

## Wodomowa

Rząd uruchomi, rząd rozważy, rząd zamierza...

(INF. WL.) W wyniku powodzi ucierpiało 439 gmin. Gminy te dostaną bezzwrotne dotacje. Samorządowcy mogą liczyć na 100 mln zł.

Pierwsza 50 mln transza będzie rozdzielana w oparciu o liczbę rodzin, którym w gminie wypłacono 3 tys. zapomóg. Drugie 50 mln - po oszacowaniu strat przez gminy - będzie rozdysponowane proporcjonalnie do szkód. Rząd uruchomi też 300 mln zł z funduszu mieszkaniowego na dofinansowanie kredytów na usuwanie szkód w infrastrukturze, odbudowę i remonty domów. Kredyty będą mogły zaciągać i gminy, i ci, którym powódź zniszczyła domy i mieszkania. Kredyty będą oprocentowane na 2 proc. w skali roku, a po terminowym spłaceniu 90 proc. pożyczonej sumy będzie istniała możliwość umorzenia 10 proc. kredytu. Rząd rozważy możliwość zawieszenia lub zrezygnowania ze ściągania podatku VAT od towarów, które zniszczyła powódź. Rząd zamierza sfinansować budowę 1000 domów dla tych, którzy stracili dach nad głową. W przyszłym tygodniu gminy otrzymają informacje o tym, ile domów wybudowanych zostanie na ich terenie. Takie informacje przekazał wczoraj premier Włodzimierz Cimoszewicz na spotkaniu w Bochni.

„Powódź potrzeb” - str. 3



Fot. PAP/CAF

Przez Opole przeszła druga fala powodzi. Była o około 2,5 m. mniejsza i bez porównania łagodniejsza od poprzedniej.

Owca sklonowana z ludzkim genem

## Szansa na lek

Owiczka Polly, sklonowana z dodatkiem ludzkiego genu, to nowe osiągnięcie brytyjskich uczonych, tych samych, którzy niedawno sklonowali owieczkę Dolly. Celem tego nowego eksperymentu było uzyskanie owcy, która mogłaby dawać mleko wzbogacone o ludzkie proteiny.

Sklonowanie owcy Polly z dodatkiem ludzkiego genu, to wielkie osiągnięcie współczesnej nauki. Tym większe, że Polly będzie mogła produkować ludzkie białko, mogące służyć do produkcji bardzo potrzebnych leków - powiedział doc. Lech Zwierchowski z Instytutu Genetyki i Hodowli Zwierząt PAN, komentując doniesienia brytyjskich uczonych.

Szczegóły - str. 5

## Tajna ewakuacja

- Rozumie pan, tajemnica - usłyszał reporter „Dziennika” od oficera z Inspektoratu Obrony Cywilnej

(INF. WL.) Szeffowie Obrony Cywilnej zapewniają, że zgodnie z obowiązującym ich zarządzeniem, plany ewakuacyjne ma każda polska gmina, każdy zakład pracy. Są one jednak w pełni utajnione.

- Istnieje plan globalnej ewakuacji mieszkańców Krakowa w razie wojny, ale jest on tajny i nie można go poznać nawet

w zarysie - powiedział nam, nie zgadzając się na podanie nazwiska, oficer pracujący w krakowskim Wojewódzkim Inspektoracie Obrony Cywilnej. Nie mogliśmy się również dowiedzieć, ile jest schronów w Krakowie i czy mieszkańcy wiedzą, gdzie się one znajdują. - Rozumie pan, tajemnica - usłyszałem.

Szczegóły - str. 39

Domniemany zabójca Versacego nie żyje

## Samobójstwo mordercy?

Poszukiwany od dziewięciu dni morderca słynnego projektanta mody Gianni Versace, został znaleziony w środę wieczorem w Miami Beach na Florydzie, zastrzelony w domu-barce na wybrzeżu, zaledwie o 3 kilometry od miejsca zabójstwa. Andrew Cunanan, homoseksualista zarabiający na życie jako męska prostytutka, podejrzany o zabicie wcześniej pięciu innych osób, najprawdopodobniej odebrał sobie życie.

Szczegóły w korespondencji „Dziennika” z USA - str. 8

## Pomóżmy!

„Dziennik Polski” zaprasza kolejnych ofiarodawców

Na koncie „Dziennika Polskiego” (Kredyt Bank SA Oddział w Krakowie nr 15001142-840-27501-211 z dopiskiem „Dla powodzi”) jest już 281 tys. 765 zł 73 gr!

Lista ofiarodawców - str. 3

Na rybnickim cmentarzu osunęła się skarpa

## We wspólnej mogile

Szczątki ludzkie, pochodzące z grobów zniszczonych w wyniku osunięcia się skarpy na cmentarzu komunalnym w Rybniku, zostaną pochowane we wspólnej mogile na koszt miasta. Pochówek nastąpi prawdopodobnie w poniedziałek.

Skarpa, na której znajduje się cmentarz, 22 lipca została podmyta przez deszcz. Zniszczonych zostało około 70 nagrobków. Trumny z 12 mogił

znalazły się na zewnątrz. W trakcie pracy ekip zabezpieczających teren doszło do kolejnego osunięcia się ziemi na powierzchni około 1 ha. Tym razem zniszczeniu uległo około 300 grobów, pochodzących z lat 1992 - 1995. Część trumien wraz z wodą spłynęło do pobliskiego stawu. Szczątki zmarłych ze zniszczonych mogił, przed ponownym pochówkiem, umieszczono w chłodni.

(PAP)

Pasażerka autobusu walczy o życie

## Tragedia w trójkacie

(INF. WL.) Pierwszy na miejscu wypadku w Lisiej Górze był Stanisław Nowak. O godz. 7.15 usłyszał jakiś huk na drodze obok domu i przeżłiwe krzyki. - Szedłem akurat do stodoły - opowiada - aż tu nagle słyszę straszny łomot. Rzuciłem wiadro i pobiegłem zobaczyć, co się stało. Zakrwawieni ludzie leżeli w rowie pod moim domem; chyba wydostali się przez rozbite okna w autobusie.

Niektórzy jęczeli z bólu, a jednej kobiecie to chyba oko wyleciało... Latałem po ludziach, żeby dzwonili po ratunek...

Wczoraj w Lisiej Górze pod Tarnowem zderzyły się czołowo jelec z naczepą i autobus PKS z kilkunastoma pasażerami jadącymi do Gręboszowa, który w wyniku uderzenia wyrzucił się do przydrożnego rowu obok posesji Stanisława Nowaka.

Dokończenie - str. 2

Śmierć trojga polskich alpinistów

## Zagarnięci przez lawinę

Trzej polscy alpinści zginęli w Alpach szwajcarskich, spadając ze zbocza Galenstock (3583 m n.p.m.). Podała to w czwartek miejscowa policja.

Ujawniono tylko inicjały alpinistów. Są to 39-letni mężczyzna z Bielska-Białej T. P., 31-letnia kobieta z Bielska-Białej M. T. oraz 21-letni mężczyzna z Zabrze S. K. Ciało alpinistów znaleziono w środę wieczorem na lodowcu Tiefen w kantonie Uri. Spadli z wysokości 400 metrów, zagarnięci przez lawinę.

O tragedii zawiadomiła policję czwarta polska alpinistka, która przed wejściem na szczyt zawróciła z drogi.

(PAP)

Są ciągle w drodze, bo regulamin zezwala na starty w kilku ligach równocześnie.

„Jaśniejsza strona żuźla” - str. 48

## Przez trudy do marzeń

„Antek” wreszcie wystartował

(INF. WL.) - Spełniły się moje marzenia okrążenia dwupłetowcem świata - powiedział wczoraj „Dziennikowi” kapitan Waldemar Miskurka na kilka minut przed startem popularnego „antka” z podrzeszowskiego lotniska do Salonik.

Jak podała wieża kontrolna, start nastąpił o godz. 12.32. Oprócz kapitana w podróż poleciał Andrzej Szymański - drugi pilot oraz mechanik Bogusław Gajek.

Oklejony reklamami firm sponsorujących to niecodzienne przedsięwzięcie, „antek” na kadłubie ma z daleka widoczny napis: ROUND THE WORLD FLIGHT - 22 JULY To 31 AUGUST 1997.

(CZAK)

## Za dużo pośredników

- mówi Jan Kubik, wiceminister finansów

- Nowy system giełd towarowych i rynków hurtowych, to nie tylko sprawa producentów. To także bardzo ważna kwestia dla zaopatrzenia mieszkańców miasta. Drożyna spowodowana przechodzeniem żywności przez szereg ogniw pośrednictwa, uderza zarówno w producentów, jak i konsumentów. Producent bowiem - zmuszony do korzystania z usług wielu drogich pośredników - mniej zarabia. Konsument natomiast płaci za towar znacznie więcej, niż wynosi jego cena u producenta. Trzeba zlikwidować liczne ognia pośrednictwa.

„Państwo może pomóc” - str. 6



Fot. Anna Głód

## Nożem w serce

19-letni Maurycy P. jest oskarżony o spowodowanie śmierci 27-letniego Roberta G.

(INF. WL.) - Ja tego chłopaka nie chciałem zabić. Wyjąłem nóż sprężynowy z kieszeni, ale chciałem go tylko nastraszyć. On chyba tego nie zauważył, bo zrobił krok w moim kierunku. Wpadliśmy na siebie i on nadział się na ten nóż - taką linię obrony przyjął wczoraj w sądzie 19-letni Maurycy P., oskarżony o ciężkie uszkodzenie ciała i spowodowanie śmierci 27-letniego Roberta G.

Jego wyjaśnienia są jednak sprzeczne z zeznaniami świadków, uczestników tragicznych zdarzeń 27 stycznia br. na ul. Sławkowskiej w Krakowie. Proces w tej sprawie rozpoczął się wczoraj w Sądzie Wojewódzkim w Krakowie. Na ławie oskarżonych zasiadają dwaj 19-latkowie. Obydwaj przyznają, że zwyczajowo noszą w kieszeni noże...

Szczegóły - str. 17

**PROMOCJA**  
ALCATEL HC 800  
WRAZ Z KARTĄ GSM  
525,-  
MOBİTEL  
21 39 00  
pl. Szczepański 7  
ul. Długa 49  
ul. Karmelicka 22  
Autoryzowany dealer

**WIELKA ATRAKCJA!**  
REJSY ŚRÓDZIEMNOMORSKIE  
REJS NR 1: Pireus, Neapol, Barcelona, Majorka i Halta.  
REJS NR 2: Pireus, Kreta, Jerozolima, Cypr, Rodos.  
Informacja i sprzedaż: „PROMOTOR”,  
pl. Szczepański 8, (012) 21-60-75.

**BANKOWY KRETYT GOTÓWKOWY**  
RÓWNIEM BEZ PORĘCZYCIELA  
S.C. FAKTOR  
Kraków, ul. Długa 35  
tel. 335 145



Chcą bronić swoich interesów

# „Kolonizacja Śląska”

Współdziałanie w ochronie tożsamości kulturowej Śląska i interesów tego regionu zapowiedzieli przedstawiciele Związku Ludności Narodowości Śląskiej, Związku Górnośląskiego i Ruchu Autonomii Śląska wczoraj w Katowicach podczas wspólnej konferencji prasowej.

Za priorytet ZLNŚ jego lider Jerzy Gorzelik uważa „gruntowną regionalizację oświaty”, gdyż polski system edukacji – jego zdaniem – lekceważy regionalne odrębności. Jerzy Wuttke, prezes Zarządu Związku Górnośląskiego powiedział, że „nadal trwa an-

tykulturalna i antyświadkowa kolonizacja Śląska, której wynikiem jest jeden z najniższych w Polsce procentowych wskaźników ludzi z wyższym wykształceniem”.

Gorzelik w związku z apelacją wojewody katowickiego od decyzji Sądu Wojewódzkiego, który miesiąc wcześniej zarejestrował ZLNŚ, powiedział: „Nie spodziewamy się żadnych niespodzianek, sądzimy, iż sąd II instancji zachowa bezstronność i nie ulegając politycznym naciskom utrzyma w mocy postanowienie I instancji”.

Krzysztof Kucznik, jeden z liderów RAŚI powiedział, że

„najwyższy czas, żeby Śląsk zaczęli w parlamencie reprezentować jego mieszkańcy, więc trzeba podjąć walkę wyborczą ze «spadochroniarzami» z dużych partii, przywiezionymi na Śląsk z różnych części kraju”.

RAŚI w tegorocznych wyborach do Sejmu wystartuje z list okręgowych Unii Polityki Realnej, zaś do Senatu samodzielnie.

RAŚI powstał w 1991 r., obecnie ma 5 tys. czynnych członków. Powstał w 1989 r. Związek Górnośląski zrzesza 10 tys. członków w 65 kołach terenowych.

(PAP)

Propozycje Senatu

# Prawa repatriantów

Poprawki, które zapewnią repatriantom prawo do renty i emerytury oraz zasiłku dla bezrobotnych, zaproponowano wczoraj w Senacie podczas debaty nad ustawą o cudzoziemcach. Senatorowie chcą również, by wize repatriacyjne przyznawano cudzoziemcom polskiego pochodzenia tylko wtedy, gdy będą mieli zapewnione mieszkanie i utrzymanie.

W myśl innej poprawki, od cudzoziemców narodowości polskiej, wjeżdżających do Polski, nie powinno się wymagać dowodu, iż posiadają polskie pieniądze lub obcą walutę, którą mogą wymienić.

Senatorowie chcą, by cudzoziemcy, którzy przybyli do Polski przed dniem wejścia w życie ustawy i przebywają w kraju nieprzerwanie, mogli do 31 grudnia 1999 r. złożyć wniosek o przyznanie obywatelstwa polskiego, przy czym zapis ten miałby dotyczyć wyłącznie osób, które mają zezwolenia na pobyt stały.

Izba zaproponowała, by skreślić zapis przyjęty przez Sejm,

który przewiduje, że od decyzji dotyczącej przyznania obywatelstwa polskiego, którą wydaje minister spraw wewnętrznych i administracji, nie przysługuje odwołanie do Naczelnego Sądu Administracyjnego.

Maria Łopatkowa (PSL) zgłosiła kilkanaście propozycji zmian, których celem jest uregulowanie sytuacji nieletnich cudzoziemców. Chodzi m.in. o to, by takie dziecko, jeśli zatrzymano je w Polsce bez opiekuńczej i dokumentacji, zostało umieszczone w placówce opiekuńczo-wychowawczej. Ma to zapobiec – mówiła Łopatkowa – przetrzymywaniu w policyjnych izbach dziecka. Inna propozycja zmierza do tego, by zakazać rozdzielania dzieci i ich opiekunów.

Dwie z senackich komisji zaproponowały przyjęcie ustawy bez poprawek.

Według wiceminister spraw wewnętrznych i administracji Katarzyny Piekarskiej, realizacja ustawy o cudzoziemcach będzie kosztować budżet państwa około 4,5 mln zł.

(PAP)

# Tragedia w trójkącie

Dokończenie ze str. 1

Ze wstępnych ustaleń policji wynika, że zawińił kierowca ciężarówki, który usiłował wyprzedzić rowerzystę i zle ocenił sytuację na wąskiej drodze. Po wykonaniu manewru nie zdążył już wrócić na prawą stronę szosy i doprowadził do zderzenia z autobusem jadącym z przeciwnej strony.

Jak nas poinformował podinspektor Andrzej Koćma z KWP w Tarnowie, w wyniku wypadku rannych zostało 11 osób. Najciężej ranną kobietę z obrażeniami

głowy i brzucha przewieziono do Szpitala Wojewódzkiego im. św. Łukasza w Tarnowie, gdzie lekarze przeprowadzili operację. Jak się dowiedzieliśmy, stan kobiety jest bardzo poważny; trwa walka o jej życie.

Ucierpeli także kierowcy obu pojazdów: kierowca PKS złamał nogę i doznał potłuczeń, a prowadzący jelicza złamał rękę. Pierwszemu nie pobrano krwi ze względu na obrażenia, a u kierowcy ciężarówki nie stwierdzono zawartości alkoholu w organizmie.

- Od dawna wiadomo, że jest tu jakiś trójkąt bermudzki i robi różne rzeczy z ludźmi - mówi z przekonaniem Stanisław Nowak. - Jeden w tym miejscu dostał zawału serca, jak jechał „maluchem”. Inny jechał w kierunku Tarnowa i nagle skręcił na drugą stronę, pod mój dom. Pytam się go, co się stało, a on mówi, że stracił na chwilę życie i nic nie pamięta...

Trójkąt śmierci w Lisiej Górze?

(MAB)

**Sfingowany napad na auto z 55 tys. zł**

## Ukradli konwojenci

Policjanci z Komendy Wojewódzkiej w Szczecinie zatrzymali dwóch mężczyzn podejrzanych o sfingowanie napadu na konwój wiozący pieniądze i zagarnięcie 55 tys. zł. Zatrzymani, konwojenci przesyłki, przyznali się do winy – poinformował Paweł Biedziak, rzecznik prasowy komendanta wojewódzkiego policji.

W pierwszych dniach kwietnia policja została powiadomiona o napadzie na konwój wiozący pieniądze. Równocześnie anonimowy informator przekazał wiadomość o napadzie do mediów ogólnopolskich. Dwaj konwojenci zeznali wówczas, że wieźli 55 tys. zł z hurtowni w Dziwnowie do centrali firmy w Stargardzie Szczecińskim. Napadu według nich dokonano

na drodze w lesie, kiedy to zatrzymali swój samochód i chcieli udać się „za potrzebą”. Wtedy podjechał do nich bordowy samochód osobowy, z którego wysiadło dwóch napastników i grożąc bronią, zażądało pieniędzy.

Biedziak poinformował, że prowadzących śledztwo na trop naprowadziły zeznania o „załatwianiu potrzeby fizjologicznej”. Jeden z podejrzanych zeznał, że z miejsca, gdzie udał się „za potrzebą” nie słyszał ani nie widział napadu. Po przeprowadzeniu wizji lokalnej okazało się, że wskazane przez mężczyzn miejsce było jednak dobrym punktem obserwacyjnym, tak że nie mógł nie zauważyć tego, co działo się przy samochodzie.

(PAP)

**Żołnierskie „zabawy”**

## Z kulą w głowie

Od trzech dni nie odzyskuje przytomności żołnierz z podkaszalińskiej jednostki lotniczej. Do szpitala trafił z przestrzeloną pociskiem głową.

Jak na razie udało się ustalić, jeden z żołnierzy-wartowników, szeregowiec Sebastian K. przeładował kałasznikowa i włożył sobie lufę do ust, w tym czasie jego kolega, szeregowiec Robert Z. prawdopodobnie nacisnął spust. Być może była to „zabawa”. (PAP)



**CENTRUM CERAMIKI**  
STAŁA WYSTAWA BUDOWNICTWA  
Kraków, ul. Klimeckiego 14  
Tel./fax (012) 56-00-25

**3000 wzorów FLIZ****Płytki gresowe i elewacyjne****Promocyjne ceny****ROWERY**

Sklep - Serwis - Raty  
**KRAKÓW, UL. SASKA 11,**  
czynne pon.-pt. 10<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
sob. 10<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup>

**PROMOCJA!****Największy wybór.**

231310

**KASY FISKALNE****AUTORYZACJA**

Kraków,  
ul. Librowszczyzna 3  
22-42-27, 22-20-83, 23-13-02

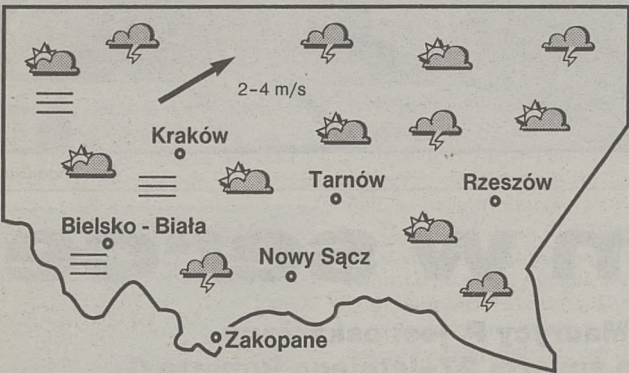
W związku z koniecznością powiększenia w ostatniej chwili objętości dzisiejszego wydania „Dziennika Polskiego” numery stron 37 - 40 zostały powtórzone. Przepraszamy.

**PROMOCJA****o 70,00 PLN TANIEJ.**

Rower górski „HAMMER”  
Kraków,  
ul. Kapelanka 6a.

2324bc

# Prognoza pogody

**Temperatura (min./max)**

Bielsko	15	24	Nowy Sącz	14	25
Częstochowa	16	26	Przemyśl	13	27
Kasprowy Wierch	6	12	Rzeszów	13	26
Katowice	16	25	Tarnów	14	26
Kraków	14	26	Zakopane	12	22
Krosno	13	25	Warszawa	13	26



**Sytuacja baryczna:** Polska południowa jest w obszarze obniżonego ciśnienia, w ciepłej i bardzo wilgotnej masie powietrza. Od zachodu zbliża się powoli front atmosferyczny.

**Prognoza pogody:** Zachmurzenie umiarkowane i duże. Miejscami opady przelotne deszczu i burze. Rano zamglenia, lokalnie mgła. Temperatura maksymalna w dzień od 24 do 27 st., na Podhalu od 21 do 23 st., w Tatrach 12 st., minimalna w nocy od 13 do 16 st., na Podhalu od 11 do 13 st., w Tatrach 8 st. Wiatr słaby i umiarkowany, w czasie burz porywisty, z kierunków zmieniających się, przechodzący w zachodni.

**Prognoza orientacyjna na następną dobę:** Zachmurzenie duże z większymi przejaśnieniami. Okresami opady przelotne deszczu, miejscami burze. Nieco chłodniej. Temperatura maksymalna w dzień od 22 do 25 st., minimalna w nocy od 10 do 14 st. Wiatr słaby i umiarkowany, w czasie burz porywisty, zachodni i północno-zachodni.

**Sytuacja biometeorologiczna:** Zmienna, okresowo zakłó-

cony czas reakcji i obniżona sprawność działania.

**Temperatura wody w Bałtyku (wczoraj o godz. 8.00):** Świnoujście 20, Hel 11, Kołobrzeg 18, Gdynia 20.

**Komunikat dla alergików**

Kończy się już sezon pylenia traw. Jak informuje Ośrodek Badań Alergenów Środowiskowych Zakład Medycyny Przemysłowej Collegium Medicum UJ, w nadchodzącym tygodniu stężenie pyłku traw będzie już niskie. Przed nami okres intensywnego pylenia roślin złożonych. Nadal w pogodne dni utrzyma się wysokie stężenie pyłku pokrzywy. Przy sprzyjających warunkach atmosferycznych w Małopolsce stężenie pyłku komosy będzie średnie. Stężenie pyłku szczawiu, babki i bylicy będzie niskie.

Duża wilgotność powietrza sprzyja rozwojowi zarodników grzybów pleśniowych. W nadchodzącym tygodniu stężenie zarodników grzybów pleśniowych z rodzaju Cladosporium będzie bardzo wysokie, a z rodzaju Alternaria – wysokie.

# Horoskop codzienny

**BARAN:** Zalecam cierpliwość, spokój, dystans – porządkowanie spraw. Nic się nie stanie.

**BYK:** Spokojnie, milej, z Wenus w herbie. Przyjemności, radości, przyjaciele.

**BLIŹNIĘTA:** Ciągłe sporo farty, ale i sporo wysiłku. Nie ustawaj, działaj – efekt bardzo blisko.

**RAK:** Trochę rozproszenia – do pokonania. Przed nami miłe perspektywy los odstania.

**LEW:** Pomysł może nie rewelacyjny, ale idziesz po wybranej drodze. Masz sporo dynamiki, działasz – resztę problemów życie samo rozwiąże.

**PANNA:** Szybki, błyskotliwie myślący, sprawny – masz spore szanse w pracy naukowej, biznesie albo propagandzie.

**WAGA:** Trochę zmęczenia, trochę rozproszenia – nic to, wieczorem powetujesz sobie. Układ gwiazd się zmienia.

**SKORPION:** Trzeba się jeszcze trochę pomęczyć. Wysiłek, nie zadržać.

**STRZELEC:** Dobre pomysły przyszłościowe, ciekawa strategia działania. Naprzód, w drogę, czas pogania.

**KOZIOROŻEC:** Umilaj sobie życie, szukaj przyjemności, sportuj się z ludźmi, są radości...

**WODNIK:** Spokojnie, wolno, do wyznaczonego celu. I zrezygnuj z emocji – przyjacielu.

**RYBY:** W miarę dobrze, spokojnie, stabilnie, przyjemnie – a będzie coraz lepiej.

ASTROLOGUS

# Powódź potrzeb

**Co usłyszał premier od władz Polski południowej?**

(INF. WL.) Premier Cimoszewicz spotkał się wczoraj z wojewodami i samorządowcami z 10 dotkniętych przez powódź województw Polski południowej. W spotkaniu w Bochni uczestniczyli przedstawiciele większości kluczowych ministerstw oraz urzędów centralnych.

Jan Wysogład, wicewojewoda bielski powiedział, że straty na Podbeskidziu wstępnie szacuje się na 420 mln zł. Dlatego region nie dźwignie się bez pomocy z budżetu, zwłaszcza że prowadzona jest budowa zapory w Świnnej-Porębie, która ma chronić przed powodzią m.in. Oświęcim i Kraków. Wojewoda tarnobrzeski ocenił, że na zlikwidowanie skutków powodzi - remonty szkół, wałów, mostów, re-kultywację zniszczonych pól, województwo potrzebuje ok. 35 mln zł. Wójtowie proponowali, by zamiast budować nowe domy dla tych, którzy je w powodzi stracili, kupić mieszkania lub małe domy. Marek Oleksiński, wojewoda nowosądecki postulował, by ministerstwa i urzędy centralne ograniczyły żądania od urzędów wojewódzkich natychmiastowych informacji - tym bardziej, że nie precyzują, o jakie dane chodzi. To sprawia, że urzędnicy, zamiast koncentrować się

na usuwaniu skutków powodzi, zajmują się wysyłaniem dokumentów. Powiedział też, że, jego zdaniem, koordynacją usuwania skutków powodzi w województwach powinni się zająć wojewodowie. Burmistrzowie i wójtowie postulowali też, by na terenach dotkniętych powodzią, w gminnych kasach pozostawo 50 proc. z podatku dochodowego.

Uczestniczący w spotkaniu wicepremier Marek Belka stwierdził, że w tym roku skutki powodzi likwidowane będą głównie w oparciu o fundusze uzyskane z przeniesień w budżecie i uzupełnianie kredytami zagranicznymi. Jednak rok 1998 będzie czasem zmiany priorytetów budżetowych. - *Inwestycje w innych regionach muszą poczekać* - dodał.

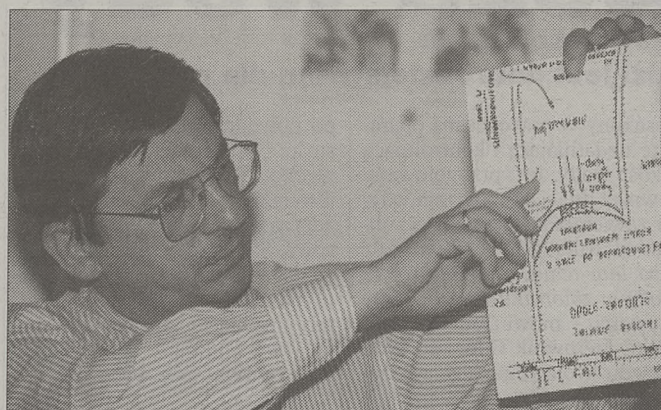
Uczestniczący w naradzie wójtowie i burmistrzowie różnie oceniali spotkanie. Można było usłyszeć i entuzjastyczne głosy, że oto nareszcie są konkrety, jak i zdanie, że wszystkie informacje można było przekazać faksem.

Po południu premier zapoznał się z bilansem szkód w Nowosądeckiem - przejechał m.in. przez gminę Laskową, a następnie przebywał na oddanej niedawno do eksploatacji zaporce i zbiorniku wodnym w Czorsztynie.

ANNA SZYMAŃSKA, (LEŚ)

Pismo dotarło, ale ładunek wybuchowy eksplodował

# Saperzy poszerzyli wyrwę...



Krzysztof Szamałek, wiceminister ochrony środowiska i wiceprzewodniczący Sztabu Przeciwpowodziowego prezentuje plany wysadzania wałów na Odrze w okolicach Opoli - Zaodrza. Fot. PAP/CAF

Wczoraj rano saperzy poszerzyli, za pomocą ładunków wybuchowych, wyrwę w wałach przeciwpowodziowych w okolicy Winowa - poinformował rzecznik prasowy wojewody Jarosław Majcher. Stanowczo zdementował informację podawaną przez jedną z ogólnopolskich rozgłośni radiowych o rzekomym zalewaniu z powodu powstałej wyrwy dzielnicy Zaodrza w Opolu.

W środę około 22 Wojewódzki Sztab Przeciwpowodziowy podjął decyzję o zmniejszeniu napływu wody na świeżo odbudowany wał w Winowie poprzez poszerzenie istniejącej już wyrwy na zbudowanym obok wału prowizorycznym. Kilka godzin po ogłoszeniu decyzji i poinformowaniu o nim okolicznych mieszkańców, przeciwko wysadzeniu wału zaprotestowały władze Opoli. W tej sytuacji wojewoda poprosił Komitet Przeciwpowodziowy o jasne określenie stanowiska miasta i skierowanie stosownego pisma do Wojewódzkiego Sztabu Przeciwpowodziowego.

Pismo takie - jak poinformował Majcher - dotarło do wojewody wczoraj rano. Natychmiast po jego otrzymaniu woje-

woda wysłał nakaz przerwania odpalania ładunków wybuchowych na wyrwie. Z przyczyn technicznych saperom nie udało się zapobiec eksplozji jednego ładunku. - *Pomimo wybuchu nie ma jakichkolwiek podstaw, aby twierdzić, że w jego wyniku woda zalewa Zaodrza. Co więcej, dzięki poszerzeniu wyrwy możliwe jest odciążenie wału odbudowanego wielkim nakładem sił i środków na Winowie. Nie ma żadnych powodów do paniki a nie sprawdzone informacje powodują jedynie dezinformację i utrudniają kie-*

rowanie akcją ratunkową - powiedział sugerując, aby informacji zasięgać u wiarygodnych źródeł.

Brak jakichkolwiek zagrożeń dla miasta z powodu eksplozji potwierdził dyrektor generalny Urzędu Wojewódzkiego w Opolu, członek Wojewódzkiego Sztabu Przeciwpowodziowego Andrzej Borowski. - *Sytuacja jest całkowicie opanowana, miastu nie zagraża obecnie zalanie, fala idzie pomiędzy wałami i nie ma powodów do obaw* - powiedział Borowski.

(PAP)

# Wały wytrzymały

Stabilizuje się sytuacja na rzekach - ocenił wczoraj Krzysztof Szamałek na spotkaniu w Sztabie ds. walki z powodzią. Najtrudniejsza sytuacja jest obecnie w rejonie Słubic (woj. gorzowskie), gdzie Odra przemieszcza wody płynące z Nysy Łużyckiej.

Pierwsza fala kulminacyjna na Odrze znajduje się obecnie w rejonie Bielinek (woj. szczecińskie). Druga fala na tej rzece dotarła wczoraj do Opoli. Wały powodziowe w Opolu wytrzymały jej napór.

(PAP)

# aluminium i szkło

- termoizolowane okna i drzwi,
- zabudowy balkonów, logii,
- ogrody zimowe,
- witryny, ścianki działowe,
- drzwi automatyczne,
- bezramowe ścianki i drzwi szklane

**AMPEX**  
SYSTEMY ALUMINIOWE SP. Z O.O.

Kraków, ul. Wadowicka 10, tel. 67-07-80

# Pomóżmy poszkodowanym

**„Dziennik Polski” zaprasza kolejnych ofiarodawców**

Projektowo-Usługowa Elster s.c. (1 tys. 200 zł); Krystyna G., ul. Ułanów, Kraków (20 zł); Jan Gawlik (30 zł); Wiesław Góralczyk (100 zł); Bogusław Jakubik (50 zł); Andrzej Jędrzejczyk (20 zł); Janina K., ul. Wystouchów 30, Kraków (100 zł); Beata Kajdańska (30 zł); Kiosk „Ruch” s.c., Maria Sporszil, Irena Siepak (200 zł); Klubokawiarnia, Cieślin WDK, Maria Sińska (50 zł); Aleksander Kłosowski (50 zł); Józefa Kochanowska (50 zł); Anna Kolasa (100 zł); Franciszek Kot (30 zł); Bogusława Kwinta (100 zł); Artur Kucharczyk (200 zł); M. Kucharska (30 zł); Małgorzata i Leszek Kurlito (100 zł); U.A. Kurczab (50 zł); Teresa Kwaśna (50 zł); Tomasz Littner (100 zł); Tadeusz Łagód (60 zł); Lidia Makuch (50 zł); Anton Mendrych (50 zł); Maria Mędrała (30 zł); Andrzej Michaliszyn (50 zł); Stanisław Mielniński (20

zł); Halina Mielnik (50 zł); Zofia Mikuli (200 zł); Irena i Andrzej Miodońscy (100 zł); Maria Moroz-Kopczyńska (400 zł); Antoni Oremus (300 zł); Nika P., ul. Zubrzyckiego 9 (50 zł); Barbara Pawlik (50 zł); Helena Piekarz (500 zł); Krystyna Płaza (150 zł); Polskie Towarzystwo Ludoznawcze, Kraków (100 zł); PPHU Import-export, Lidia Żukowska-Zygmunt (200 zł); pracownicy działu GK, GF, NP firmy handlowej „KraChemia” SA (220 zł); pracownicy firmy „Kilian” (50 zł); pracownicy kwestury Akademii Ekonomicznej (120 zł); Andrzej Prus (50 zł); U. Przyszczypkowska (20 zł); Salon Kosmetyczny „Kanak”, Iwona Głos (100 zł); Barbara Sarna (50 zł); Andrzej Skórzyński (100 zł); Maria Smarzyńska-Filipecka (100 zł); Spółdzielcze Przedsiębiorstwo Budownictwa i Remontów Hutniczych „Prestal” w Kra-

kwie (1 tys. zł); Stanisław Bogdan (50 zł); Wanda Stec (50 zł); Stowarzyszenie Elektryków Polskich, Oddział w Krakowie (5 tys. zł); Krzysztof Surówka (100 zł); Mirosław Szawan (100 zł); Grażyna Szerszeń (100 zł); Wera i Stefan Turkowie (200 zł); Jan Waga (20 zł); Halina Walczowska (30 zł); Alicja Wolicka (50 zł); Danuta i Jan Wójcicy (100 zł); „Wspólna Sprawa”, Doradztwo - Ekspertyzy - Opinie, Kazimierz Karol Leśniak i pracownicy firmy (1 250 zł); Zakład Budowlano-Remontowy, Jacenty Bielański (10 tys. zł); Zakład Usług Naukowo-Technicznych „Innowacja i Technika” sp z o.o. (1 tys. zł); Zwierzyniecka Spółdzielnia Mieszkańcowa w Krakowie (1 tys. zł); Krystyna i Józef Żbik (500 zł); Barbara Żołądź (20 zł).

Zachęcamy kolejnych ofiarodawców, którym nie jest obojętny los drugiego człowieka. Prosimy o czytelne podpisywanie przekazów; nie mogą nazwisk odczytać, musimy ograniczać się do podawania inicjałów.

(AM)

# 24 godziny

■ **RZECZNIK OCENIONY.** Sejmowa Komisja Sprawiedliwości i Praw Człowieka wysoko oceniła pracę rzecznika praw obywatelskich prof. Adama Zielińskiego, a złożone przez niego sprawozdanie z działalności określiła jako pełne i wyczerpujące.

■ **BLOK DLA POLSKI.** Blok dla Polski może skonsolidować środowiska, którym bliskie są wartości narodowe i chrześcijańskie - uznali uczestnicy spotkania w Sejmie. Przedstawiciele Narodowo-Chrześcijańsko-Demokratycznego Bloku dla Polski - Andrzej Gąsiennica-Makowski, Stanisław Kowolik, Roman Bartoszcze i Roman Gierzych spotkali się z przedstawicielami Stowarzyszenia „Rodzina Polska” - Janem Marią Jackowskim i Janem Łopuszańskim.

■ **FASADA BEZ ZMIAN.** Wojewódzki konserwator zabytków w Przemyślu, Marek Gosztyła nie wydał zgody na wprowadzenie zmian w fasadzie archikatedry obrządku grekokatolickiego w tym mieście, proponowane przez parafię archikatedralną. Konserwator uznał natomiast za stosowne odnowienie fasady świątyni.

■ **RIEDEL JUNIOR.** Zespół Sebastiana (syna lidera grupy Dżem) Riedla - gitarzysty i wokalisty zespołu CRee z Tych został laureatem VI festiwalu „Olsztyńskie Noce Bluesowe”. 19-letni Sebastian jest nie tylko muzykiem, ale także autorem tekstów. Jedną ze swoich kompozycji „Kiedy znowu” zadedykował zmarłemu ojcu.

■ **„SZTANDAR” WYPROWADZIĆ.** Dzisiaj ukazuje się ostatni numer dziennika „Sztandar” (do 1994 r. „Sztandar Młodych”). Przed trzema miesiącami gazeta skończyła 47 lat. Likwidacja dziennika jest konsekwencją decyzji wydawcy, zakomunikowanej 18 czerwca pracownikom gazety.

**ŁYŻWOROLKI prawie za darmo !!!**

**WYPRZEDAŻ 21 - 31 lipca**

WINDSPORT, (012) 21-75-09 sklep: ul. ZWIERZYŃECKA 32

**KRAKOWSKA FIRMA HANDLOWA**

# ARTDOM

**AUTORYZACJA FIRM**

ARDO NOKIA  
Anko and GRUNDIG  
BOSCH SIEMENS SANYO  
BRAUN SIEMENS SONY  
Panasonic polar  
Philips zelmer  
Moulinex Whirlpool  
Rowenta JVC

- lodówki
- zamrażarki
- kuchnie
- pralki
- praiko-suszarki
- zmywarki do naczyń
- miksery
- odkurzacze
- telewizory
- kuchnie mikrofalowe
- maszyny do szycia
- szkło domowe
- porcelana
- miniwieże

**RATY BEZ ŻYRANTÓW**  
5% 1 wpłata  
TRANSPORT, GWARANCJA

SKLEPY:  
Kraków, ul. Królewska 47, 47a, tel./fax 33-50-95  
Rynek Podgórski 14, tel./fax 56-11-45

**LOCO**

ul. Bratysławska  
Kraków  
tel. 34-18-95

Stolarstwo drewniane i PCV  
Konstrukcje aluminiowe i bramy  
Zabudowy szaf i garderób  
Schody kręte i składane  
Panele podłogowe i elewacyjne  
Okna dachowe, dachówki, rynny

USŁUGI MONTAŻOWE I ADAPTACYJNE

**Fundacja dla Uniwersytetu Jagiellońskiego**

organizuje popołudniowe

# KURSY KOMPUTEROWE

(Word)

Początek 4.08.97

Zapisy i informacje: ul. Piłsudskiego 8/1  
tel. 22-10-33 w. 1211.

**FIRMA REMONTOWO-BUDOWLANA**

INWESTOR - GENERALNY WYKONAWCA OSIEDLA MIESZKANIOWEGO,  
ul. Koberzyńska 167

PROWADZI w godz. od 9 do 17

# SPRZEDAŻ MIESZKAŃ

WŁASNOŚCIOWYCH - HIPOTECZNYCH

Cena 1 m<sup>2</sup> wraz z działką od 1800 zł.  
Termin oddania II/III kw. 1998 r.  
- mieszkania od 34 m<sup>2</sup> do 98 m<sup>2</sup> i większe dwupoziomowe,  
- odpis podatkowy,  
- wysokiej klasy wyposażenie: drzwi zew. i wew. kanadyjskie, okna PCV zespolone, marmurowe parapety, domofon, telefon.  
Informacje: własne Biuro Sprzedaży, Skład Materiałów Budowlanych, ul. Koberzyńska 167 (plac budowy), tel. 66-05-29 lub 66-86-24,  
- Biuro firmy, ul. Golikówka 4, tel. 53-15-05.

2119/el/a

**PRODUCENT OKIEN Z PCV**

Termin realizacji 2 tygodnie

KAWNEER EUROPE KÖMMERLING

53-23-54 Kraków ul. Golikówka 4

# KONSTRUKCJE ALUMINIOWE

# Powódź oczyszcza wody

Tragedia dla ludzi jest dobrodziejstwem dla rzek

(INF. WL.) - Powódź nie przynosi złych skutków dla rzek. Można nawet powiedzieć, że jest dla nich dobrodziejstwem, ponieważ je oczyszcza. Dzięki temu w rzekach odrodzi się życie, np. ryby zasiedlą je ponownie i w większej ilości. Ucierpią natomiast - i to znacznie - zbiorniki zaporowe na rzekach i Bałtyk - powiedziała „Dziennikowi” dr Grażyna Mazurkiewicz z Zakładu Biologii Wód Polskiej Akademii Nauk.

Do zbiorników zaporowych spłyne wszystko, co przyniosą rzeki wezbrane po powodzi. Z rozkładających się zanieczyszczeń w zbiornikach mogą rozwinąć się gatunki trujących glonów, np. sinic. Jeżeli do tego dojdzie, trzeba będzie zamykać ujęcia wody pitnej. Taki los mógłby spotkać choćby zbiornik w Dobczycach - twierdzi dr Mazurkiewicz.

- Wszystko to teoria. Obecnie nie notujemy wzrostu zagrożeń bakteriologicznych, a w zbiorniku w Dobczycach woda ma I klasę czystości - odpowiada na to Krystyna Chmielińska z sekcji sanitarnej ochrony wód powierzchniowych i gleby krakowskiego sanepidu. Wszystko jednak rozstrzygnie się w nieodległej przyszłości, gdy nanieśione przez rzekę substancje ulegną rozkładowi; czas pokaże, czy rozwiną się z nich organizmy zatruwające wodę. Słoneczna pogoda przyspiesza rozwój trujących bakterii. Krystyna Chmielińska jednak uspokaja: zbiornik w Dobczycach jest wy-

posażony w nowoczesną aparaturę uzdatniającą i kontrolującą jakość wody. Jest przygotowany również do jej ozonowania, gdyby zawierała znaczne ilości substancji trujących. - Tylko raz, dwa lata temu, zdarzyło się że wody w zbiorniku były III klasy czystości - mówi Tadeusz Szarecki, kierownik Oddziału Wód Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie.

Powódź jest „wpisana” w naturę; rzeki świetnie sobie radzą z jej skutkami. Więcej, nawet znaczne zmiany poziomu i przepływu wody są dla nich naturalne. Obecnie, według badań przeprowadzonych w zakładzie Biologii Wód PAN, rzeki są znacznie czystsze niż przed powodzią. - Tak czystej wody w Wiśle, jaka płynie obecnie w głównym korycie rzeki, dawno nie widziałam - mówi dr Grażyna Mazurkiewicz. W Krakowie Wisła jest rzeką pozaklasową, teraz płyną w niej wody, które - zdaniem naszej rozmówczyni - można byłoby, po dokładniejszych badaniach, zakwalifikować do którejś z klas czystości. Niestety, dzisiaj jeszcze nie wiadomo, czy wody Wisły pod Krakowem nie są skażone bakteriologicznie.

Sanepid zbadał wody na rzekach, na których znajdują się ujęcia wody pitnej dla Krakowa i okolic. Generalnie nie stwierdzono wzrostu zanieczyszczeń bakteriologicznych. W większości miejsc stan czystości wód nawet się poprawił. Na Rabie - od Pcimia do Myślenic - wody

po powodzi mają III klasę czystości. W okresach bezdeszczowych na rzece w tych miejscach jest też III klasa czystości, ale zdarza się, że wody są pozaklasowe. Sanką (stacja uzdatniania wody w Bielanych) po powodzi płyną wody III klasy, podczas gdy zwykle są tam wody pozaklasowe. Podobnie jest na Rudawie, Dłubni i Gościbie.

Kierownik Oddziału Wód UW uważa jednak, że nie ma większego sensu zachwalanie stanu czystości wód w rzekach, ponieważ już po pierwszych deszczach jakość wody się pogorszy. - Wtorkowa ulewa nad Krakowem pokazała, jak „czyste” będą wkrótce małopolskie rzeki. Pierwsze fale po ulewie na Wiśle były kolorowe. Deszcz zabrał z ulic do rzeki wyciekającą z samochodów benzynę, olej i tysiące innych zanieczyszczeń.

Dobrą wiadomością dla wędkarzy ma natomiast dr Antoni Amirowicz z Zakładu Biologii Wód PAN. Jego zdaniem, powódź oczyszczając rzeki, może przyczynić się do zwiększenia w nich ilości ryb. Wykorzystując sprzyjający okres, ryby szybko się rozmnożą. W czasie powodzi nie walczyły daremnie z żywiołem; świetnie potrafiły sobie radzić z przeciwnościami losu. Kiedy nurt spychał je w dół - podobnie jak wszystko, co się w rzece znajdowało - znalazły schronienie na obrzeżach rozlewisk. Gdy rzeki wróca do właściwych koryt, ryby powrócą na poprzednie miejsca.

(K.W.)

# Temida się suszy

Więźniowie wspierali prokuraturę i sąd

(INF. WL.) Wymiar sprawiedliwości na terenach objętych powodzią jeszcze nie funkcjonuje normalnie. We Wrocławiu zamknięte są sądy rejonowe, w Nysie nie działają telefony.

We Wrocławiu fala ominęła jedynie Sąd Apelacyjny. - Woda wdarła się do piwnic Sądu Wojewódzkiego i sądów rejonowych. Zalało 300 tysięcy tomów akt archiwalnych oraz ksiąg wieczystych. Chcemy wezwać ekipę, która podejmie się osuszenia tych dokumentów, być może niektóre uda się uratować - mówi sędzia Jan Linowski, prezes Sądu Apelacyjnego we Wrocławiu. Na szczęście akta spraw bieżących znajdowały się na wyższych kondygnacjach.

Do dzisiaj wrocławskie sądy nie mają łączności telefonicznej. Sędziowie porozumiewają się za pomocą telefonów komórkowych. Jeszcze dwa dni temu w budynkach Temidy nie było też prądu. Sąd Wojewódzki nie pracował od 9 do 20 lipca. Wznowił działalność dopiero na początku tego tygodnia. - Rozprawy odbywają się, ale jeżeli oskarżony lub jego pełnomocnik nie stawi się, przyjmujemy, że nie był w stanie dojechać na skutek powodzi i odra-

czamy rozprawę - mówi sędzia Linowski.

Wrocławskie sądy rejonowe nadal są zamknięte. Pracują jedynie wydziały wydające postanowienia o tymczasowym aresztowaniu.

W Koźlu o zbliżającej się wysokiej fali sędziowie i prokuratorzy dowiedzieli się kilkanaście godzin wcześniej. - Na szczęście zdążyliśmy przenieść akta z piwnic na wyższe kondygnacje. Na drugi dzień piwnice zostały zalane - opowiada Henryk Mrozek, prokurator rejonowy w Kędzierzynie-Koźlu. Niestety, archiwa miejscowego sądu zostały całkowicie zniszczone.

Zatopiona prokuratura i sąd nie funkcjonowały od 9 do 13 lipca; obowiązki sądu kozielskiego przejął sąd w Strzelcach Opolskich. Osadzeni w Areszcie Śledczym w Koźlu przez kilka dni przebywali w budynku odcięty od świata. Po opadnięciu wody ewakuowano ich; większość trafiła do Zakładu Karnego w Strzelcach Opolskich. Areszt trzeba będzie wyremontować.

Opolski wymiar sprawiedliwości mieści się w dzielnicy, którą ominęła fala na Odrze. - Zalało natomiast siedzibę Wydziału Ruchu Drogowego i II Komisariat Policji, z którymi do dzisiaj nie mamy łączności tele-

fonicznej. Porozumiewamy się przez radio - mówi Włodzimierz Ostrowski, prokurator rejonowy w Opolu.

Opolski sąd wydał postanowienie o tymczasowym aresztowaniu recydywisty, który wykradł nieuwagę jednej z kobiet porządkujących zalane mieszkanie i ukradł jej torebkę. Znajdowało się w niej 10 tys. zł odszkodowania, które kobieta właśnie otrzymała od firmy ubezpieczeniowej. Sąsiedzi na szczęście schwytali złodzieja i zaalarmowali policję. - O szabrownikach szeroko informowała tutejsza prasa, jednak my nie otrzymaliśmy oficjalnie żadnego doniesienia - mówi prokurator Ostrowski.

Do przeprowadzki na wyższe kondygnacje przygotowywało się 450 więźniów przebywających w Zakładzie Karnym w Nysie, wszyscy jednak ostatecznie zostali w swoich celach. Więzienniczo zostało zalane do wysokości metra. - 9 i 10 lipca byliśmy odcięci od reszty zatopionego miasta. Uruchomiliśmy wewnętrzną kuchnię polową - mówi Adam Pietras, dyrektor zakładu. - Funkcjonariusze i skazani usunęli już wodę. Pomogli też osuszyć piwnice tutejszej prokuratury i sądu.

(OLA)

Termin zgłaszania ofert upływa 26 lipca

## Domy w dwa miesiące?

Codziennie zgłasza się po 20-30 firm budowlanych

(INF. WL.) Prezes Urzędu Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast Barbara Blida, zaapelowała do firm budowlanych z całej Polski o nadsyłanie ofert budowania domów dla powodźian. - Zainteresowanie budowlanców jest bardzo duże. Codziennie zgłasza się do nas po około 20-30 firm. Wybierzmy te, które będą w stanie wybudować domy w jak najkrótszym czasie. Termin zgłaszania ofert upływa 26 lipca - powiedziała nam Beata Nawracka z Urzędu Mieszkalnictwa.

Poszukiwane są firmy, które w krótkim cyklu mogą wybudować domy jednorodzinne o powierzchni 50-70 m kw. oraz wielorodzinne (4-6 mieszkań) jedno- i dwukondygnacyjne. W swoich ofertach firmy muszą

podać krótką charakterystykę budynków oraz określić koszt 1 m kw. w standardzie podstawowym, a także przedstawić proponowaną technologię, rodzaj zabudowy i standard wykończenia. Wymagane jest oczywiście określenie czasu trwania budowy.

Firmy powinny przedstawić ponadto informacje dotyczące swojej kondycji finansowej oraz liczby zatrudnionych pracowników.

Na mocy ustawy o zamówieniach publicznych, oferty będą wybierane w trybie przyspieszonym, bez konieczności przeprowadzania dwuetapowego przetargu. - Domy zostaną przyznane bardzo biednym rodzinom, które utraciły dach nad głową i nie mają żadnych możliwości finansowych, by sobie poradzić

w tej sytuacji, ani też nie są w stanie podać spłaty kredytu - mówi Beata Nawracka. - Na razie nie wiemy, kto otrzyma darmowe mieszkanie; do niektórych rodzin nie można jeszcze dotrzeć. Chcielibyśmy, by domy były gotowe do pierwszych wrześniowych świąt.

Premier obiecał wybudowanie domów w dwa miesiące. Tymczasem budowlancy są zdania, że na wybudowanie domu w technologii szkieletowej i wykończenie go, potrzeba minimum trzech miesięcy.

Wnioski o wybudowanie darmowych mieszkań gminy mają przesyłać do wojewodów, którzy następnie prześlą te podania pełnomocnikowi rządu ds. usuwania skutków powodzi.

(OLA)

PROMOCJA  
TYLKO DO 28 LIPCA!

Telefon  
GSM era

ALCATEL HC 800

525,-

CENA NETTO Z AKTYWACJĄ.

TYLKO U NAS  
FUTERAŁ W PREZENCIE

Ilość zestawów w promocji ograniczona.

CENTRUM TECHNIKI BIUROWEJ

Lobos  
BIUROSYSTEM

Kraków, al. Pokoju 1a, tel. 132-000

Coraz łatwiej opuścić kraj

## Granice przejazdu

(INF. WL.) Na granicy polsko-niemieckiej wciąż nieczynne są przejścia w Stubicach i Kostrzynie (woj. gorzowskie) oraz w Widuchowej (woj. szczecińskie). Przejście w Świecku nadal funkcjonuje tylko warunkowo. Wzmagają się natomiast ruch na granicy z Czechami.

Na przejściu w Kudowej samochody osobowe odprawiane są na bieżąco, ale ciężarówki czekają na odprawę od 16 do 20 godzin. Zwiększa się też ruch na zamkniętych do niedawna przejściach kolejowych w Zebrzydowicach (woj. katowickie) i w Międzyzlesiu (woj. wałbrzyskie).

Na granicy polsko-czeskiej zamknięte są tylko drogowe i kolejowe przejścia w Chałupkach (woj. katowickie), gdzie powódź zniszczyła most.

(PAD)

**PROGRAM START** to ograniczona liczba samochodów dla firm na specjalnych warunkach...  
to również początek budowy nowego kompleksu dealerskiego FORD Euro Car

MONDEO 1,6 dla klientów indywidualnych z bezpłatnym pakietem ubezpieczeń OC, AC, NW

Wystartuj razem z nami !!!

**Ford**  
**EURO CAR**  
Kraków ul. Zakopiańska 136  
tel. (012) 67 44 00 http://www.eurocar.com.pl  
0800-300-44 bezpłatna informacja handlowa

**VECTRA**

Limitowana seria Business.  
Radioodtwarzacz\* i telefon GSM  
z zestawem głośno mówiącym  
w prezencie!

Przyjdź! Zobacz!

**OPEL**

AUTO-CENTER KRAKÓW, ul. WIELICKA 250  
AUTORYZOWANY DEALER OPLA  
TEL. 78 55 51, 78 55 52

\* w modelach GL i GL Plus

1552ml

# Potop na Marsie?

Możliwe będzie zakładanie baz naukowych na planecie na okres kilku miesięcy?

(INF. WL.) Pierwsze nadesłane przez robot Sojourner Rover wyniki analizy składu chemicznego marsjańskich skał wskazują, że Czerwona Planeta jest znacznie bliższa Ziemi, niż się spodziewano. Zbadane do tej pory odłamki zawierają krzem i są podobne do andezytów, skał pochodzenia wulkanicznego, często występujących na naszej planecie. Gdyby odkrycie się potwierdziło, to z dużym prawdopodobieństwem można byłoby stwierdzić, że na Marsie istniała woda.

Brak potwierdzenia nie zmienia jednak faktu, że i dziś naukowcy sądzą, że woda na Czerwonej Planecie była, a być może utrzymuje się do teraz. Udowadniają to również ostatnie zdjęcia dostarczone przez Pathfinder. Dotychczasowa analiza powierzchni planety wskazuje, że przed miliardami lat Marsa dotknęła wielka powódź. Należy jednak pamiętać, że wszystkie dotychczasowe informacje docierające do nas od naukowców z centrum badań NASA są obarczone znakami zapytania. W sprawie Marsa nic – przynajmniej na razie – nie jest pewne.

Już w latach 70. – po misji Vikingów – naukowcy podejrzewali, że powierzchnia Marsa została uformowana w wyniku gigantycznych powodzi. Trwająca obecnie misja Pathfinder'a zdaje się dowodzić przypuszczeń uczonych. Oceniają oni, że jakieś 3-4 miliardy lat temu rejony lądowania Pathfinder'a, czyli Dolinę Aresa, nawiedziła ogromna powódź, której wielkość można porównać do tej, jaka wypełniła kiedyś Morze Śródziemne. Rozlewała się ona na szerokość setek kilometrów, a przepływ wody kształtował się na poziomie miliona metrów sześciennych na sekundę. Dowodem na to może być fakt, że wielkie głązy zostały narzucone jeden na drugi tak, jakby spychały je fale.

Nieznanne są przyczyny marsjańskich powodzi. Prawdopodobnie wystąpiły one wówczas, gdy na planecie było bardzo zimno i nagłe ocieplenie spowodowało zalanie

Marsa. Powódź na Czerwonej Planecie zbiegła się w czasie z początkami życia na Ziemi. Nie wiemy jeszcze, czy woda na powierzchni Marsa utrzymywała się dostatecznie długo, aby – podobnie jak na Ziemi – mogły pojawić się ślady życia.

Obecnie woda na Marsie może występować na biegunach planety, na tzw. czapach, oraz w postaci wiecznej zmarzliny głęboko pod jej powierzchnią, podobnie jak to jest np. w syberyjskiej tundrze. Czy rzeczywiście tak jest, naukowcy na razie nie wiedzą. Być może odpowiedź na to pytanie poznamy niebawem, ponieważ w przyszłym roku na Marsa wyleci Mars Surveyor Lander'98 (doleci w roku następnym), który ma za zadanie m.in. stwierdzić czy na Czerwonej Planecie jest woda.

Gdyby jednak wody było nawet bardzo dużo, to i tak ogromne koszty uniemożliwią przetransportowanie jej na Ziemię. Znacznie tańsze byłoby (gdyby niedostatek wody nas do tego zmusił) odsalanie wód z oceanów. Obecność wody pozwoliłaby natomiast przyszłym wyprawom załogowym na korzystanie z niej. Mogłoby to w efekcie wydużyć w przyszłości przebywanie ludzi i zakładanie przez nich baz naukowych na planecie na okres kilku miesięcy.

Przekształcenie Marsa w planetę podobną do Ziemi oraz liczenie na to, że Mars rozwiąże problemy demograficzne Ziemi, jest jednak – zdaniem naukowców – jeżeli nie kompletnie bezsensowne, to tak odległe, że nie ma powodu obecnie zaprzętać sobie tym głowy. Sam lot załogowy, według amerykańskich ekspertów, przekracza obecne możliwości techniczne. Podróż ludzi na Marsa i z powrotem musiałaby trwać prawie dwa lata, a przy dzisiejszym stanie wiedzy niemożliwe jest zapewnienie załodze odpowiednich zapasów żywności, wody i tlenu. Dalekosiężne plany przewidują wysłanie misji załogowych po 2010 roku i to przy założeniu, że przyspieszone zostaną prace przygotowawcze. Obecnie

przeznacza się na nie mniej niż 20 mln dolarów rocznie.

Na razie NASA przyznała zespołowi obsługującemu Pathfinder'a dodatkowe fundusze, które pozwolą na przedłużenie misji do lipca przyszłego roku. Według poprzednich planów, lądownik miał zakończyć pracę w ubiegłą sobotę. Daniel Goldin, szef NASA powiedział w ubiegłym tygodniu, że kierowana przez niego agencja przedstawi wkrótce plan kosztów wyprawy załogowej na Marsa, które powinny się zamknąć w kwocie 20 mld dolarów. Tempo przygotowań zostało znacznie przyspieszone, gdyby znaleziono jakiegokolwiek ślad życia na planecie.

Przypomnijmy, że atmosfera na Marsie składa się w 95 proc. z dwutlenku węgla, 2,7 proc. azotu, 1,5 proc. argonu oraz śladowych ilości tlenu i pary wodnej – więc jest bardzo różna od ziemskiej.

Po Mars Surveyor Lander'98 i Mars Surveyor'98 Orbiter, w latach 2001, 2003 i 2005 wysłana zostanie trzy lądowniki o podobnie brzmiących nazwach: Mars Surveyor'01, 03 i 05, które będą miały za cel zbadać na miejscu i przewieźć na Ziemię próby marsjańskich skał. Naukowcy liczą na to, że pobrane próbki będą zawierały w sobie tak cenne z punktu widzenia Ziemi pierwiastki, że opłacalny będzie lot po nie. Lądowniki będą również miały aparaturę, która umożliwi badanie śladów marsjańskiego życia, czego nie potrafią Pathfinder i Sojourner.

Marsa nazywa się Czerwoną Planetą. Wszystko obecnie świadczy o tym, że nazwa ta odzwierciedla rzeczywisty kolor powierzchni przynajmniej znacznej części planety. Wstępne rezultaty badań marsjańskiego gruntu zdają się świadczyć, że zawiera on spore ilości rzadko występującego na Ziemi minerału – magemitu. To właśnie on, ze względu na dużą zawartość żelaza, nadaje planecie charakterystyczne, czerwone zabarwienie. Większość znanego dziś gruntu Marsa ma barwę od rdzawo-czerwonej do czarnej. (K.W.)

Owca sklonowana z ludzkim genem

## Szansa na lek

Wspomoże chorych na hemofilię i schorzenia układu kostnego

Doc. Lech Zwierzchowski z Instytutu Genetyki i Hodowli Zwierząt PAN przypomina, że po sklonowaniu pierwszej owcy Dolly przed kilkoma miesiącami, podejrzewano, że powtórzenie tego eksperymentu będzie niezwykle trudne. Wydawało się, że prostsze będzie raczej rozmnożenie transgenicznych zwierząt niż klonowanie. Tymczasem okazało się, że w bardzo krótkim czasie udało się sklonować kolejną owcę, w dodatku z ludzkim genem.

- Klonowanie owiec, produkujących ludzkie białka, które mogą służyć jako leki, to nie jest zagrożenie, to dobrodziejstwo – powiedział doc. Zwierzchowski. Jego zdaniem, hodowla zwierząt, w których mleku znajdują się ludzkie białka, stosowane w leczeniu niektórych chorób, to realna i wcale nie tak odległa przyszłość.

Jak informuje „Financial Times”, według uczonych, białko pobierane z mleka sklonowanej Polly będzie można podawać ludziom, których organizm jej nie wytwarza, np. cier-

piącym na hemofilię i na schorzenia układu kostnego.

Polly powstała w Roslin Institute pod Edynburgiem, a badania zmierzające do stworzenia jej finansowała instytucja PPL Therapeutics. Autorzy eksperymentu uważają, że tego rodzaju klonowanie zwierząt może stać się rentownym przedsięwzięciem.

Proteiny z mleka Polly mają być wykorzystywane do testów klinicznych w celach terapeutycznych w 1999 r. – twierdzi londyńska gazeta. Uczni z Roslin Institute zamierzają podjąć podobne próby także z innymi zwierzętami, np. sklonować z dodatkiem ludzkiego genu krowę (jak wiadomo, dająca więcej mleka niż owca) oraz świnię. W tym ostatnim przypadku, jak sądzą naukowcy, z transgenicznej świni można by czerpać narządy bardziej nadające się do przeszczepów u człowieka. Zawartość ludzkiego genu w zwierzęcych narządach mogłaby zapobiegać ich odrzuceniu przez ludzki organizm.

(PAP)

## Koronas zbada Słońce

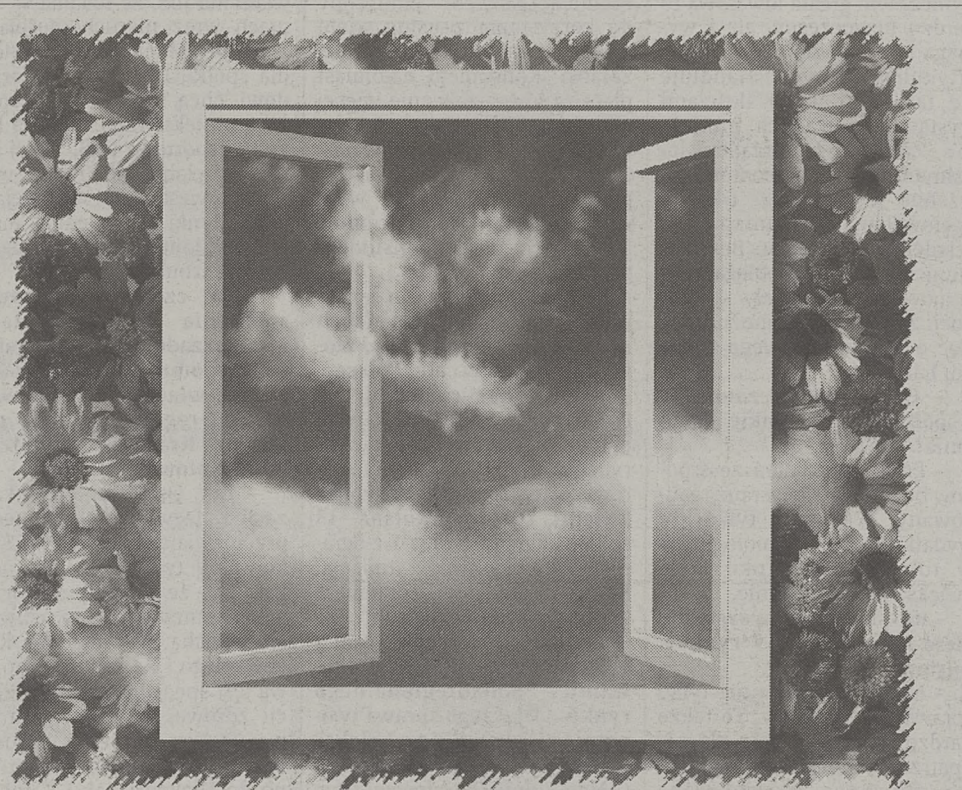
Polscy naukowcy przygotowują się do kolejnego eksperymentu satelitarne – międzynarodowych badań Słońca za pomocą satelity „Koronas F” – powiedział docent Zbigniew Kłos, dyrektor Centrum Badań Kosmicznych PAN.

Program Koronas, czyli Kompleksowe Orbitalne Obserwacje Aktywności Słońca, jest wspólnym przedsięwzięciem naukowym Rosji, Niemiec i Polski. Obejmuje on badania – za pomocą dwóch satelitów – procesów zachodzących na Słońcu i ich wpływu na Ziemię. W marcu 1994 r. wystartował „Koronas I” wyposażony m.in. w polską aparaturę naukową – spektrometr do badania rozbłysków rentgenowskich na Słońcu oraz urządzenie rejestrujące fale radiowe emitowane przez naszą gwiazdę. Satelita zakończył przewidziany cykl badań w połowie 1995 r., ale polska aparatura pracowała jeszcze kilka miesięcy poza programem, dostarczając dodatkowych danych o wybuchach i rozbłyskach rentgenowskich na Słońcu.

Drugi satelita – „Koronas F” powinien wystartować jesienią 1998 r. Znajdzie się na nim nieco inny zestaw aparatury – w tym zmodyfikowane i unowocześnione polskie przyrządy do badań rentgenowskiej i radiowej emisji Słońca.

- Program Koronas ma duże znaczenie praktyczne – przypomniał docent Kłos. Zaburzenia na Słońcu mają wielki wpływ na zjawiska zachodzące w przestrzeni wokółziemskiej – m.in. na burze magnetyczne i zakłócenia łączności radiowej.

(PAP)



## Lato za oknami TRAS

Lato jest dla okien Tras kolejną porą na udowodnienie swoich zalet. Doskonałe materiały, drobiazgowa kontrola jakości, oto gwarancja, że słońce, deszcz i upał nie znaczą nic dla nowoczesnych okien z PCV czy ekskluzywnych okien z klejonego drewna. Dodatkowo, zawsze z łatwością otworzysz okno po to, by świeży, letni poranek dyskretnie wpłynął do Twojego domu. A więc zrób to! Latem otwórz szeroko okno i pozwól naturze zagościć w Twoim domu. Zobaczysz jak pięknie wygląda lato przez okna TRAS.



Nasza strona w internecie [www.tras.pl](http://www.tras.pl)

**KRAKÓW:** BEM ul. Al. 3 Maja 7 (012) 343-422 w.167,168 • **ŁĄPCZYCA:** BIURO HANDLOWE MAT. BUD. Łąpczyca 82 (0197) 27-537 • **MSZANA DOLNA:** PROM ul. Słomka 92, tel. 480 • **MYŚLENICE:** WIPEX ul. Słoneczna 4b (012)742-846 • **NOWY SĄCZ:** AMPEX ul. Dunajewskiego 7 (090) 682-495 • **NOWY TARG:** SAMBUD ul. Skłodowska 3 (0187)631-52 • **SUCHA BESKIDZKA:** JANINA KRUPA os. Beskidzkie 1/11 (033) 742-878 • **TARNÓW:** PLASTIKO ul. Przemysłowa 27 (014) 216-781 w.19 • **WAWRZĘCZYCE:** JERZY NAKIELSKI Wawrzęczyce 340 (012) 817-608 w.133 • **WIELICZKA:** SAHARA ul. Bogucka 17 (012) 785-795 • **WOLBROM:** TARNÓWKA TERESA ul. 1 Maja 45 (035) 441-703 • **ZEGOCINA (k. Bochni):** DOMWIL Dom Handlowy 98

**SYMICO**

Autoryzowany Przedstawiciel  
PTK Centertel  
Kraków, al. Focha 25  
tel. 22-34-38



NIKT NIE DAJE  
TAK WIELE  
ZA TAK  
NIEWIELE

NOKIA 440

za 499,-  
netto

SALON SPRZEDAŻY  
ul. Kraszewskiego 36  
tel. 22-35-38

2416ml

**CENTERTEL**  
Największy zasięg w Polsce

**ecbsa**

Elektrociepłownia „KRAKÓW” S.A.  
proponuje

**KOMFORT CIEPLNY  
i  
BEZPIECZEŃSTWO**

poprzez:

- likwidację nieefektywnych kotłowni
- budowę wymiennikowni ciepła i podłączenie do sieci centralnego ogrzewania
- dostawę ciepłej wody użytkowej przez cały rok

**zatelefonuj  
zapytaj  
może przyjedź?**

To Cię nic nie kosztuje!

**TRWA NABÓR DO PROGRAMU 1998.**

**CZEKAMY NA CIEBIE!**

Elektrociepłownia „KRAKÓW” S.A.  
- Wydział Handlu i Marketingu  
31-587 Kraków, ul. Ciepłownicza 1,  
tel./fax 44-79-62, tel. 46-64-00, 46-64-01  
e-mail: office@eck-sa.krakow.pl

m2600



Na giełdzie

Pogromu ciąg dalszy

Wygłąda na to, że rynek równoległy był wczoraj wciąż pod wrażeniem informacji o manipulowaniu kursami akcji kilku spółek. Notowania niemal wszystkich walorów zjechały znową w dół. Kilka spółek (Centrostal, Chemiskór, Echo, Lubawa, ŁDA, Ocean, ZREW) potaniało o prawie maksymalne przedziały. Pogrom równoległy w każdym razie trwał nadal...

du, Budimexu, BRE.... Krótka trwała radość związana z pozyskaniem inwestora strategicznego dla Kruszwicy - wczoraj procentowa obniżka notowań jej walorów była identyczna jak środowa zwyżka.

Z czego wynika zniechęcenie inwestycyjne? Wszak gracze liczyli zapewne, że poziom 15 tys. punktów dla WIG-u stanie się dobrą linią wsparcia. Niestety, straty powodziowe, zadłużanie budżetu i możliwość wzrostu stóp procentowych powodują, że optymizm brakuje widocznie mocnych argumentów.

ŁUKASZ KWIECIEN

Powyższy tekst stanowi wyraz osobistej wiedzy i poglądów autora i nie powinien być inaczej interpretowany.

Fundusze powiernicze

Table with columns: Fundusze, Wartość, Zakup. Lists various investment funds like Pioneer, Korona, Eurofundusz I(A), etc.

\* W nawiasach podajemy poprzednie notowania; Wartość - wartość aktywów netto na jednostkę uczestnictwa; Zakup - maksymalna cena zakupu

Powszechne Świadectwa Udziałowe

Table with columns: Kupno, Sprzedaż. Shows prices for common shares from PKO bp ul. Wielopole, Kraków to Indeks NIF.

- tablica ofert Dane orientacyjne, bez prowizji i opłat

24 lipca 1997 r.

Notowania walutowe

Table with columns: Tabela NBP nr 142/97, Kurs średni, zmiana w %. Lists exchange rates for various countries like Australia, Austria, Belgium, etc.

Kursy w kantorach - w złotych

■ KRAKÓW - dolar, skup: 3,410, sprzedaż: 3,460-3,470, marka, skup: 1,870, sprzedaż: 1,900-1,910, funt, skup: 5,650-5,700, sprzedaż: 5,800, frank fr., skup: 0,550-0,557, sprzedaż: 0,570, frank szw., skup: 2,280-2,300, sprzedaż: 2,350-2,380, szyling, skup: 0,265, sprzedaż: 0,270-0,272.

■ TARNÓW - dolar, skup: 3,420, sprzedaż: 3,460, marka, skup: 1,860, sprzedaż: 1,890, funt, skup: 5,700, sprzedaż: 5,760, szyling, skup: 0,266, sprzedaż: 0,269, frank fr., skup: 0,556, sprzedaż: 0,565, frank szw., skup: 2,290, sprzedaż: 2,310.

■ NOWY SACZ - dolar, skup: 3,430, sprzedaż: 3,460, marka, skup: 1,870, sprzedaż: 1,910, frank fr., skup: 0,560, sprzedaż: 0,575, szyling, skup: 0,266, sprzedaż: 0,270, frank szw., skup: 2,300, sprzedaż: 2,340, funt, skup: 5,600, sprzedaż: 5,750, korona czeska, skup: 0,098, sprzedaż: 0,102, korona sl., skup: 0,097, sprzedaż: 0,102.

(DER),(BS),(EM)

24 lipca 1997 r.

Notowania giełdy papierów wartościowych

sesja nr 1115

Main market data table with columns: Kurs 26 tyg., AKCJE, KURS, OBRÓT, Proc. emis., P/BV, P/E, OFERTY, DOGRYWKI. Includes sub-sections for 'Akcie - rynek podstawowy' and 'Akcie - rynek równoległy'.

Akcje - rynek równoległy

Table with columns: Akcje - rynek równoległy. Lists various companies like Apator, Ariel, Bauma, Best, Beton Stal, etc.

Notowania na rynku powszechnym obligacji

Table with columns: Notowania na rynku powszechnym obligacji. Lists bond series like IR0398, IR0698, IR0997, etc.

Objaśnienia

- po wymianie
- bez prawa poboru
- nadwyżka kupna
- nadwyżka sprzedaży
- redukcja kupna
- redukcja sprzedaży
- oferta kupna
- oferta sprzedaży
- specjalista kupuje
- specjalista sprzedaje
- zawieszenie notowań
- z prawem poboru
- z dywidendą
- bez dywidendy



**OFERTA WAŻNA**  
od 25.07.  
do 27.07.1997

# HIT

## kupuj najtaniej!

### MIĘSO, WĘDLINY

**KARCZEK WIEPRZOWY  
Z KOŚCIĄ**  
duże opak. - 1 kg

**7,77**

**GRILLÓWKI**  
1 kg

**7,99**



### ART. SYPKIE

**PZZ KRAKÓW**  
Mąka luksusowa  
1 kg

**0,99**



### SOSY, PRZETWORY

**UNCLE BEN'S**  
Sosy  
350 g

**2,99**



**ROLESKI**  
Ketchup szaszłykowy,  
pikantny, łagodny  
500 g

**0,99**



### TŁUSZCZE

**ZPT WARSZAWA**  
Olej sojowy  
1 l

**2,99**



### KAWA

**MAXWELL HOUSE**  
Kawa rozpuszczalna  
200 g

**10,99**



### KONSERWY

**KUKURYDZA**  
410 g

**1,39**



### NABIAŁ

**MLEKO UHT**  
tł. 1,5%  
1 l

**1,29**



### TEKSTYLIA

**"Fruit of the Loom"**

Bluzy  
różne modele  
i kolory  
rozmiar: S-XXL

**39,99**



### DROGERIA, ŚRODKI PIORĄCE

**BAC**  
Dezodoranty  
150 ml

**3,99**



**LUKSJA**  
Mydło  
100 g

**0,79**



**LANZA**  
Proszek do prania  
2,4 kg

**9,99**



**114 dni HIT w Krakowie  
Świętujemy Superceny!**

**FORT REKORD**  
Kawa  
250 g

**3,39**



**YOPLAIT**  
Jogurty BON  
150 g

**0,69**



**PERSIL**  
Proszek do prania  
3,6 kg

**17,49**



**ul. Wielicka 259**

pon.-sob.: 8.00-21.00 niedz.: 9.00-16.00 od dnia 27.07.1997 r. niedz.: 9.00-18.00

**- Dlaczego oświadczenie byłych funkcjonariuszy Urzędu Ochrony Państwa pojawiło się właśnie teraz, w toku kampanii wyborczej, kiedy może zostać uznane za element przedwyborczej gry politycznej?**

Oświadczenie, o jakim pan mówi, powstało w związku ze szczytem państw NATO w Madrycie i zaproszeniem Polski do negocjacji w sprawie członkostwa w strukturach Paktu Północnoatlantyckiego. Wyraża ono niepokój byłych funkcjonariuszy UOP, którzy przyszli do służby po przełomie 1989, o stan polskich służb specjalnych. Zdaniem sygnatariuszy oświadczenia, polskie służby specjalne poprzez swoją ciągłość kadrową z aparatem bezpieczeństwa PRL mogą stać się przeszkodą w pełnej integracji Polski ze strukturami NATO. Opinia ta wynika z faktu, iż polski aparat bezpieczeństwa jest przezroczysty dla służb specjalnych Federacji Rosyjskiej. To stawia pod znakiem zapytania wiarygodność i hermetyczność naszego aparatu bezpieczeństwa wobec sojuszników z NATO. Takie głosy już pojawiają się na Zachodzie, jak choćby komentowany w prasie polskiej artykuł profesora Charles'a Gatięgo, amerykańskiego eksperta w dziedzinie bezpieczeństwa, opublikowany w czerwcowym numerze „National Review”.

**- Pomimo tego Polska została zaproszona do negocjacji w sprawie rozszerzenia NATO. Czyżby Amerykanie byli na tyle nierozsądni, że zapraszaliby do członkostwa w Pakcie kraj, którego służby specjalne są podejrzane dla Rosji?**

Jak pan zauważył, 8 lipca jedynie zaproszono Polskę, Czechy i Węgry do negocjacji w sprawie rozszerzenia NATO. Najbliższe dwa lata, tj. do następnego szczytu w 1999 roku, będą bolesnym okresem przygotowywania struktur państwowych do integracji ze strukturami wojskowo-politycznymi Paktu Północnoatlantyckiego. Przygotowania te w szczególności obejmą armię polską oraz aparat bezpieczeństwa, a głównie WSI. Będzie to proces bolesny, bo dokonana zostanie weryfikacja przydatności oficerów, zlikwidowany zostanie biurokratyczny aparat wojskowy oraz odchudzone wojskowe struktury MON.

**- Kto będzie dokonywał tej weryfikacji, skoro Pańskim zdaniem większość osób odpowiedzialnych za bezpieczeństwo Polski jest niewiarygodna?**

W najlepszym wypadku, wiarygodni politycy wywodzący się z obozu antykomunistycznego, po zwycięstwie tego obozu w parlamentarnych wyborach. W najgorszym wypadku będzie to nowa formacja polityczna, którą powoła do życia zaplecze polityczne prezydenta Aleksandra Kwaśniewskiego pod czujnym okiem ekspertów NATO, co będzie miało, niestety, swoje konsekwencje dla naszej suwerenności.

**- Krytykuje Pan środowiska postkomunistyczne, dlaczego więc prezydent Kwaśniewski miałby dokonywać weryfikacji funkcjonariuszy wywodzących się z PRL-u?**

Taką tezę stawiam, bo alternatywa jest następująca: albo władzę przejmie prawica, albo ludzie związani z formacją postkomunistyczną. Innych

# Opcja zerowa

**Z PIOTREM WOYCIECHOWSKIM, byłym szefem Wydziału Studiów MSW, byłym doradcą ministra Antoniego Macierewicza, członkiem Zespołu ds. Reformy Służb Specjalnych AWS i jednym z inicjatorów wydania oświadczenia byłych funkcjonariuszy UOP - rozmawia Paweł Siennicki**

możliwości nie ma. Pytanie jest tylko, czy weryfikacja będzie robiona ze szkodą dla formacji postkomunistycznej, czy wręcz przeciwnie - w jej interesie.

**- Nadal jednak nie rozumiem, dlaczego w sytuacji, gdy polskie służby specjalne są niewiarygodne, jesteśmy stawiani w gronie potencjalnych członków NATO, a jak twierdzą wysocy funkcjonariusze polskich służb specjalnych, zachodnie służby wywiadowcze współpracują z UOP i WSI?**

O tym, czy rzeczywiście taka intensywna współpraca istnieje, niech się najpierw wypowiedzą przedstawiciele zachodnich służb specjalnych. Wtedy takie przechwałki można będzie uznać za wiarygodne. Zaś o stawianiu nas w gronie potencjalnych członków NATO decydują teraz względy geopolityczne, natomiast na pełne członkostwo musimy zapracować w ciągu najbliższych dwóch lat, jakie dzieła nas od ostatecznych decyzji o przyjęciu w struktury Sojuszu. Przede wszystkim musimy zreformować i dostosować do standardów NATO armię polską. Uczynić wiarygodnym i lojalnym aparat bezpieczeństwa tak wobec własnego rządu, jak i przyszłych sojuszników. Zbudować stabilny i silny system bankowy, pozbawiony naleciałości mafijnych, które ukazały ostatnio afera Gawriłowa. Wreszcie trzeba zatamować napływ wielkiego wschodniego kapitału spekulacyjnego, którego wielkość już obecnie może zagrażać stabilności europejskich giełd. Od realizacji

no-ekonomicznych, szargany wewnątrzniemi niepokojami.

**- Kto w takim razie będzie dbał o bezpieczeństwo Polski w okresie przejściowym, skoro postulujecie Panowie opcję zerową, tj. rozwiązanie UOP i WSI?**

Ostłonę dla tych bolesnych przemian będzie stanowił parasol ochronny państw NATO, roztoczony nad Polską. Poza tym pamiętajmy, że w postulowanym procesie aktywność naszych służb nie spadnie do zera. Poza wszystkim warto przybliżyć przykład państwa czeskiego, które w 1990 roku przyjęło zasadę opcji zerowej jako nacelną przy budowaniu nowych struktur bezpieczeństwa. Dzisiejsze czeskie służby informacyjne uważane są przez zachodnich specjalistów za sprawne i wiarygodne. Jeśli z tym problemem poradził sobie dziesięciomilionowy kraj, jakim są Czechy, to poradzi sobie czterdziestomilionowe państwo, jakim jest Polska.

**- No tak, ale praktyka rozwiązywania służb specjalnych nie jest chyba powszechna.**

Może nie jest powszechna, ale charakterystyczna dla krajów o ustabilizowanej demokracji. Przykłady można mnożyć. W latach 60. we Włoszech parlament rozwiązał służby specjalne w związku z ujawnionymi skandalami politycznymi (powiązania z mafią). We Francji po dojściu generała de Gaulle'a do władzy, rozwiązał on aparat bezpieczeństwa ze względu na silne dziedzictwo z kolaborantami z rządu Vichy.

res narodowy zawsze powinien wygrać z partykularnym interesem służb specjalnych.

**- Pan odmawia wiarygodności służbom specjalnym,**

i personalnych współpracowników SB w procesach cywilnych, wytaczanych z powodów polityków, którzy znaleźli się na liście Macierewicza. Naj-



Rys. HENRYK SAWKA

**ale budowali je przecież politycy postsolidarnościowi z Andrzejem Milczanowskim na czele.**

Tak, i jednocześnie odmawiam wiarygodności Andrzejowi Milczanowskiemu.

**- Dlaczego, przecież Andrzej Milczanowski dzisiaj opowiada się za lustracją?**

W pana pytaniu jest jednocześnie odpowiedź na pytanie o wiarygodność polityczną i moralną pana Milczanowskie-

ważniejsze jednak, że odmawiał prokuratorom udostępnienia danych identyfikacyjnych tajnych współpracowników oraz funkcjonariuszy UB i MBP w postępowaniach przygotowawczych o zbrodnie przeciwko narodowi polskiemu z lat stalinowskich. Dziś Milczanowski jest zwolennikiem lustracji, ale przeciwnikiem powszechnego dostępu do akt. Niewykluczone, że niedługo znów zostaniemy zaskoczeni kolejną woltą pana Milczanowskiego.

Byli funkcjonariusze UOP wystosowali oświadczenie, w którym postulują rozwiązanie i desowietyzację polskich służb specjalnych. W miejsce UOP i WSI, ich zdaniem, powinny powstać wyspecjalizowane i oddzielone od siebie służby wywiadu i kontrwywiadu.

Wśród sygnatariuszy oświadczenia znaleźli się m.in. Wojciech Szarama, były szef delegatury UOP w Katowicach, Antoni Podolski, były nacelnik wydziału Urzędu w Warszawie, Marcin Olejnik, były zastępca naczelnika UOP w stolicy czy Krzysztof Łęczyński, były doradca szefa UOP. Oświadczenie powstało z inicjatywy Zespołu ds. Reformy Służb Specjalnych Akcji Wyborczej „Solidarność”. Pomysłodawcy twierdzą, że bezpośrednim impulsem do wystosowania listu było zaproszenie Polski do rozmów o przystąpieniu do NATO. „Jednocześnie nie możemy nie zauważyć, że ewentualna ostateczna zgoda państw członkowskich Sojuszu w dużym stopniu będzie zależała od przygotowania naszego kraju do pełnego udziału w strukturach Paktu Północnoatlantyckiego” - czytamy w liście. Zdaniem byłych funkcjonariuszy UOP, podstawowym problemem mogącym zachwiać obecną pozycję jest sytuacja w polskich służbach specjalnych, tak woj-

skowych, jak i cywilnych. Otóż od przełomu, który nastąpił w 1989 roku, kondycja, organizacja i kadry WSI i UOP nie uległy zasadniczym zmianom. Struktury polskich służb specjalnych, zdaniem sygnatariuszy oświadczenia, są archaiczne, zaś zachowywanie w dalszym ciągu ciągłości kadrowej i operacyjnej z PRL-owskimi służbami bezpieczeństwa może stać się łatwym argumentem dla przeciwników naszego członkostwa w NATO.

Byli pracownicy polskich służb specjalnych twierdzą, że jeśli UOP i WSI nie zostaną szybko zdesowietyzowane, to Polska nawet jeśli wejdzie do Paktu, zostanie sprowadzona do roli członka drugiej kategorii, nie dopuszczonego do danych wywiadowczych Sojuszu. Już teraz bowiem pojawiają się groźne propozycje wprowadzenia dla Polski podwójnych standardów w zakresie dostępu do tajemnic wojskowych, politycznych i wywiadowczych NATO. Osoby podpisane pod oświadczeniem uważają, że integrując się z Sojuszem, Polska musi stworzyć nowy aparat bezpieczeństwa narodowego, ostatecznie zrywając z dziedzictwem sowieckich służb specjalnych.

Byli funkcjonariusze UOP w związku z tym postulują przyjęcie koncepcji organizacji polskich służb specjalnych opierającej

tych zadań zależy, czy Polska stanie się pełnoprawnym członkiem NATO tej rangi i pozycji, jaką ma np. Wielka Brytania, jako stabilny, pełen dobrobytu kraj, czy też członkiem Paktu na miarę państwa, jakim jest Turcja. Kraj o wielkich kontrastach społecz-

W początku lat dziewięćdziesiątych w Holandii postanowiono czasowo rozwiązać wywiad, uznając iż parasol ochronny państw NATO jest na tyle skuteczny, że nie trzeba prowadzić własnych i kosztownych operacji wywiadowczych. W państwach demokratycznych inte-

go. Jeszcze dwa lub trzy lata temu notorycznie odmawiał on prokuratorze krakowskiej udostępnienia akt dotyczących agentury uwikłanej w zamordowanie krakowskiego studenta Stanisława Pyjasa. Odmawiał sądom powszechnym udostępnienia teczek pracy

**- Dzisiaj jednak z kręgów UOP i WSI pojawia się opinia, że polskie służby specjalne w okresie PRL-u miały autonomię i nie były bezpośrednio podporządkowane radzieckiemu aparatowi bezpieczeństwa.**

- Ci, którzy lansują takie twierdzenia, albo cierpią na selektywną utratę pamięci bądź cynicznie szydzą z milionów Polaków, którzy doskonale pamiętają realia Układu Warszawskiego. Wystarczy tylko przypomnieć, że to Rosjanie w latach 1945 - 1954 budowali PRL-owski aparat represji i szkolili funkcjonariuszy służb specjalnych, takich jak generał Buła, późniejszy szef WSW w latach osiemdziesiątych, czy generał Czesław Kiszczak, późniejszy minister spraw wewnętrznych. Później Rosjanie zapewnili sobie pełny wgląd w działalność SB i WSW poprzez rozbudowany system oficjalnych i nieoficjalnych rezydentów KGB i GRU, rozmieszczonych na terytorium Polski. Oczywiście pełny obraz podporządkowania SB i WSI radzieckim „towarzyszom” poznamy dopiero po ujawnieniu archiwów komunistycznych Służb Specjalnych.

**- Ale zmieniły się też historyczne realia i zmieniły się polskie służby specjalne, które po 1989 r. służą suwerennej Polsce.**

Zmieniła się nazwa instytucji, ale nie przyzwyczajenia do trybu działania, co było konsekwencją zachowania ciągłości kadrowo-operacyjnej z aparatem bezpieczeństwa PRL-u. Ludzie ci mentalnie są przyzwyczajeni do służenia ośrodkowi, który sprawuje władzę, a nie interesom narodowym. O tym, że tak właśnie jest, świadczy przykład z 1992 roku podczas mojej pracy w MSW. Wtedy to ściśle kierownictwo rządu z premierem Janem Olszewskim zdecydowało o umożliwieniu nam dokonania lustracji w oparciu o zasoby archiwalne WSI. Po ustaleniach dokonanych z ówczesnym szefem WSI generałem Sobolewskim, miałem wejść do wojskowych archiwów. W dniu, kiedy miało to nastąpić, szef WSI nagle opuścił Warszawę, a mnie przywiłtał podrzędny oficer WSI, który oświadczył, iż są lojalni tylko wobec Belwederu i nie dopuści nas do wglądu w akta jego służby. Dzisiaj ci sami oficerowie wciąż pozostają na swoich stanowiskach i z tym samym nastawieniem będą realizować ustawę lustracyjną. To mówi, jakich możemy spodziewać się efektów po wejściu w życie tej ustawy.

**- W oświadczeniu byłych funkcjonariuszy UOP znalazł się passus o wykorzystaniu wiedzy operacyjnej byłych funkcjonariuszy służb specjalnych do bieżącej rozgrywki politycznej. O co tu chodzi?**

To jest konsekwencja masowego wyprowadzania poza struktury resortu Obrony Narodowej i Spraw Wewnętrznych akt operacyjnych po byłej SB i WSW. Następowo to w latach 1989 - 1990. Dokumentacja dotycząca byłych tajnych współpracowników, wysokich funkcjonariuszy aparatu bezpieczeństwa PRL znajduje się w rękach byłych oficerów, którzy traktują to w najlepszym wypadku jako polisę ubezpieczeniową na życie, bądź co gorsza - jako instrument do uzyskiwania określonych celów politycznych i gospodarczych. Najlepszym tego przykładem są publikacje tygodnika „NIE” Jerzego Urbana. Dopóki nie zbudujemy nowych służb specjalnych od nowa, w oparciu o młodych ludzi oraz tradycje służb specjalnych IIRP i polskiego państwa podziemnego, dopóty będziemy mieć chory i skompromitowany aparat bezpieczeństwa, zaangażowany w każdy skandal polityczny i finansowy.

PAWEŁ SIENNICKI

MACIEJ RADWAN RYBIŃSKI

Notatnik boński

# Korpus wedycki

**Wyobraźmy sobie, że nasza bezradna wobec mafii i zwykłych rzezimieszków policja, zamiast szarpać się i męczyć, zmniejsza przestępczość, medytując transcendentalnie. Codziennie, na czele z ministrem Millerem, tłumy policjantów wychodzą na place publiczne, siadają w kukki i medytują.**

niektórzy dyskutują, jak zachować suwerenność, a tu recepta jest prosta - trzeba medytować i unosić się jogistycznie, czyli duchowo, w górę. Nawet nie wszyscy muszą to robić. Wystarczy 7 tysięcy osób na każdy naród. Jeśli o mnie chodzi, wytypowałbym z Polski kierownictwo i aparat PSL - każdy ludowiec wyjdzie rano z chałupy, przysiądzie na gumnie i odda się medytacji, a potem przeleci jogistycznie nad oborą, poprawiając równocześnie mleczność krów.

Doktor Paterson nie ma w każdym razie wątpliwości - ludzkość może uratować tylko transcendentalna medytacja. Żadna inna metoda się dotąd nie sprawdziła. Od roku 1000 przed Chrystusem zawarto tysiące traktatów pokojowych, z których żaden nie przetrwał więcej niż 9 lat - twierdzi kanadyjski joga nieco gołostownie, bo jakby tak pomedytował, to znalazłby traktaty bardzo długotrwałe, jak na przykład postanowienia Kongresu Wiedeńskiego. Ale Paterson jest po prostu przeciwko traktatom z najgłębszych motywów moralnych - wszystkie próby ustalenia przyjaznych stosunków między narodami

pokazują, że przyjaźń łatwo może się przerodzić we wrogość.

Co racja, to racja, wystarczy popatrzeć nawet nie na sąsiadujące ze sobą kraje, ale na małżeństwa, które śpią w jednym łóżku. W każdym razie uczestnicy bońskiej konwencji ogłosili rozszerzenie NATO za śmieszna próbę utrzymania pokoju za pomocą karabinów, artylerii i innego ekwipunku wojennego. Tymczasem prawdziwy pokój może osiągnąć tylko zbiorowa medytacja Wedyckiego Korpusu Pokojowego, która ma dodatkowo tę przewagę, że nie drażni Rosji.

Albo to jeszcze nie wszystko. W Bonn wystąpił niejaki doktor John Hagelin, podobno fizyk kwantowy i dodatkowo kontrkandydat Billa Clintona w ostatnich wyborach prezydenckich w USA. Oczywiście z ramienia Partii Prawa Naturalnego. Doktor Hagelin stwierdził, że transcendentalna medytacja i latanie jogistyczne mogą zastąpić nie tylko armie, dyplomację, NATO, Unię Europejską i ONZ - ale także policję. Hagelin odwołał się do 42 analiz socjologicznych z 20 ostatnich lat, publikowa-

nych w szanowanych pismach akademickich - jednak bez podania tytułów - z których wynika, że jeśli tylko 1 procent populacji oddaje się medytacji transcendentalnej, natychmiast spada w tym społeczeństwie przestępczość.

Na przykład w 1993 roku w Waszyngtonie 4 tysiące latających jogów medytowało transcendentalnie przez dwa miesiące - i w tym czasie liczba przestępstw spadła o 21 procent. Gdyby medytowało 20 tysięcy jogów, przestępczość w Waszyngtonie w ogóle by znikła. Ale doktor Hagelin nie jest na szczęście fanatykiem i nie idzie na całość. 10 tysięcy latających jogów oddających się medytacji spowodowałyby w dziedzinie przestępczości pozytywne przemiany nie tylko w Waszyngtonie, ale i na całym świecie. Jeśli mam wątpliwości, to tylko dlatego, że w czasie trwania Konwencji Przywódców Prawa Naturalnego ukradziono mojemu znajomemu rower. Widocznie złodziej nie był wrażliwy na transcendencję i kradł bez kontaktowania się z Istotą Bytu.

Perspektywa jest jednak piękna. Wyobraźmy sobie, że

nasza bezradna wobec mafii i zwykłych rzezimieszków policja, zamiast szarpać się i męczyć, zmniejsza przestępczość, medytując transcendentalnie. Codziennie, na czele z ministrem Millerem, tłumy policjantów wychodzą na place publiczne, siadają w kukki i medytują. Przecież tego nacisku psychicznego rzeczywiście nie wytrzymałby żaden zbrodniarz i kryminalista. Albo się ugiął, albo pękłby ze śmiechu.

Sekretarzem generalnym *Maharishi International Council of Natural Law Parties*, czyli międzynarodówki jogów i medytatorów, jest Niemiec, doktor Reinhard Borowitz - zresztą wszyscy są w tym towarzystwie albo doktorami, albo pułkownikami w stanie spoczynku. Doktor Borowitz oświadczył w Bonn, że zapowiedź rozszerzenia Unii Europejskiej jest jaskrawym sygnałem zniewolenia ludów Europy Środkowej i Wschodniej. - Unia Europejska zniewoli i ubezwłasnowolni Polaków i Czechów - wołał doktor Borowitz. Aby nie było to wołanie na puszczy, przenikliwego doktora powinno się zaprosić do Polski, aby brał udział

w wiecach wyborczych ROP-u, albo przynajmniej drukował artykuły w „Głosie” Macierewicza. Wprawdzie Olszewski i Macierewicz jeszcze nie wiedzą, że są jogami i mają w rękę powstrzymanie rozszerzenia Unii, o ile oddadzą się medytacji transcendentalnej, ale przecież do takiego rozeznania mają już tylko krok. Powinni go koniecznie zrobić.

Tak jak zrobiła to w Bonn reprezentantka Czech, Alena Citerbergerova, mówiąc: - Musimy powiedzieć NIE rozszerzeniu NATO i Unii Europejskiej. Nie możemy dopuścić do zniewolenia naszych krajów. Możemy wspaniale obronić nasze narody z pomocą Wedyckiego Korpusu Pokojowego.

Nie jestem zimnym sceptykiem i potrafię się nawet entuzjazmować, ale coś mi tak mówi, że Wedycki Korpus Pokojowy, medytacja transcendentalna i jogistyczne latanie jako alternatywa wobec NATO i Unii Europejskiej wykoncypowane zostały na Łubiance. Podobnie coś mi się wydaje, że nasze polskie ugrupowania antyeuropejskie cieszą się sympatią i poparciem Moskwy. Zapewne dyskretnym, ale niekoniecznie tylko duchowym. Porównajcie Państwo, na czym polega różnica w stosunku do NATO i UE międzynarodowych jogów i narodowych katolików - tylko na pozorach, na stroju. Jedni są ubrani w szaty starohinduskie, a drudzy w krakuskę. Nie jest to różnica znacząca. Ostatecznie, Koło Polskie w Dumie będzie mogło przy okazji oddawać się medytacji transcendentalnej i latać do Moskwy po instrukcje jogistycznie.

TADEUSZ JACEWICZ

Z bliska

## Egzamin dopiero nadejdzie

doczna, ale bardziej niszcząca od żywiołowej. Mam wielką nadzieję, że do niej nie dojdzie.

Pisałem przed tygodniem, że powódź wykazała słabość naszego państwa. Nie zmieniam tego poglądu, acz z satysfakcją dodam kilka optymistycznych uwag.

Zaimponował mi premier Włodzimierz Cimoszewicz. Popęłił błąd na początku wielkiej fali, wykluczając pomoc dla poszkodowanych i zalecając, żeby w przyszłości lepiej sami troszczyli się o swoje interesy. Logice tego rozumowania nie można było nic zarzucić. Rozsądny człowiek jest ubezpieczony na wszelkie możliwe sposoby i kiedy dochodzi do katastrofy, traci coś tam, ale nie wszystko. Logika klasyczna w polityce nie ma jednak niekiedy żadnego zastosowania. Wręcz przeciwnie, bywa zabójcza.

Oglądałem z bliska polityczną agonię Margaret Thatcher,

która u szczytu swojej potęgi postanowiła zmienić podatek od nieruchomości. Tradycyjnie wymierzany on był w proporcji do wartości domu czy mieszkania i przeznaczany na potrzeby miasta. Premier Thatcher doszła do słusznego skądinąd wniosku, że jeśli mały domek zamieszkuje 10 osób, to przysparzają oni więcej kosztów miastu (śmieci, ścieki, szkoły itp.) niż ktoś żyjący w pojedynkę w pałacyku. Żelazna Dama wprowadziła więc podatek od osoby. Zastąpił on dawny wymiar od wartości posesji.

Wywołało to powódź wściekłości, w której utonąła logiczna pani premier. Ustąpiła ze stanowiska, ale nie przeprosiła za błąd. Do dzisiaj konserwatyści mają jej to za złe, obwiniając ją po części za niedawną klęskę wyborczą.

Premier Cimoszewicz popełnił błąd, ale się zreflektował i przeprosił. To jest miara forma-

tu polityka. Egzamin, o którym żaden z nich nie marzy, ale niekiedy muszą go zdawać. Szef polskiego rządu zdołał z bardzo dobrym wynikiem i mogę tylko żywić nadzieję, że zademonstrowana przezeń odpowiedzialność i klasa znajdą naśladowców w naszym siermiężnym świecie polityki.

Po wstępnym szoku coraz lepiej funkcjonuje też rząd. Takie stwierdzenie może dziwić w zestawieniu z godzinami codziennych relacji telewizyjnych, pokazujących rozpacz i bezradność poszkodowanych. Nie zmienię jednak tego poglądu. Można było działać lepiej w pierwszych dniach powodzi, kiedy zaskoczenie sparaliżowało wszystkich. Trudno sobie wyobrazić sprawniejszą akcję władz teraz. Pakiet pomocy powodzianom i terenom dotkniętym klęską jest imponujący. Pociągająca jest szybkość jego

złożenia, godne podziwu tempo wprowadzania. Złe się zaczęło, ale idzie coraz lepiej. Oby tak dalej.

Początkowy bałagan był za duży, ale w sytuacjach wyjątkowych może on wystąpić wszędzie. Pamiętam akcję odbijania amerykańskich zakładników w Teheranie. Elitarni komandosi zostali przetrzuceni na pustynię, skąd mieli ciężarówkami dotrzeć do ambasady i uwolnić więzionych tam Amerykanów. Misja zakończyła się kompromitującym fiaskiem. Zaplanowano wszystko w najdrobniejszych szczegółach. Nie zauważono jednak, że startujące z lotniskowców helikoptery należą do piechoty morskiej i dobrze latają nad morzem, ale fatalnie czują się w tumanach pustynnego piasku. Kilka maszyn zderzyło się lądując, innym zatarły się silniki. Ta kompromitacja przypięczętowała los Jimmy'ego Cartera jako za-

łosnego nieudacznika w Białym Domu.

Teraz mamy prosty wybór. Albo uczynimy z odbudowy zniszczonych terenów „*success story*”, albo ponownie utoniemy w fali nieudolności i korupcji. Tam pójść poważne pieniądze - i potężne będą pokusy. Nasze państwo przeżarte jest korupcją, nikt jej dotychczas nie potrafił rzucić wyzwania (jeśli nie liczyć krótkotrwałej akcji „*czyste ręce*” sprzed kilku lat ówczesnego ministra sprawiedliwości Cimoszewicza) i rozegrać twardej gry. Teraz może być tak, że na nieszczęście powodzian urosną fortuny nieuczciwych urzędników i cwanych biznesmenów.

Może być też inaczej. Nacisk opinii publicznej, który już zdziałał cuda w sferach urzędowych, może skłonić dalekosyżnych polityków do kontynuacji. Jest o co walczyć. Jeśli odbudowa będzie przebiegać sprawnie i czysto, obszary dotknięte katastrofą mogą wkrótce zakwitnąć lokalną koniunkturą gospodarczą, która rozszerzy się na resztę kraju. Klęski albo paraliżują, albo wyzwalają wielkie siły twórcze. To ostatnie zaczęło się już w Polsce. Gramy o wielką stawkę. Musimy zdać ten egzamin.

**Centertel** Nikt nie daje Ci tak wiele, za tak niewiele.

Ceny telefonów już od **499, netto**

Kraków, ul. Piłsudskiego 22 ☎ 0-90 33 00 00

**CENTERTEL**  
Największy zasięg w Polsce

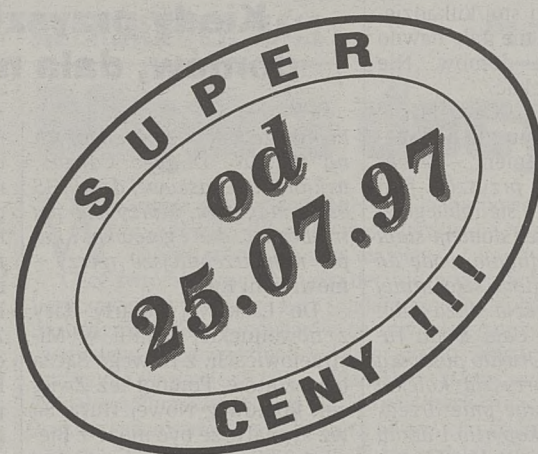






# Ceny promocyjne

# Major MARKET



**"Jacobs merido"**

kawa, 250g .....

~~6,05~~ **4,99**

**"Red Bull"**

0,25 ml .....

~~3,85~~ **3,49**

**"Frugo"**

0,3L, 4 smaki .....

~~1,57~~ **1,39**

**Serki "Almette"**

150 gr .....

~~3,41~~ **2,99**

**"Bona"**

margaryna, 500g .....

~~2,71~~ **2,29**

**"Prince Chocolate"**

Ciastka, 250 g .....

~~2,54~~ **1,99**

**Biszkopty "Dan Cake"**

150 gr .....

~~1,70~~ **1,39**

**"Lipton Ice Tea"**

4 smaki, 1L .....

~~2,89~~ **2,59**

**Arbuzy**

1kg .....

~~1,75~~ **1,59**

**Pon-sobota: 6-22**

**ul. Dobrego Pasterza 67;**

**Niedziela: 9-20**

**ul. J. Wybickiego 10;**

**ul. Kobierzyńska 42;**

**ul. Włoska 2;**

**Tarnów: ul. Starodąbrowska 17**

**"Pampers"**

.....

~~14,31~~ **13,69**

**"Vizir"**

2,4 kg, 2 rodzaje .....

~~14,33~~ **12,39**

**"Persil"**

600g, 2 rodz. ....

~~4,84~~ **3,79**

**"Pollena 2000"**

2,4 kg, 2 rodzaje .....

~~15,58~~ **11,99**

**"Dosia"**

proszek do prania, 450g, 2 rodz. ....

~~2,11~~ **1,59**

**"Dosia"**

płyn do mycia naczyń, 500 ml .....

~~1,94~~ **1,39**

**"Pantene"**

lakier do włosów, 250 ml, 3 rodz .....

~~12,43~~ **10,29**

**dezodorant "Rexona"**

antyperspiracyjny, Sensitive, Ultra dry .....

~~7,45~~ **5,49**

**"Fa"**

mydło, 100g .....

~~1,43~~ **1,29**

**Woreczki na lód**

.....

~~2,56~~ **2,09**

JÓZEF BARAN

# Podszepty i nawoływania genów

Bohaterowie tych dwóch niecodziennych historii: Ewa Cupiał (lat 26) i Gerald Barry (lat 46) nigdy nie spotkali się ze sobą. Ona urodzona i wychowywana w Paryżu, on – w Glasgow... Gerald przez długi czas myślał, że jest Szkotem i tylko Szkotem, i dopiero w 45. roku życia dowiedział się, że w jego żyłach płynie również polska krew. Ewa – córka Polaka i Bretonki, wychowywana od dziecka po francusku, a więc w języku matki, dopiero po ukończeniu studiów prawniczych we Francji... a więc dwa lata temu – odkryła wyborny smak polszczyzny, miłość do Krakowa i... talent piosenkarski.

W obu przypadkach ważną rolę odegrały tajemne podszepty genów, dla niej i dla niego do pewnego momentu nie uświadomione i trudne do rozszyfrowania...

## SŁĄSKA FAMILIA SZKOTA

Geralda poznałem rok temu w Szkocji, gdzie znalazłem się z zespołami folklorystycznymi: „Krausy” i „Promyki Krakowa”. Wypożyczony z tamtejszego polonijnego zespołu „Ry-sy” – wywijał w szkockiej spódnicy mazurki i oberki... Przed paroma tygodniami spotkałem się z nim znowu, tym razem w podkrakowskiej Modlnicy na jubileuszowej fecie Romy Krzemieniowej, której nazwisko wymieniam nie bez przyczyny; jest jakby matką chrestną polskości Geralda.

Dlaczego tak późno poznał prawdę o swoim mieszanym pochodzeniu?

– Jeszcze jako mały chłopiec kilkakrotnie nagabywałem matkę, kto jest moim ojcem. Ponieważ odpowiadała wymijająco, że zginął podczas wojny – zrozumiiałem, że nie chce do tematu wracać i przestałem pytać. Skończyłem katolicką szkołę podstawową, potem Szkołę Sztuk Pięknych „Art” w Glasgow. Studiowałem architekturę. Mieszkałem razem z matką i wiodłem dość zwyczajny, raczej letni żywot szkockiego młodzieńca aż do 1983, gdy pewnego dnia... polskość zapukała do moich drzwi – pod postacią sąsiadki, Polki z pochodzenia, Jadwigi Korzeniowskiej. Przyszła, żebym jej pomógł rozmontować meble. W rewanżu – zaprosiła na koncert zespołu polonijnego „Ry-sy”. Nie miałem ochoty tam iść, wykręcałem się jak mogłem, ale ostatecznie nie potrafiłem się wymigać. W efekcie zostałem wciągnięty w działalność polonijnego klubu. To nie nastąpiło od razu, ale powoli... coś mnie skłoniło do tego, że stałem się członkiem „Rysów”. Magnetyzm serca czy z początku nie uświadomione podszepty genów?

Wiem tylko, że zaczęły mi się przypominać jakieś mazurki Chopina, które podgrywała mi do snu w dzieciństwie moja szkocka ciotka i – jedno z moich pierwszych słów „Hanka”, będące imieniem zaprzyjaźnionej z naszym domem polskiej emigrantki. Zdałem sobie po pewnym czasie sprawę, że gdy słucham słowiańskiej muzyki – zaczyna mi się robić ciepłej kółko serca. Gromadziłem płyty i kasety z muzyką polską i rosyjską. Sam dziwiłem się, skąd te moje gusty i zainteresowania

krajami „za żelazną kurtyną”. Były przecież raczej egzotyczne, jak na Szkota.

Bodaj w 1983 r. poznałem członków grupy folklorystycznej z Krakowa, która zawiązała do Glasgow, m.in. Romę Krzemieniową. Zaprzyjaźniłem się z Romą, wymienialiśmy kartki i listy. Spotkali się potem w Krakowie, dokąd pojechałem już jako tancerz z „Rysami”...

W 1989 Roma otrzymała list „z bombą” od Geralda, który powiadał ją, iż rozumie teraz wszystkie zbiegi okoliczności oraz pociąg do Polski i Pola-

Scenariusz tego wieczoru był dość dziwny. Szkot zadawał pytania po angielsku. Roma tłumaczyła. Wodarczykowie nie bardzo wiedzieli, kim jest tajemniczy przybysz ze Szkocji, który przedstawiał się jako znajomy ojca. Znajomy, a taki młody? Język Geralda rozwiązała wódka postawiona przez Jana i serdeczność Wodarczyków. Od słowa do słowa – po woli zaczęła się wyjaśniać tajemnica nieoczekiwanej wizyty... Około północy bracia rzucili się sobie w ramiona, a pani Adelajda przyjęła z nieoczeki-



ków. Odkrył bowiem, że jest... w połowie Polakiem! Ciotka na łóżu śmierci wyjawiała Geraldowi – czego matka nie chciała zdradzić – iż jego ojcem jest Polak z Chorzowa Emanuel Wodarczyk. Przebywał w czasie wojny przez rok w Wielkiej Brytanii jako żołnierz aliancki, przypadek do gustu szkockiej dziewczyny, zawrócił jej w głowie, czego owocem był Gerald, a potem zniknął na zawsze. Matka Geralda długo czekała na znak od niego, a potem postanowiła go wymazać z pamięci...

Roma: – Poradziłam Geraldowi w liście, żeby zwrócił się do „Trybuny Śląskiej” z prośbą o pomoc w odszukaniu ojca. Napisał do redakcji, iż poszukuje „znajomego z wojny”. O dziwo! List spotkał się z odzewem opatrzonym datą 20 czerwca 1991. Życzliwy redaktor „Trybuny” odpisał Geraldowi, że co prawda Emanuel Wodarczyk zginął w Chorzowie w 1950, ale zostawił po sobie rodzinę: trójkę synów i wdowę; wszyscy żyją i mają się dobrze. Może chce ich poznać? Do jednego z braci Wodarczyków poda adres.

Bodaj w sierpniu 91 Gerald przyjechał do Krakowa i razem wyruszyliśmy moim autem do Chorzowa, gdzie czekała na nas uprzedzona przeze mnie wcześniej listem rodzina Wodarczyków.

Przy stole rodzinnym siedzieli: Jan, Gerard, Henryk i ich matka, wdowa po Emanuelu: Adelajda...

wanym spokojem fakt, iż jej nieżyjący – mąż jako żołnierz aliancki miał – romans w Szkocji i syna z nieprawego łoża. – Mąż widocznie wiedział, że nie będzie długo żył, więc chciał się życiem nacieszyć; taki był raptus z natury – skwitowała z humorem... Bardzo się jej ten Gerald spodobał i taki był podobny do Emanuela. Współczuła szkockiej konkurentce Eleonorze z powodu samotności, lecz przecież sama niewiele dłużej nacieszyła się mężem po jego powrocie w wojny.

Żaden z przyrodnich braci Wodarczyków nie mówi po angielsku, więc ich kontakt z Geraldem jest utrudniony. Bariera językowa nie pozwala im na pisanie dłuższych listów. Ale posyłają do Szkocji świąteczne kartki i przechowują z pietą wszystkim, co im szkocki brat przysłał. Raz jeszcze odwiedził on rodzinę Jana, z którym najbardziej przypadli sobie do gustu. Polskiego do dziś się nie nauczył; za trudny.

Kiedy odwiedziłem niedawno Jana Wodarczyka w Katowicach, puściłem mu kasety z głosem Geralda nagranych niedawno w Krakowie i z przetłumaczonymi na polski zdaniem: – Jestem bardzo szczęśliwy, że mogę się czuć nie tylko Szkotem, ale i Polakiem. Gdyby nie to, nie miałbym dziś tytułu przyjaciół z polonijnego klubu. W ogóle zacząłem robić rzeczy, o których mi się wcześniej nie śniło. Byłem odludkiem, a od paru lat spotykam

się z ludźmi, tańczę, śpiewam. Wielkim przeżyciem było dla mnie poznanie krewnych z dalekiego kraju. Poszerzyły się moje korzenie.

Wyrysowałem sobie nawet polskie drzewo genealogiczne. To bardzo odmieniło moje życie. A że matka nadal nie chce przyjąć do wiadomości moich polskich fascynacji, to jej prawo. Moim prawem było odszukanie prawdy o sobie...

## SPOŹNIONA POLSKOŚĆ

Kto kręcił się ostatnio w okolicy krakowskiego rynku, może zauważył odróżniające się od innych – plakaty z podobizną Ewy Cupiał. Młoda dama w białym kapeluszu wyrzuca przed siebie w prestidigitatorskim geście dłoni w rękawiczkach, zasłaniając nią część własnej twarzy. Plakaty informowały o jej recitalach piosenkarskich w „Lochu Camelot”, w klubie „Pod Jaszczurami”, to znowu – „Pod Gruszką”. Bohaterka mojej drugiej historii śpiewa piosenki francuskie, polskie, angielskie, irlandzkie; podczas niedawnych uroczystości upamiętniających Święto Narodowe Francji to ona właśnie zain-tonowała na dziedzińcu Muzeum Archeologicznego hymny narodowe: Francuzów i Polaków...

Do początku 1975 r. mieszkała w Paryżu, gdzie się urodziła i wychowywała – posługując się wyjątkie językiem francuskim – i gdzie ukończyła na wyższej uczelni prawo publiczne oraz nauki polityczne, zdobywając dyplom magisterski. Jeszcze dwa lata temu wydawało się, że zgodnie z kierunkiem studiów wybierze zawód dyplomaty we Francji...

Stało się inaczej. Teraz Ewa Cupiał mieszka w Krakowie, skończyła II rok w PWST i nie spodziewanie dla siebie... śpiewa o miłości. Szczupła, o jasnych włosach, żywa jak srebro, mówi ekspresyjną polszczyzną, niewolną od błędów gramatycznych, za to – pełną obrazów i przenośni:

– Słuchaj, u mnie nie było polskości... Mój ojciec Adam Cupiał, inżynier z wykształcenia, nie kręcił się wśród Polonii. Ani szukał Polaków, ani ich unikał. On wyemigrował z Polski trzydzieści lat temu. Przyjechał do Francji z jednym kuferkiem. Poznał mamę pochodzącą z Bretanii. Miała na imię Jocelyne i była absolwentką uczelni artystycznej; od lat wykłada architekturę. A ojciec buduje tunele, mosty, drogi. Przeszli razem drogę od biedoty do dużych pieniędzy. Wychowywałem się wśród Francuzów. Mnie jak i ojca denerwowała Polonia, bo przechowywała mi o Polsce, który z prawdziwą Polską nie miał nic wspólnego. Znałem tylko kilkadziesiąt słów polskich. Umiałam powiedzieć: pączki, makówki, kremówki – słowa zasłyszane od babci z Katowic, która trzyma tam cukiernię „Krakowską”.

Babcia to ważna dla mnie osoba. Przyjeżdżaliśmy do jej domu na każde święta i dla mnie, dziecka, było to magiczne przeżycie. Rodzina w Polsce to jest coś specjalnego

Gdy pytasz mnie o polskość... najpierw właśnie widzę polski dom. Tam się kłócą, tam kochają, ale są ze sobą razem. To mi się bardzo podobało. Tego brakuje we Francji. Bo w Katowicach – babcia, dziadek, wujkowie, ciotki, kuzyni i my; wspólny piec, wspólny

pies i wspólny stół, gdzie zasiadaliśmy do wspólnej wigilii. Duży dom, czarodziejski nastrój.

Już od października każdego roku byłam podniecona na myśl o wyjeździe. W Katowicach coś tam bakałam z kuzynkami, ale to było bardziej murzyńskie niż polskie i wszyscy się ze mnie śmiali... Jedną z ciotek była nauczycielką francuskiego; prawie wszyscy w rodzinie mówili w tym języku, więc nie miałam szans, ani dużej ochoty na naukę się przy nich polskiego. Brat też...

A z jej egzaminami na PWST było tak. Po studiach pięcioletnich wzięła „rok wolności”. Najpierw wyjechała z mamą do Nowego Jorku i miała tam zostać. Nagle diabły czy anioły polski podszeptają jej, by pojechała do Krakowa, w którym była kiedyś przez miesiąc (jako praktykantka w konsulacie francuskim) i w którym zakochała się, „bo tam duch wieje”.

– Ja jestem wariatka, dlatego skakałam kiedyś ze spadochro-nem; decyzję podejmuję szybko. Przyjechałam do Krakowa na tydzień. Szukając szkoły, w której mogłabym się uczyć – zabił się do szkoły teatralnej. Wślizgnęłam się do środka „na lewo” i obserwowałam... Akurat trafiłam na zajęcia Marty Stebnickiej, która montowała „Upadłe anioły”... No, i tak mi się spodobało, że postanowiłam zdawać. Ale jak tu zdawać, gdy się prawie nie zna polskiego?

Ewa wróciła do Paryża. Wybrała teksty klasyków po francusku, a potem poszła do Biblioteki Polskiej i szukała przekładów tych tekstów na polski. Moller i dwujęzycznie wydany Różewicz, to był jej kanon do zakuwania. A obok jeszcze utwory Szekspira... te same po polsku i angielsku. Zakuwała ostro przez miesiąc. Polskich tekstów tych auto-

klaskał w dłonie, a ona w tym momencie ma się przerwując z języka oryginału na polski i odwrotnie; w tym samym miejscu, w którym przerwała. Akcent miała kiepski, dykcję dobrą...

– Wiesz, Polacy lubią straszyc: 20 kandydatów na jedno miejsce. Ale większość konkurentek to były modelki. Przycho-dzą dziewczyny, które, prócz ciała, nie mają nic do pokazania; lokowate, kręcone, wystrojone. Ciekawych osób nie było wiele... Spokojnie, normalnie, przy dobrej woli komisji – dostałam się! 20 osób na jedno miejsce, to nic. Co innego, gdyby taka konkurencja była wśród zdających na studia doktorskie; tam wszyscy coś już umieją...

Studiuję od dwu lat na wydziale aktorskim. Z początku szło jak po grudzie. Robiła notatki, z których prawie nic nie rozumiała. Rozszyfrowywała treści przy pomocy słownika polsko – francuskiego.

– Co wieczór musiałam sprawdzać, co ja tam piszę, kurczę! Naprawdę było fatalnie. Męczyłam się, bo trzeba było wchodzić w dykcję, w pisanie, w czytanie. We wszystkim naraz. Ale ja tak lubię! Dzieki to było... Czy mam talent do języków? Taki talent, jaki ma facet, który nie umie pływać, a ty go wrzucisz do wody i musi się nauczyć...

\*\*\*

W ubiegłym roku wystąpiła z pierwszym recitale w „Lochu Camelot”, dokąd została zaproszona do śpiewania przez panią Ewę Kornecką prowadzącą zajęcia z piosenki w PWST. I tak zaczęła się jej nowa przystępność...

Na pierwszy indywidualny koncert ściągnęła całą rodzinę: ojca, mamę i brata z Paryża; krewnych z Katowic, z Wrocławia i ze wsi – z Niedź-



rów nauczyła się ze słuchu, na pamięć, prawie ich nie rozumiejąc; pomagał jej ojciec, który – podobnie jak i cała rodzina – nie wierzył, że Ewa zda egzamin... W trakcie egzaminu rektor Stuhr umówił się, że będzie

wiedzia... Zajęli trzy pierwsze rzędy. Podobało im się...

Rodzice, z początku niezbyt zadowoleni z polskiego wyboru studiów artystycznych córki – teraz chwalą, że robi postępy.

Dokończenie – str. 16



















# Różne

**B** **Biuro Handlu i Usług KOBAR** Kraków, ul. Mazowiecka 25  
tel. 33-44-55 w. 2085, fax 33-40-21

Przedstawiciel firm **PETROSOL** **ALU**

Sprzedaż i usługi montażowe: ● okna i drzwi PCV  
● konstrukcje aluminiowe  
● kotły co

**RATY!**

**OCEAN syber**

**3QU** **Oferta specjalna**  
do 31 lipca 1997

na kompletny system dociepleń  
firmy Baunit Austria

**Rabat - 10%**  
od cen producenta!!!

tylko u nas:  
FHU **Witka** Wieliczka, ul. Bogucka 17  
tel. (012) 78-59-13, 78-66-43

**Magnetyzer z Holandii**

Ożeniony z Polką od lat leczy ludzi z całego świata w kilku miastach Polski.

Działanie sprawdzonego medycznie uzdrowiciela Johanesa Rongena polega na udrażnianiu przepływów energetycznych w organizmie, po takim zabiegu szybko następuje proces ozdrowienia. Pod wpływem dotyku Rongena znika ból, a zaburzenia nerwicowe i metaboliczne zaczynają się regulować.

W ostatnim czasie wspaniale został przygotowany do przeszczepu szpiku kostnego 16-letni chłopiec. Wzmocniony leczeniem bioterapeutycznym zniósł całą operację bez przeszkód i wszystko wskazuje na to, że zostało uratowane jeszcze jedno młode życie.

Wystarczy posłuchać, co mówią o poprawie zdrowia poszczególni pacjenci profesora, by się przekonać do tego sposobu leczenia wspomagającego leczenie medyczne. Konsekwentni, przychodzący kilka razy, odczuwają zdecydowaną poprawę zdrowia.

W Krakowie J. Rongen przyjmuje 22 lipca i 5 sierpnia w Klubie Krakowskiego Okręgu Wojskowego przy ul. Zyblikiewicza 1 w godz. od 7 do 12. Przyjęcia indywidualne - tel. inf. (041) 343 18 81.

**FIAT**

**WIELKA WAKACYJNA PROMOCJA FIATA**  
w Viamot Ltd.

**1.000 złotych rabatu**

<b>Maluch</b> 12.686,00 zł	<b>CC 704</b> 19.500,00 zł
- 1.000,00 zł	- 1.000,00 zł
- niespodzianka	+ niespodzianka
= ?	= ?

**Jak podoba się Państwu nasze równanie z jedną niewiadomą?**

Zachęcamy do rozwiązania go. Wynik przejdzie Państwa najsmielsze oczekiwania. Kluczem do rozwiązania jest nasz kupon - niespodzianka. Wystarczy go wyciąć i przyjść do naszego salonu. Mają Państwo okazję kupić samochód po niewiarygodnie niskiej cenie.

Oferujemy również specjalne upusty dla osób, które straciły samochody w powodzi.  
Uwaga! Oferta limitowana.

**KUPON - NIESPODZIANKA**

Viamot Ltd. KRAKÓW, ul. Zakopiańska 288  
tel./fax (012) 67 62 26

**„APIPOL-KRAKÓW” Sp. z o.o.**  
**PRZEDSIĘBIORSTWO PSZCZELARSKIE**

tworzy w większych miastach sieć sklepów firmowych dla sprzedaży produktów pochodzenia pszczelego oraz zdrowej żywności.

Osoby zainteresowane współpracą, posiadające sklep lub odpowiedni lokal prosimy o przesłanie oferty na adres:

**„APIPOL-KRAKÓW” Sp. z o.o.**  
32-410 Dobczyce, Brzączowice 1  
Dział Marketingu: tel. (0-12) 72-10-68, fax (0-12) 72-10-34

**eCCCO®**

**JUŻ W KRAKOWIE**

**SKLEP FIRMOWY**

**UL. SŁAWKOWSKA 13 - 15**

**OTWARCIE**

**26 LIPCA 1997**

**ZAPRASZAMY**

**eCCCO® TWÓJ ŚWIAT, TWOJE BUTY**





# Różne

Spółdzielnia Mieszkaniowa Mistrzejowice Północ  
w Krakowie, os. Bohaterów Września 26, tel. 48-58-75, 48-25-59  
ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

na wymianę altan śmietnikowych blaszanych na murywane  
w os. Piastów i Bohaterów Września (ogółem 9 szt.) zgodnie z projektem  
technicznym, który można oglądać w siedzibie spółdzielni, pokój nr 8.  
Oferty w zabezpieczonych kopertach należy składać w sekretariacie,  
pok. nr 5, w terminie 14 dni od daty ukazania się ogłoszenia, do godz. 14.

### Oferta winna zawierać:

1. Kalkulację cenową wykonania altanki śmietnikowej zgodnej z projektem technicznym.
2. Wyciąg z rejestru o prowadzeniu działalności gospodarczej.
3. Zaświadczenie o placeniu składek w ZUS i US.
4. Listy referencyjne.
5. Nośniki cenowe do kosztorysowania.

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłata wadium w wys.  
1.000,00 zł, które należy wpłacić w kasie spółdzielni do godz. 14 w  
ostatnim dniu składania ofert. Zwrot wadium dla uczestników, których  
oferty nie zostaną przyjęte, nastąpi po ogłoszeniu wyników przetargu. Ma-  
teriały ofertowe nie będą zwracane. Spółdzielnia zastrzega sobie prawo  
dowolnego wyboru oferenta, jak również unieważnienia przetargu.

Zarząd Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością  
Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego  
w Tarnowie z siedzibą Tarnów, ul. Okrężna 9

**zawiadamia,  
że Uchwałą Zgromadzenia  
Wspólników nr 9/97 z dnia 27 maja 1997  
obniżono kapitał zakładowy Spółki  
o 448.400,00  
(czterysta czterdzieści osiem czterysta)  
złotych.**

Wzywa się wierzycieli spółki, aby jeżeli nie zgadzają się na ob-  
niżenie kapitału zakładowego, wnieśli swe sprzeciwy w ciągu  
trzech miesięcy, licząc od daty trzeciego ogłoszenia.

600698Ta1

Krakowski Szpital Neuropsychiatryczny im. J. Babińskiego  
30-393 Kraków, ul. Babińskiego 29, tel: 52-43-47, fax: 62-12-35  
**ogłasza drugi przetarg nieograniczony  
na wykonanie projektu technicznego  
na remont i modernizację budynku nr 14**

Termin realizacji 15.11.1997r. (z kompletem uzgodnień)

Specyfikację istotnych warunków zamówienia w cenie 20,00 zł można odebrać  
w siedzibie zamawiającego.

Wadium w wysokości 2000 zł należy wpłacić w kasie szpitala w godz. 8.00-14.00  
lub na konto BPH IV/O Kraków nr 10601389-4691-30000-62201 do dnia 05.08.97r.

Upoważnieni do kontaktów z oferentami:

-z-ca dyrektora, mgr inż. Adam Słota -tel. 52-43-46

-kier. dz. techn., mgr inż. Tomasz Gembka -tel. 52-43-85

Oferty należy składać w zamkniętych i opieczętowanych kopertach z napisem

"Przetarg-PT Budynek nr 14"

Termin składania ofert upływa dnia 05.08.97r. o godz. 14.00.

Otwarcie ofert w dniu 06.08.97r. o godz. 12.00 w siedzibie zamawiającego,  
budynek administracji.

W przetargu mogą wziąć udział oferenci, którzy spełniają warunki określone  
w par. 19 i 22 Ustawy o zamówieniach publicznych.

D-8568

Spółdzielnia Mieszkaniowa Pracowników Nauki  
w Krakowie z siedzibą przy ul. Reymonta 42

**ogłasza nabór na nową inwestycję  
realizowaną w obrębie ulic  
Pasternik - Ojcowska - Na Polach  
w Bronowicach Wielkich.**

Warunkiem zakwalifikowania jest wpłacenie 25 000 zł na refun-  
dację kosztów zakupu działki i prac związanych z przygotowa-  
niem inwestycji.

Przewiduje się ponadstandardowe wykonanie mieszkań i cało-  
ści osiedla w zabudowie szeregowej (budynki o wysokości 8 m  
do gzymsu i 13 m do kalenicy).

Wszelkich informacji w sprawie planowanej inwestycji udziela  
Dział Inwestycji albo Dział Członkowski w biurze spółdziel-  
ni, 2997 względnie telefonicznie 36-55-11 w. 36.

K-2994

Zarząd Gminy Czarny Dunajec  
wynajmie oraz wydzierżawi w drodze

**PUBLICZNEGO  
PRZETARGU USTNEGO (LICYTACJI)**

pomieszczenia w budynku zlikwidowanej stacji PKP w  
Czarnym Dunajcu, o łącznej powierzchni 105 m<sup>2</sup> oraz  
część dz. ew. 400/5 o pow. 1780 m<sup>2</sup> stanowiącej otocze-  
nie przedmiotowego budynku.

Przetarg odbędzie się dnia 28 sierpnia 1997 r. o godz. 13.00  
w sali Gminnego Ośrodka Kultury w Czarnym Dunajcu (remiza  
OSP).

Cena wywoławcza na czynsz miesięczny wynosi 513,50 zł

za dzierżawę 1 m<sup>2</sup> działki - 0,20 zł (za działkę - 356,00 zł)  
 za najem 1 m<sup>2</sup> lokalu - 1,5 zł (za lokal - 157,50 zł)

Razem: 513,50 zł

Wadium w wysokości 1.000 zł należy wpłacić w kasie tut.  
Urzędu, do godz. 10.00, 28 sierpnia 1997 r.

Wadium zwraca się bezpośrednio po przetargu.

Wadium wpłacone przez uczestnika, który przetarg wygra, zo-  
stanie zatrzymane na poczet czynszu, a w przypadku jego uchy-  
lenia się od zawarcia umowy wadium przepada na rzecz wydzier-  
żawiającego.

Dodatkowych informacji udziela się w Urzędzie Gminy w Czarnym  
Dunajcu, pok. 22, tel. (0187) 572-79.

Zastrzega się prawo odstąpienia od przetargu bez podania  
przyczyny.

1359NT

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Grzegórzki”  
31-522 Kraków, ul. Bobrowskiego 15/1  
**ogłasza**

## PRZETARG OFERTOWY

**na wykonanie robót budowlano-montażowych  
budynku nr 1 w zadaniu inwestycyjnym  
przy ul. Fiołkowej w Krakowie obejmującym  
5 budynków o różnym przeznaczeniu  
w tym 380 mieszkań.**

Budynek nr 1 - 9-00 klatkowy od 6 do 8 kondygnacji naziem-  
nych plus 2 podziemne o konstrukcji mieszanej.

pow. zabudowy (budynek + garaże) - 3981 m<sup>2</sup>

pow. użytkowa mieszkań - 10.263,7 m<sup>2</sup>.

Oferta winna zawierać dane o przedsiębiorstwie oraz dane  
wyjściowe do kosztorysowania robót (r-g, Kz, Ko, Z) oraz termin  
zakończenia.

Planowany termin rozpoczęcia robót sierpień 97 r.

Termin składania ofert do 31.07.97 r.

Bliższych informacji, w tym specyfikacji istotnych warunków  
zamówienia, udziela Dział Inwestycji SM „Grzegórzki” codzien-  
nie w godz. od 9 do 13, telefon 11-06-86.

2940k

# WIELKA PROMOCJA 2 tygodnie

**KRONOFLOOR**  
35,50 zł/m<sup>2</sup>  
8.500 obr.

**ładura**  
60,28 zł/m<sup>2</sup>  
24.000 obr.

**SYLWA**  
61,50 zł/m<sup>2</sup>  
24.000 obr.

\* ceny nie zawierają 7% VAT

Największy wybór  
60 wzorów

**PODEŁOGA  
PANELOWA**

**NAJNIŻSZE CENY  
W KRAKOWIE**

**RESOFLOOR**  
65,42 zł/m<sup>2</sup>  
28.000 obr.

**PERGO**  
81,31 zł/m<sup>2</sup>  
38.000 obr.

**SKLEP, ul. Królewska 51 (dawniej PEWEX), tel. 36-85-74**

**HURT i DETAL, ul. Kamienna 19, tel. 33-82-99, 33-93-99 w. 19**

**DEKORDOM**

2448el



**UWAGA !  
PORAŻAJĄCO NISKIE CENY.**



**OKNA  
I DRZWI Z PCV**

**Okno-Res**

Kraków, D.H. Jubilat, VI p., pok. 614  
tel./fax (012) 22-30-33 w. 402

## POGODA DLA TURYSTÓW, PTK DLA KAŻDEGO !

**54 PROGRAMY**

**TYLKO TERAZ INSTALACJA ZA 20,00 zł !**

**ZADZWOŃ:**

67-14-73

67-23-99

67-06-92

**PRZYJDŹ:**

Biuro Obsługi Klientów czynne od poniedziałku do piątku w godz. 10<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>


**POLSKA TELEWIZJA KABLOWA S.A. ODDZIAŁ W KRAKOWIE**

30-347 Kraków, ul. Kapelanka 1

**POGODA CIĘ ZAWIEDZIE  
A PTK NIE !**

Oferta ograniczona terytorialnie i czasowo

# Różne



**Instytut Spraw Publicznych  
Uniwersytetu Jagiellońskiego**  
prowadzi rekrutację

**na studia licencjackie zaoczne**  
**kierunek: zarządzanie i marketing**


specjalność:  
**1. Zarządzanie kulturą,  
2. Zarządzanie w administracji publicznej.**

Studia te kształcą menedżerów dla polskich władz lokalnych oraz instytucji kultury (państwowych, gminnych i prywatnych).

- Rozmowy kwalifikacyjne na studia zaoczne (zarządzanie kulturą): 4 IX 1997 r.
- Rozmowy kwalifikacyjne na studia zaoczne (zarządzanie w administracji publicznej) - 5 IX 1997 r.

Bliższych informacji udziela:  
- Dziekanat Wydziału Zarządzenia i Komunikacji Społecznej UJ ul. Gołębia 24, tel. 012 22 10 33 w. 1131.  
- Instytut Zarządzania UJ ul. Sławkowska 32, tel. 012 21 31 39.  
- Szkoła Zarządzania Kulturą UJ Rynek Główny 8, tel. 012 11 47 84, 22 58 92.

3005K



**Instytut Spraw Publicznych  
Uniwersytetu Jagiellońskiego**  
prowadzi rekrutację

**na studia licencjackie dzienne i zaoczne**  
**kierunek: zarządzanie i marketing**

specjalność:  
**1. Zarządzanie kulturą,  
2. Zarządzanie w administracji publicznej.**

Studia te kształcą menedżerów dla polskich władz lokalnych oraz instytucji kultury (państwowych, gminnych i prywatnych).

- Pismenne egzaminy na studia dzienne odbędą się w dniach 1, 2 i 3 IX 1997 r.
- Rozmowy kwalifikacyjne na studia zaoczne (zarządzanie kulturą): 4 IX 1997 r.
- Rozmowy kwalifikacyjne na studia zaoczne (zarządzanie w administracji publicznej) - 5 IX 1997 r.

Bliższych informacji udziela:  
- Dziekanat Wydziału Zarządzenia i Komunikacji Społecznej UJ ul. Gołębia 24, tel. 012 22 10 33 w. 1131.  
- Instytut Zarządzania UJ ul. Sławkowska 32, tel. 012 21 31 39.  
- Szkoła Zarządzania Kulturą UJ Rynek Główny 8, tel. 012 11 47 84, 22 58 92.

3006K

**Uniwersytet Jagielloński**  
*ogłasza*  
**w roku akademickim 1997/98**  
**nabór na pięcioletnie**  
**studia eksternistyczne**  
**na kierunku: historia sztuki,**  
**w specjalności: muzykologia.**

Odpłatność za studia: 800 zł za jeden semestr.  
Wymagane dokumenty - wypełniony kwestionariusz podania o przyjęcie na studia, świadectwo dojrzałości, świadectwo zdrowia, 3 fotografie - należy składać w sekretariacie Katedry Historii i Teorii Muzyki UJ, ul. Westerplatte 10, w okresie 1-8 września 1997 r., w godz. 10-13.  
Termin rozmowy kwalifikacyjnej, podczas której kandydat musi się wykazać znajomością zasad muzyki, podstawowych zasad harmonii i form muzycznych: 11 września 1997 r., godz. 10.00.  
Bliższych informacji dotyczących zasad i programu studiów zasięgnąć można pod wymienionym adresem, bądź telefonicznie, pod numerem 22-00-64.

3027K

Gminna Spółdzielnia „Samopomoc Chłopska”  
w Czarnym Dunajcu

**WYDZIERŻAWI:**  
 restaurację „Tatry”  
w Czarnym Dunajcu - rynek,  
 pomieszczenia sklepowe, biurowe.

**TANIO SPRZEDA:**  
 urządzenia pralni.


BLIŻSZYCH INFORMACJI UDZIELA  
Zarząd Spółdzielni w Czarnym Dunajcu,  
ul. Kamieniec Dolny 12, tel. 572-01, 572-54.

1794ANT

**Hurtownia  
odzieży używanej**

ESSEN BREMEN WUPERTAL  
Kraków, ul. Powstańców I,  
9<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup>; sob. 9<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup>,  
tel. 11-71-00, 11-75-26, w. 25.  
Fakturey VAT.

19316



**SUCHE TYNKI**



**LETNIA  
PROMOCJA**

**REAL-ZAH**

Skład Mat. Budowlanych  
(tel. 090 33 18 44)  
ul. Dekerta róg Klimeckiego  
Dział Budownictwa  
tel./fax (012) 47 12 48  
tel. (012) 47 07 33 w. 275, 278

Laboo

**NAJWIĘKSZY DEALER - NAJLEPSZA OFERTA**

 **POLMOZBYT**  
KRAKÓW S.A.

ma przyjemność  poinformować Państwa,  
że kupując w Polmozbycie do 31 sierpnia 1997 roku  
Poloneza Atu Plus  otrzymacie Państwo  
OC gratis, również przy zakupie Tico   
ubezpieczenia OC, AC i NW są w cenie samochodu.

Autoryzowany Dealer  
**DAEWOO** 

Salony Polmozbytu:  
Kraków: Al. Pokoju 81, tel.: 484 925, ul. Radzikowskiego 4, tel.: 373 533, ul. Wielicka 119, tel.: 550 474. **Gorlice:** ul. Biecka 72a, tel.: (0 18) 520 515. **Rabka-Zabornia:** ul. Kilińskiego 50a, tel.: (0 187) 774 88. **Myslenice:** ul. Kazimierza Wielkiego 112, tel.: (0 12) 721 432. **Nowy Sącz:** ul. Węgierska 201, tel.: (0 18) 438 020

Opera i Operetka w Krakowie  
ogłasza

**PRZETARG NIEOGRANICZONY**  
na dostawę:

I. 3 (trzech) zestawów komputerowych o konfiguracji:  
Płyta Główna Triton VX 256 KB Cache Pipeline, Intel Pentium 133 MHz, Pamięć RAM 16 MB, Stacja Dysków FDD 1,44 MB, Dysk Twardy 1,08 GB, Karta Graficzna S3 3D Virge 2 MB, Obudowa Mini Tower, Klawiatura BTC US, Monitor Kolorowy 15" Nokia 449XI lub 15" Samsung GLI, CD-ROM 4x, UPS (ok. 300 VA), Modem US Robotics 33.6w, Karta sieciowa NE 2000, Mysz Agiler 600 z podkładką.

II. 1 (jedna) drukarka HP 6L.

III. MS Office 95 - rozszerzenie z 1 do 5 stanowisk.

Oferty w zapieczętowanych kopertach należy składać w sekretariacie Opery, ul. Bracka 12, w terminie do dnia 19 sierpnia br.

Koperta powinna być oznaczona - oferta w sprawie przetargu na dostawę I. 3 zestawów komputerowych, II. Drukarki, III. MS Office 95.

Oferta powinna zawierać dokumenty dostawcy, które winien przedłożyć zgodnie z art. 22 Ustawy o zamówieniach publicznych.

Zastrzega się prawo swobodnego wyboru oferenta, jak również prawo unieważnienia przetargu lub jego części bez podania przyczyn.

231201

**II ETAP OSIEDLA - UL.CHLEBOWA**

**MIESZKANIA HIPOTECZNE**  
**GARAŻE WBUDOWANE**  
**CENA MIESZKANIA OD 1600-zł za 1m<sup>2</sup>**  
**CENA GARAŻU OD 950-zł + VAT za 1m<sup>2</sup>**

**MIESZKANIA**  
**ŚRÓDMIEŚCIE**

**ODDANIE IV KWARTAŁ 1998 r.**  
**TEL.13-77-50, 13-84-80**  
**Budowlana Spółka Mieszkaniowa**  
**Kraków, ul. Langiewicza 6/3**  
**od pon. do piątku 9-17**

**NORGIPS** WAKACYJNA PROMOCJA!!  
SUCHE TYNKI

Detal już od 5,54 zł/m<sup>2</sup> brutto KONSTRUKCJE I AKCESORIA

**Specjalna oferta dla wykonawców !!**  
**W OBRĘBIE KRAKOWA TRANSPORT GRATIS!!**  
**ul.Balicka 100 od 7<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>**  
tel. 369-885 . 0-602 268-277. 44-22-73w.35

IERMO

**P**  
*Praca*

**Firma zatrudni**  
● rencistę - KONSERWATORA  
SIECI KOMPUTEROWEJ  
(Linux, OS-2, WARP),  
● rencistę - REF. DS. HANDLU,  
wymagana znajomość podstaw  
elektroniki lub studia techniczne.  
Tel. 36-38-23. 231157

**HYDROTREST S.A.**

firma zajmująca się budownictwem  
hydrotechnicznym i specjalistycznym.

W związku z realizacją nowych projektów poszukuje  
do swoich oddziałów w terenie kandydatów na stanowiska:

- ZBROJARZ
- CIEŚLA MONTAŻYSTA
- BETONIARZ.

Możliwa forma zatrudnienia:  
- umowa o pracę  
- umowa o dzieło  
- umowa zlecenie.

Zainteresowane osoby prosimy o kontakt telefoniczny  
lub osobiście z Działem Zatrudnienia:

▲ Oddział Nowy Sącz, ul. Śniadeckich 8, tel. (018) 43-73-65  
▲ Oddział Oświęcim, ul. Fabryczna 10. tel. (033) 42-53-05

K-2954


Oferta dla firm

**OGŁOSZENIA  
NA TELEFON!**

Chcesz zamieścić  
reklamę  
w „Dzienniku Polskim”  
— zadzwoń:  
**tel./fax 22-03-32**  
**tel. 11-20-88,**  
**22-75-88 w.**  
**153, 135, 143**  
w godz. 10-15.

Przedstawiciel Działu  
Sprzedaży Reklam  
poinformuje, doradzi,  
przyjedzie do firmy.  
Oferta dotyczy tylko  
ogłoszeń ramkowych

**Pamiętaj!**  
Ogłoszenie  
w „Dzienniku Polskim”,  
to ogłoszenie  
skuteczne!



**T**  
*urystyka*

cztery pory roku  
z Biurem Podróży  
**JORDAN**  
**TURYSTYKA**

**WĘGRY**  
wczasy  
rekreacyjno - lecznicze  
od 370 zł/7 dni  
**GRECJA**  
hotele, apartamenty,  
bungalowy  
od 242 USD/os./7 dni  
**TUNEZJA**  
hotele szczęścia  
1017 zł/os.+przełot  
**WŁOCHY**  
wyspa Ischia  
od 715 zł/os. - z wyż.

Egipt, Chiny, Syria i Jordania,  
kursy językowe

Kraków  
ul. Długa 9, tel. 21 21 25  
ul. Sławkowska 12, tel. 22 20 33  
ul. Floriańska 37, tel. 939  
ul. Pawia 12, tel. 22 19 96  
Tarnów  
ul. Targowa 1, tel. 26 42 00

# **WIELKIE zakupy** **za MAŁE pieniądze**



**Zapraszamy!**

# **allkauf** HIPERMARKET

Tutaj zakupy to wielka

**RADOŚĆ**

*Tu kupisz wszystko, na co przyjdzie Ci*

**OCHOTA**

*Hipermarket* **allkauf**

**PRZYJEMNOŚĆ**

*kupowania.*

**otwarty od poniedziałku do soboty 8.00 - 21.00, w niedzielę 9.00 - 17.00**

*Pełny asortyment produktów  
najwyższej jakości:*

- artykuły spożywcze
- kosmetyki i chemia domowa
- konfekcja damska i męska
- artykuły i obuwie sportowe
- książki, gry i zabawki
- kasety audio i wideo
- artykuły AGD i RTV
- 1001 drobiazgów do domu

*Punkty handlowe  
i usługowe:*

- ▶ piekarnia i cukiernia
- ▶ poczta
- ▶ jubiler
- ▶ NY City Pizza
- ▶ zakład fotograficzny-Foto Joker
- ▶ kwiaciarnia
- ▶ kiosk "Ruchu"

*Codziennie świeże pieczywo i ciasta, mięsa i wędliny, nabiał, owoce i warzywa.*

- wygodny parking
- duża przestrzeń - komfort zakupów
- 39 kas dla szybkiej obsługi
- klimatyzacja
- stałe promocje i sezonowe obniżki gwarancją niskich cen

*Nasi pracownicy z radością pomogą, doradzą i odpowiedzą na Państwa pytania.*

**os. Kurdwanów**

**ul. WITOSA 7**

## Różne



Wojskowy Rejonowy Zarząd  
Kwaterunkowo-Budowlany  
Kraków, ul. Mogińska 85

zatrudni

**INSPEKTORA  
NADZORU  
INWESTORSKIEGO  
branży:**

- budowlanej
- sanitarnej.

Wymagane  
wykształcenie wyższe.

Uprawnienia budowlane.  
Informacji udziela Dział Kadry,  
tel. 51-13-16.

231168

## Turystyka

B. T. „AXET” ul. Długa 27  
Kraków tel. 33-01-18, 21-71-68

**LAST MINUTE!**

**GRECJA**

Apartamenty 790 zł/14 dni  
kemping 490 zł/14 dni  
obóz młodzieżowy 940 zł/14 dni

D-8489

OSRODEK INFORMACJI TURYSTYCZNEJ



KRÓLESTWA TAJLANDII

WARSZAWA, UL. PTASIA 2

TEL. 652 1460, FAX 652 1461

ZAPRASZA OD GODZINY 10<sup>00</sup> DO 16<sup>00</sup>.

23498K

BIURO TURYSTYCZNO-HANDLOWE

„LIMBA” s.c.

30-036 Kraków, ul. Mazowiecka 4

tel./fax 33-67-34

• OBÓZ MŁODZIEŻOWY - ŁĘBA, 9 - 24.08  
pensjonat, pokoje z łazienkami - 660 zł  
• KOLONIA - JAWORZYNA koło ISTEJNEJ,  
4 - 21.98  
Dom Wczasowy „Jano”, pokoje 2-, 3-osobowe z umywalkami - 650 zł 2734/gd



Biuro Turystyczne  
ul. Prądnicza 70,  
tel./fax 34-43-80

**LATO '97**

**LAST MINUTE**

**GRECJA 690 zł**

1.08. - 14.08.97 r.

**OBÓZ MŁODZ.,  
WCZASY RODZINNE**

- ❖ 14 dni (kemping \*\*\*)
- ❖ transport (autokar lux)
- ❖ wyżywienie
- ❖ ubezpieczenie
- ❖ wstępy na plażę
- ❖ opieka wychowawców.

231178



**FIRMA HANDLOWA**

**"KrakChemia" S.A.** w Krakowie

poszukuje kandydata na stanowisko:

## DYREKTORA DOMU TOWAROWEGO

OD KANDYDATÓW OCZEKUJEMY:

- wyższego wykształcenia
- doświadczenia w zarządzaniu dużymi jednostkami handlowymi oraz kierowaniu dużymi zespołami ludzkimi
- znajomości nowoczesnych technik sprzedaży
- zdolności organizacyjnych
- mile widziane szkolenie w firmach zachodnich

OFERUJEMY:

- ciekawą i ambitną pracę
- atrakcyjne warunki finansowe
- możliwości rozwoju zawodowego w dynamicznie działającej firmie

Osoby zainteresowane prosimy o złożenie listu motywacyjnego, c.v., zdjęcia oraz ewentualnych referencji.

w siedzibie Firmy Handlowej "KrakChemia" S.A.  
30-964 Kraków, ul. Pilotów 6, pokój 121

Labco

## DZIENNIK POLSKI

DOPASUJEMY REKLAMĘ  
DO TWOJEGO PRODUKTU



TO MUSI PRZYNIĘŚĆ

# SUKCES

Zapraszamy do naszych biur ogłoszeń

## Biuro Podróży La Strada

Rynek Główny 34, Floriańska 40  
tel. 22-69-97, 22-75-67,  
11-81-91

**WCZASY KRAJOWE**

domy wczasowe, pensjonaty,  
kwatery prywatne

**BAŁTYK** - Darłowo, Dźwirzyno,  
Jastrzębia Góra, Krynica Morska,  
Sopot, Pobierowo, Pogorzelnica,  
Władysławowo

**GÓRY I JEZIORA** - Tresna,  
Myczkowce - Bieszczady, Międzybrodzie  
Żywieckie, Międzybrodzie Bialskie

**GÓRY** - Zakopane, Krynica  
Górska, Rabka, Ustrzyki Górne,  
Ustroń, Jaworzne

ORAZ WIELE INNYCH...

**ZAPRASZAMY**

E-0739

**PROG**

Kraków, pl. Szczepański 5  
tel. (012) 22-75-79

**BODRUM =  
TURCJA**

W LIPCU I SIERPNIU

**HOTEL GUMBET COVE \*\***

1 TYDZIEŃ: **1160 zł**

2 TYGODNIE: **1550 zł**

DZIECI 2 - 11 LAT: **720 zł**

W CENIE: BILET LOTNICZY, TRANSFER  
DO HOTEŁU, OPIEKA REZYDENTA, ŚNIA-  
DANIA I OBIADOKOLACJE.

PRZELOTY Z OSTRAWY  
ORGANIZUJEMY PRZEJAZD NA LOTNISKO

23226C1

## LONDYN

LICENCJONOWANA LINIA AUTOKAROWA



LUKSUSOWE AUTOKARY

**bermuda**  
BIURO PODRÓŻY

31-157 KRAKÓW  
pl. Matejki 2, tel. 22-12-98, 22-96-30

**WAKACJE - LAST MINUTE!!!**

**ŁĘBA**

- pensjonat 700 m od morza, pokoje z łazienkami i TV  
17.07 - 27.07, 27.07 - 6.08, 6.08 - 16.08, 16.08 - 26.08

**495 zł 299 zł!!!**

oraz

Polska, Słowacja, Węgry, Bułgaria, Grecja, Chorwacja, Włochy,  
Hiszpania, Tunezja i inne (atrakcyjne oferty)

**HITY  
SEZONU**

GRECJA - samolot z Krakowa, hotele, apartamenty  
KENIA - samolot, hotel \*\*\*, wyżywienie, safari, pilot  
17.08 - 31.08, 7.09 - 21.09, 5.10 - 19.10  
cena: ok. 4.200 zł (wyjazd promocyjny)

31-062 Kraków, ul. Dietla 37  
tel. 012/22-27-40, 22-13-20  
fax 012/22-81-30  
e-mail: deltatr@ispid.com.pl



rekomendacja Krakowskiej Izby Turystyki

2587/rel

23186C

BIURO TURYSTYCZNE  
**OLIMP**  
31-103 Kraków  
ul. Felicjanek 27

róg Zwierzynieckiej, tel./fax 23 08 51

**Słoneczny wrzesień**

- MIASTECZKA CAMPINGOWE, dojazd,  
wyż. 3x dziennie, wycieczki fakultatywne
- GRECJA - OLIMPIJSKA RIVIERA  
14 dni od ..... 799 zł
- WŁOCHY - ABRUZZO  
13 dni od ..... 739 zł
- HISZPANIA, HOTEL\*\*, dojazd,  
wyż. 14 dni od ..... 990 zł

**NOWOŚĆ!**

**Obozy studenckie**  
GRECJA • HISZPANIA • WŁOCHY  
790 zł

ul. Felicjanek 27 (róg Zwierzynieckiej)  
tel. 23 08 51

NASTROJE







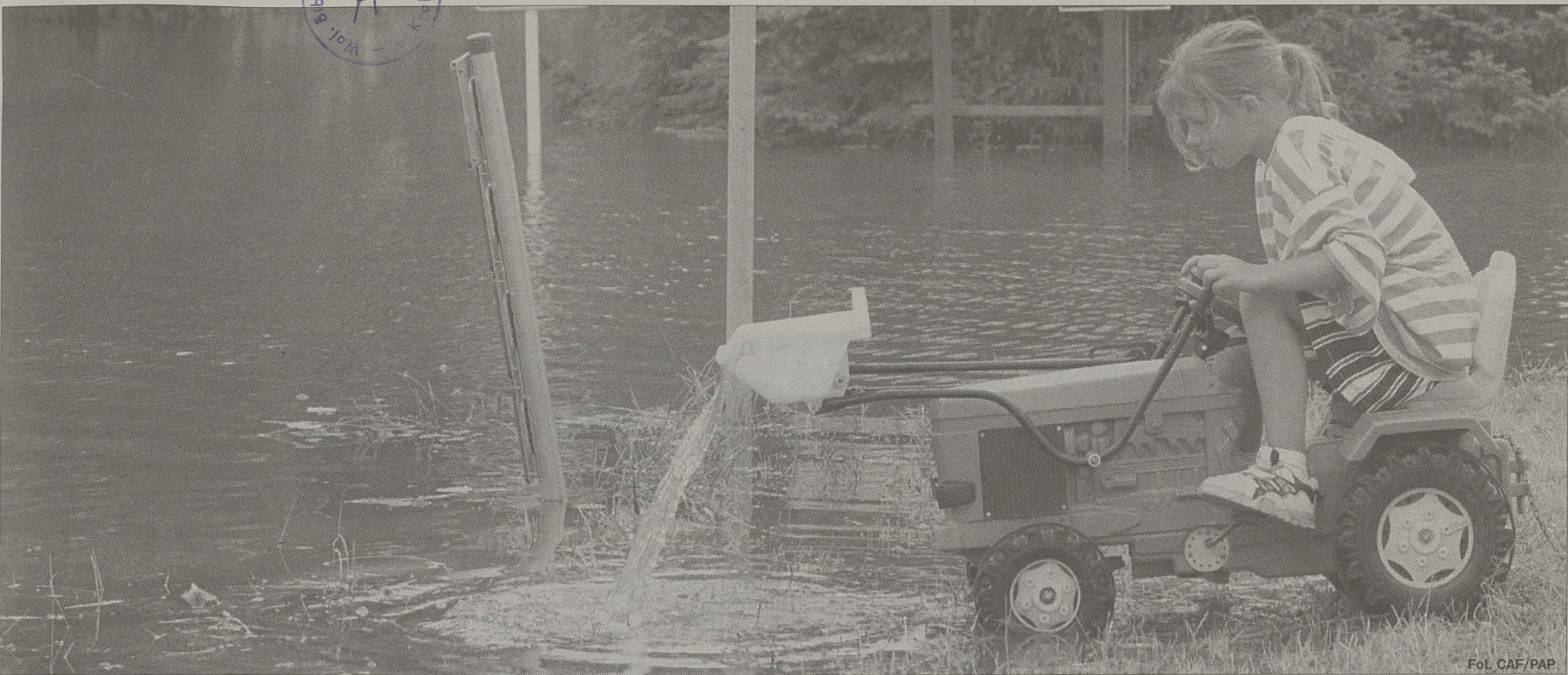












**Kiedy w poniedziałek, 7 lipca, przyszły z gminy i prosili, by przygotować się na wypadek ewakuacji, Teofil Stawowy wyśmiał ich: - Wojna, czy co? W głowach wam się chyba pomieszało! Nigdzie się nie ruszam!**

**W godzinę później wyszedł na wał wodę pooglądać. Była duża, ale nic specjalnego. Na wszelki wypadek zaczął zwierzęta czyścić, bo gdyby rzeczywiście trzeba było uciekać, to wstyd brudny inwentarz przez wieś pędzić. Wieczorem meble postawiał na podwyższeniach.**

Następnego dnia rano wylazły skądś te wody gruntowe i odcieły kilkanaście domostw od drogi i reszty wsi; przypierały do wału. Wał trzymał, ale co z tego, skoro wody przybierały. Przyjechali z gminy: ewakuujemy zgodnie z planem. Kobiety i dzieci zaczęły się pakować: ubrania, dokumenty. Chłopy przy zwierzętach. Wózki do przyczep, przyczepy do ciągników i hajda przez wodę na suchy grunt. Na tych wózkach i przyczepach świniaki, krowy, barany, kozy, kury, kaczkę, gęsi, psiaki. Metodycznie, po kolei, tam gdzie trzeba. Teofilowy inwentarz na przykład do rodziny, z dala od wody. A skąd wiadomo, że do rodziny? Bo wójt tak rozpiął. A jak rodzina nie przyjmie? Musi przyjąć, przecie wie. Skąd rodzina wie, że ma przyjąć? Wójt rozpiął. W takim swoim specjalnym planie na wypadek powodzi.

Z ludźmi nie ma kłopotu, autobus podjedzie albo traktor z przyczepą, wsiądą i pojedą. Człowiekowi można wytłumaczyć. Ale jak przekonać zwierzęta, by na przyczepę wlały? To jest kłopot. Ale lepiej już zwierzęta na przyczepę zagnać niż na łódkę wsadzić. Więc zdecydowani byliśmy, żeby dużą wodę uprzędkali. Do nocy my te zwierzęta przewożili - opowiada Teofil.

Przewożili między innymi Syprony, Noworyty, Koski, Foltyny, Urbańczyki, Stawowi, Gwoździe i inni. I przewieźli. Ani jeden człowiek się nie zabłąkał, ani jedno zwierzę, nawet kurka jedena. Tak to sprawnie poszło. Bez paniki. Choć nie bez oporów.

Byli tacy, co nie chcieli. Mówili: woda tu nie dojdzie, nie ma szans. Wierzyli, że przeczekają. Ale ludzie wójta się upierali: trzeba jechać. Jakiegoś dowcipu opowiadali, baby się śmiały, a potem robiły, jak władza chciała.

Wójt Miedznej, Andrzej Granaty, opowiada dowcip, który pomógł mu przekonać ludzi, że trzeba się ewakuować: Wiesz zalewa, na kolanach nawet te worki z piachem smykali, padali, przy-

**BOGDAN WASZTYL**

# Teczki wójta

**- Z ludźmi nie ma kłopotu, autobus podjedzie albo traktor z przyczepą, wsiądą i pojedą. Człowiekowi można wytłumaczyć. Ale jak przekonać zwierzęta, by na przyczepę wlały?**

walski zostaje w domu na piętrze. Modli się. - Zostają. Mnie Bóg uratuje - mówi. Łódka podpływa po godzinie. Dom zalany. Kowalski kłęczy na dachu: - Mnie Bóg uratuje. Po następnej godzinie - Kowalski na kominie: - Mnie Bóg uratuje. Po kolejnej godzinie strażacy znów podpływają. Komin zalany. Kowalski utonął. W niebie rozżalony pyta Boga: - Boże, dlaczego mnie nie uratowałeś, tak się modliłem? Bóg: - Ty idioto, 3 razy po ciebie łódkę posłałem i nie wsiadłeś. To jak cię miałem uratować?!

Jadwiga Supron mówi, że jakby ją żywioł zaskoczył, a nikt z gminy wcześniej nie uprzędkali, to wzięłaby, co dałaby radę unieść i wyniosłaby się do rodziny na górę. Tak jak wójt przewodził.

Wójt: - Wierzę, że jak zajdzie potrzeba, to nawet bez udziału władz ludzie będą się ewakuować zgodnie z moim planem.

W tydzień po zejściu wielkiej wody wały są miękkie i grzaskie. Tysiące worków z piaskiem zapadły się w ziemię.

Wały mają ponad 100 lat. Jeszcze Niemiec je sypał. Kiedyś to były bardzo dobre wały, ale teraz już dobre nie są. W gminie nie pamiętają, by kiedykolwiek je wzmacniano czy choćby konserwowano. - To sprawa wojewody - mówi wójt Granaty. - Ja choćbym chciał i pieniądze miał, nie mogę tego zrobić. Nie mam prawa.

Prawo ma Wojewódzki Zarząd Inżynierii Wodnej. Wójt apelował, a jakże, wiele razy. I nic. Mówili, że są dobre, albo że nie ma pieniędzy. Nawet służ nie naprawili. Dopiero po ubiegłorocznej powodzi zajęli się służbami, to znaczy - pomalowali je. A na wielu słuzach trzeba gruntownej roboty: betony wymienić, bo popękane, podmulone, podmyte. Z łatanych woda sobie drwi. Ona zawsze znajdzie słabe miejsce i zniszczy. Dla takiego żywiołu to jest nic.

A potem ta cała determinacja, harówka - na nic. Strażakom potoczy zalewał, śniali się na nogach, na kolanach nawet te worki z piachem smykali, padali, przy-

sypiali w błocie... Ta mordęga ludzi, to narażanie życia, tylko dlatego, że państwo zaniedbało.

Zeszłoroczna powódź nas przeszkoliła - mówi Granaty. - Wydawało mi się wówczas, że dużo materiału zużyliśmy, bo na wały poszło 850 worków. Ale tamta woda tak wały naruszyła, że teraz na dzień dobry trzeba było rzucić 10 tysięcy worków. A skąd te worki brać?

Wzięli od wszystkich gospodarzy, z piekarni, młyna. Mało było. Z magazynu w Bestwinie ostatnie 2 tysiące. Kazali im jechać do Szopienic. W Szopienicach też nie było. Poradzili: jedźcie do Krakowa. A jak jechać do Krakowa, gdy nie wiadomo, które drogi przejeżdżne? A jak stamtąd wrócić? Czy to mądre jechać po worki cały dzień taki kawał drogi bez pewności, że worki tam są? A nawet jeśli będą, to worki potrzebne są już, za godzinę. Jak się w ciągu tej godziny nie wzmocni wałów, to może być po zawodach. Bo jak woda zrobi wyrwę, to nawet milion worków nie pomoże. Zaś nawet jeden worek rzucony w odpowiednie miejsce we właściwym czasie może uratować wieś. A wszyscy radzą Kraków zwiedzać, kiedy woda wieś zalewa.

- Zostawiono gminę samej sobie. Niech sobie radzi - denerwuje się wójt. - A gmina jest zbyt mała i słaba, by uporać się z takim żywiołem. Właściwie nie ma szans. Choćby worki... W gminnym magazynie wystarczą im 5 tysięcy, na pierwszy rzut. Ale w magazynie rejonowym, o pół godziny drogi, powinno być już sto tysięcy. Albo pompy... Mało wydajne strażackie nie sprawdzają się w takich warunkach. Bez sensu byłoby trzymanie w gminie wielkich pomp. Ale w rejonie powinno ich być z 10. A była jedna, o którą zagrożone gminy stoczyły batalię. Wygrała Miedzna (choć nie była pierwsza) dzięki sprytowi. Z sąsiednich gmin przyjechały samochody po pompę, ale okazało się, że bez ładowarki ani rusz. A Granaty od razu auto z ładowarką posłał i pompę zgarnął.

Albo informacja... Z zapory w Goczałkowicach powinni co godzinę ślać meldunki do gmin położonych poniżej zbiornika. Nie stali. Z Miedznej sami dzwoniłi, bo bez informacji ile wody wpływa do zbiornika, a ile z niego wypływa, nie mogli opracować sensownej strategii walki z żywiołem. - To kogoś na zaprzę nie było, to ktoś nie wiedział, to ktoś wrócił dopiero z urlopu... A ja nie mam czasu. Ja muszę działać, a nie siedzieć przy telefonie. Mam radiostację. Ani jednej informacji na nią nie przekazano. To o czym mówić. A teraz wszelkie władze tłumaczą się, że były lata suche i nikt nie przewidział. To nie jest usprawiedliwienie. Nie wiem, jak w kraju rządonym przez ateistów można liczyć na bożą opatrzność? Tylko na opatrzność... \*

gdzie mają się udać ratownicy („Wiesz, gdzie jest ten zakręt? Więc za zakrętem jest dom, za domem na lewo, jakieś 100 metrów, a może 50, a potem na prawo...”), tylko pokazują na mapie. I mam pewność, że trafią.

Oprócz mapy wójt ma teczkę, a w teczkach plany. Plan akcji przeciwpowodziowej przewiduje, że wraz z ogłoszeniem stanu zagrożenia, a potem alarmu, w wioskach zagrożonych zalaniem (Góra, Wola) zaczynają działać podsztaby - uruchamiają punkty informacyjne i łącznościowe. Cały czas ktoś pełni dyżur na wałach i przy telefonie - odbiera polecenia, informuje o sytuacji i potrzebach. W sztabie zaczynają natomiast funkcjonować służby medyczne, socjalne i techniczne. Organizują ludzi do pracy, transportu, przygotowują sprzęt albo rozjeżdżają się za nim po Polsce. Socjalni drukują pisma do rodzin zagrożonych ewakuacją i tych, które mają przyjąć ewakuantów.

Ten plan znajduje się w drugiej teczce wójta i jest plonem długich wieczorów spędzonych nad mapą i wizji lokalnych w terenie. Wójt ma tam zapisaną całą wiedzę o okolicy. Zapisal ją po to, by w czasie powodzi nie musiał wymyślać, tylko sięgał po szablon. Zapisal adresy, nazwiska, imiona przewidzianych do ewakuacji. Wie, ile w tych rodzinach jest dzieci, ilu starców, zna wielkość, rodzaj inwentarza. Każdą z ewakuowanych rodzin przypisał do konkretnej rodziny z bezpiecznych terenów. Przyzysywanemu kierował się więzami krwi, dobrymi stosunkami. - To ważne - przekonuje. - Jedni i drudzy narażeni są na trudności, więc muszą się lubić, żeby wytrzymać z sobą jakiś czas.

Bywa, że życie zaskakuje wójta. Komuś rozrosło się stadko z 3 do 20 krów, ktoś inny z chlewika zrobił garaż. Nie wszystko udaje się aktualizować. Ale z grubsza się udaje. A jak się nie uda, to zawsze inwentarz kilku gospodarzy można umieścić w nieczynnej tuczarni w Górze. Nikt nie może się błąkać. To jest zasada.

W trzeciej teczce sołtysa ma zapisany poszerzony plan ewaku-

acji (nie musiał jeszcze po nią sięgać) - w którym krewnych zastępują zakładowe stołówki, szkoły, świetlice, bo liczba przewidzianych do ewakuacji ludzi jest już rzeczywiście znaczna. Ale teczki wójta byłyby mało użyteczne, gdyby wiedzy tej nie posiadli sami zainteresowani. Kiedy tylko plan powstał, pracownicy gminy powiadomili ludzi, że na wypadek zagrożenia przygotowano dla nich konkretną drogę ewakuacji, mają ich przyjąć konkretni ludzie. Żadnych ogólników, żadnej przypadkowości.

W poniedziałek rano, kiedy z godziny na godzinę pogarszała się sytuacja, gminni emisariusze docierali do zagrożonych terenów i prosili o przygotowanie się na wypadek ucieczki. Docierali też do tych, którzy mieli przyjąć ewakuantów. Kiedy we wtorek zapadła decyzja, nie było zaskoczonych.

Ludzie w sztabie się zmieniają, potrzebne są treningi na suchu. Nie mogą sobie pozwolić na to, bym w czasie akcji tracił czas na tłumaczenie. Z ludzi ambitnych, ofiarnych nie ma żadnego pożytku, jeśli nie wiedzą, co mają robić. Dobra wola to za mało. Wszystko musi być zorganizowane i przemyślane.

\*\*\*  
Powódź w Miedznej przebiegała zgodnie z planem. Ewakuowano ludzi i inwentarz z terenów przewidzianych do ewakuacji. Służby techniczne zmagaly się z żywiołem, ratownicy ratowali. Ściągnięto nawet ośmiu policjantów do pilnowania dobytku ewakuowanych.

Wały obroniono. Wody gruntowe podmyły kilkanaście domostw, zalały parę. Ewakuowani wrócili „na swoje” po paru dniach. Do tygodnia zwieźli inwentarz. Niektórzy jednak mają żal do wójta.

- I po co był ten cały cyrk, jak ino mi piwnice zalało. Siedziałbym bezpiecznie na tyłku w kuchni i śmiał się z wody - mówi jeden z mężczyzn.

- Dobrze, że ewakuował - broni wójta Jadwiga Supron. Supronowa wygrała zakład z sąsiadem. On twierdził, że i tym razem będzie tak jak zawsze, to znaczy, że deszcz przestanie padać, gdy tylko Wisła wyleje. Supronowa upierała się, że nie przestanie. Lało jeszcze dwa dni.

- Nikt nie pamięta takiej powodzi, więc dobrze, że nas stąd zabrałi.

- Łatwo jest podjąć decyzję o ewakuacji, kiedy woda po pas, trudno, gdy jej jeszcze nie ma - tłumaczy Granaty. - Z Goczałkowic zapowiadali nadejście wysokiej fali. Ja jestem wierzący, ale wolę pomóc opatrzności niż liczyć tylko na nią.







**Z ogrodu dobiegały śmiechy i muzyka. Sędzia Paolo Borselino uczył wraz z przyjaciółmi w domu swojej matki w Palermo. Był piękny, słoneczny dzień. Nagle, w ciągu ułamka sekundy, ogród i dom zamieniły się w fontannę ognia i dymu. Podłożony przez mafię ładunek wybuchowy przelstoczył wszystko w kamienny cmentarz. Na miejscu zginął sędzia i osiem towarzyszących mu osób. Znienawidzony przez mafie, wciąż deptający jej po piętach, Paolo Borselino przeniósł się do wieczności.**

**S**kruszeni" członkowie mafii, którzy mają na sumieniu zabójstwo sędziego, są obecnie najlepiej strzeżonymi osobami we Włoszech. Zgodzili się zeznać przeciwko swoim byłym kolegom. W trakcie procesu siedzą za szybą kuloodporną. W zamian za zeznania obciążające innych członków mafii mają uniknąć kary. Po zakończeniu procesu wraz z rodzinami będą wieść spokojne życie pod innym nazwiskiem i ze zmienionym życiowcem.

Niedawno szerokim echem odbił się we Włoszech wywiad udzielony jednej z włoskich gazet przez wdowę po sędziemu Borselino. Kobieta z zalem zaznacza, że jej skromna wdowa renty jest zaledwie ułamkiem tego, co otrzymują od rządu mordercy jej męża. - *Czy tak powinno być?* - pyta.

#### Zbrodnia i kara

Przyjęta niedawno przez polski Sejm ustawa wprowadzająca instytucję „świadka koronnego”, która czeka jeszcze na poprawki Senatu, wzbudza szereg kontrowersji. Wielu prawników jest jej przeciwnych, gdyż zrywa z fundamentalną zasadą legalizmu, czyli bezwzględnej kary za wydanie swoich kolegów i wyjaśnienie okoliczności popełnienia przestępstwa. - *Instytucja ta jest niemoralna. Oto sprawca poważnych przestępstw otrzymuje premię na całe życie w postaci bezkarności, ochrony i komfortowego życia. Czy państwo - które dba o zapewnienie komfortowych warunków życia przestępcy i przeznaczają na to duże środki finansowe, a równocześnie, zasłaniając się brakiem pieniędzy, nie robi nic, by zrehabilitować straty ofiarom przestępstw - postępuje moralnie?* - pyta Włodzimierz Wolny, prokurator apelacyjny w Krakowie.

Czytając ustawę, można dojść do wniosku, że państwo popiera najpoważniejsze formy przestępczości, premiując je w ustawie. Z lektury ustawy płynie wniosek, że nie oplatą się być drobnym złodziejaszkiem. Z instytucji „świadka koronnego” będą mogli jedynie skorzystać członkowie zorganizowanych grup przestępczych o charakterze terrorystycznym, osoby zajmujące się fałszowaniem pieniędzy, handlem bronią i materiałami wybuchowymi, środkami odurzającymi, materiałami jądrowymi oraz sprawcy przestępstw gospodarczych, których skutkiem jest znaczna szkoda majątkowa. - *Oplatą się robić bardzo źle, na przykład przemycić kilkadziesiąt TIR-ów spirytusu, a później zostać „świadkiem koronnym”. Ma się wówczas zapewnioną bezkarności i „dolce vita” - mówi prokurator Wolny.*

Dla wielu przestępców instytucja ta może się stać wygodnym sposobem na życie.

Złoczyńca będzie długo czerpać zyski ze swej działalności. Pójdzie na współpracę wówczas, gdy ryzyko dalszej pracy wyda mu się zbyt duże, natomiast presja kolegów nie pozwoli na zaniechanie przestępczego fachu. W takiej sytuacji współpraca z wymiarem sprawiedliwości zapewni bezpieczne przejście na przestępczą emeryturę.

Nie można sobie nie zadać pytania, dlaczego wśród sprawców najpoważniejszych przestępstw wymienionych w ustawie nie ma zabójców? Posłowie twierdzą, że byłoby niemoralne zapewniać im bezkarność. Ustawa ma pomóc rozbić naj-

bardziej niebezpieczne formy przestępczości zorganizowanej, które zagrażają funkcjonowaniu państwa. Ustawodawcy zatem przyznają, że najważniejsza jest ochrona interesu państwa, a nie dobro obywateli. W innych krajach także zabójcy mogą zostać świadkami koronnymi. Chodzi bowiem o to, by kara dosięgła nie mordercę, który zabija na zlecenie, lecz zleceniodawcę, który organizuje całe przedsięwzięcie. Karze się nie „narzędzie”, lecz sprawcę.

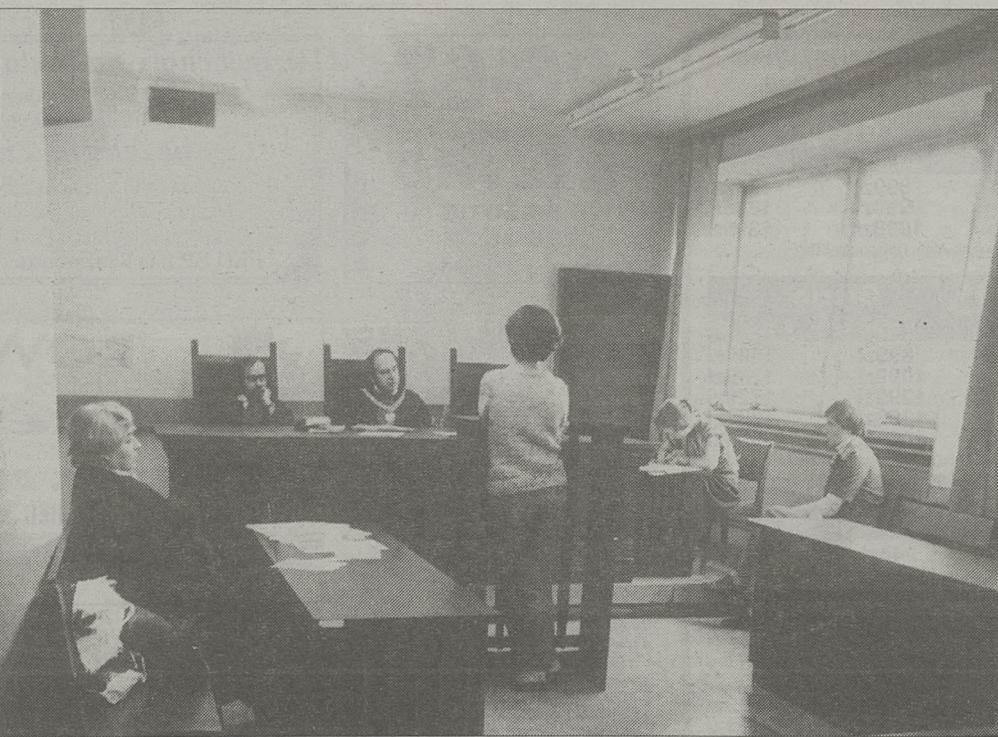
### JAROSŁAW KOSTRZEWA

# Niemoralna propozycja?

## W nowym kodeksie karnym zapisano już, że przestępca może zawrzeć ugodę z prokuratorem

- *Jest bardzo ryzykowne wprowadzanie porządku i ładu moralnego przy pomocy niemoralnej instytucji - zaznacza prokurator Wolny.*

- *Jest bardzo ryzykowne wprowadzanie porządku i ładu moralnego przy pomocy niemoralnej instytucji - zaznacza prokurator Wolny.*



Fot. WACŁAW KLAG

#### Kat i ofiara

Zniszczenie ich nie pozwoli na przekształcanie się coraz lepiej działających gangów w grupy mafijne. Jeżeli dopuści się do tego, walka z prawdziwymi mafiemi będzie jak obcinanie łąki hydrze. W miejsce ściętej głowy będą wyrastać następne. Aby temu zapobiec, trzeba dać policji do ręki taki instrument, który nie pozwoli na wyhodowanie hydr. Standardowe środki już nie wystarczają. - *Możliwość skorzystania ze „świadka koronnego” pozwoli osiągnąć do najwyższych kręgów przestępczych grup przestępczych, choćby w te miejsca, gdzie nie ma żadnych materialnych dowodów - mówi rzecznik komendanta głównego policji.*

Komisarz Przemyski przekonuje, że trzeba zmieniać system prawny, dostosowując go do zmieniającej się rzeczywistości, być o jeden krok przed

we prawo karne nie zadbane bardziej o interesy podejrzanego niż o dobro pokrzywdzonego?

#### Mniejsze zło

- *Wprowadzenie instytucji „świadka koronnego” pomoże*

zorganizowanym światem przestępczym. Nie stoimy w miejscu. Przestępcy dysponują obecnie doskonałymi środkami łączności, komputerami, nasłuchem radiolokacyjnym, środkami transportu, bronią. W razie konieczności stać ich na kupienie zyczliwości. Nie wahają się zastraszyć lub zamordować świadków.

W jednym z najgłośniejszych procesów bossów narkotykowych, toczącym się przed Sądem Wojewódzkim w Szczecinie, większość świadków zmieniła składane wcześniej w śledztwie zeznania. Na pytania sądu odpowiadali najczęściej: „nie wiem, nie pamię-

tam”. Po odczytaniu składanych wcześniej zeznań stwierdzali „tak nie mówiłem, zeznania zostały wymuszone przez policję”. Jeden ze świadków stwierdził nawet, że otrzymywał od jednego z oskarżonych narkotyki „grzecznościowo, nieodpłatnie”.

W innym głośnym procesie przed Sądem Wojewódzkim w Lublinie niewinniono Andrzeja K. „Persinga”, bossa gangu z Pruszkowa. Prokuratura oskarżyła go o więzienie, pobicie, torturowanie i straszenie dwóch radomian, którzy okradli biznesmena z Puław. Przedsiębiorca zwrócił się o pomoc w odzyskaniu pieniędzy do „Persinga”. Złodzieje byli

rych chcemy strzelać do muchy. Obyśmy trafili - mówi wysoki urzędnik Ministerstwa Sprawiedliwości.

#### Najślabse ogniwo

Niektórzy prawnicy obawiają się, że instytucja świadka koronnego umocni wszechwładzę policji, która już teraz często pozostaje poza wszelką kontrolą. Stróża prawa mogą korzystać już ze specjalnych technik operacyjnych: kupować narkotyki przez podstawionych agentów, śledzić przetrzut towarów pochodzących z przestępstwa, wręczać łapówkę, by złapać urzędnika na korupcji. Tymczasem rosnącym uprawnieniem stróżów prawa towarzyszy - jak podkreślają niektórzy prawnicy - rozprężenie w policji. Coraz częściej ujawnia się afery, w które są zamieszani stróża prawa. Afera korupcyjna w poznańskiej policji; sprzedawanie broni i szkolenie ochroniarzy przez nowosądeckich policjantów; praca w firmach ochroniarskich; udział w strzelaninie w Terespolu; zastrzelenie młodego chłopca w Łomazach przez komendanta tamtejszego komisariatu; bytomska afery z policjantami-pedofilami - zdają się świadczyć o głębokim kryzysie w tej instytucji.

- *Policja jest, niestety, najślabszym ogniwo w całym systemie. Obawiam się, że oddanie jej do ręki tak potężnego instrumentu, jakim jest „świadek koronny”, może okazać się zgubne w skutkach - mówi wysoki urzędnik resortu sprawiedliwości. Czy policja nie będzie nadużywać tej instytucji? Obchodzić prawa? Zapewnić bezkarności swoim ludziom? Szkolici wybrane osoby w przestępczym rzemiośle, by uczynić z nich świadków koronnych i pochwalić się swoimi sukcesami? - pytają zaniepokojeni prawnicy.*

Przykładem nieudolnej manipulacji z udziałem „świadka koronnego” był Ronald Hendron, „bohater” procesu przeciwko pięciu Polakom oskarżonym w USA o sprzedaż broni do Iraku. W zamian za „wystawienie” i „wrobienie” Polaków, Hendron miał otrzymać nadzwyczajne złagodzenie kary za popełnione wcześniej przestępstwa. Prokuratura jednak nie skorzystała ostatecznie z jego usług, gdyż okazał się nieobliczalny, a sąd zakwestionował przedstawione dowody, jako całkowicie niewiarygodne.

#### Śnieżna kula

Leszek Miller, szef resortu administracji i spraw wewnętrznych, uspokaja oponentów

wejścia w życie ustawy, twierdząc, iż podczas swojej niedawnej wizyty w USA zapoznał się z funkcjonowaniem instytucji „świadka koronnego”. Amerykańskie doświadczenia mają pomóc nam wprowadzić tę instytucję w Polsce. Tymczasem niektórzy przedstawiciele amerykańskiego wymiaru sprawiedliwości przestrzegają nas przed pochopnym wprowadzeniem „świadka koronnego” ze względu na wysokie koszty. - *Nie będzie was stać - ostrzegają Amerykanie.*

W USA przy programie ochrony świadka pracuje cały sztab specjalnie wyselekcjonowanych agentów FBI, wytypowanych tylko i wyłącznie do tego zadania. Koszty funkcjonowania takiej maszyny są ogromne, wszędzie jednak są utrzymywane w wielkiej tajemnicy. Ochronę trzeba zagwarantować świadkowi i jego rodzinie przez całe życie, w razie konieczności nawet za granicą. Trzeba mu zapewnić nowe dokumenty, życiorys, pracę a gdy jej nie znajdzie - środki utrzymania. Wraz z pozyskaniem nowych „świadków”, wydatki rosną w postępie geometrycznym - *To gigantyczne koszty, które będą rosły lawinowo. Opieka nie jest przecież wprowadzana jednorazowo, lecz do końca życia - zaznacza prokurator Wolny. - Tymczasem nikt nie pokusił się nawet o symulację kosztów w przypadku choćby jednego „świadka koronnego”.*

Jednak zdaniem komisarza Przemyskiego cena, jaką przyjdzie zapłacić za ochronę świadków, będzie wielokrotnie mniejsza od zysków finansowych, jakie przyniesie państwu rozbitcie grup przestępczych fałszujących pieniądze, oszukujących skarb państwa. - *Przestępczy biznes przynosi ogromne pieniądze, musimy się postarać doprowadzić do bankructwa przestępców - mówi komisarz Przemyski.*

#### Dziurawa tajemnica

Wielu przeciwników ustawy o świadku koronnym nie wierzy w Polsce w ochronę tajemnicy. - *Jeśli wyciekają tajne dokumenty z Urzędu Ochrony Państwa, piraci włamują się do rządowych baz danych, to jak ustrzec „świadka koronnego” przed zdemaskowaniem i zemstą dawnych kolegów. Dziesiątki osób, poczawszy od urzędników stanu cywilnego wystawiających nową metrykę urodzenia, przez biuro paszportowe, będą mogły zidentyfikować tę osobę. Nietrudno będzie „zmieknąć” czy wręcz przekuli takich cywilnych urzędników - mówi komisarz Przemyski.*

\*\*\*

„Świadek koronny” nie będzie złotym środkiem, pozwalającym na zniszczenie grup przestępczych. Nie można wprowadzać tej instytucji, wierząc, iż uda się od ręki zlikwidować problem zorganizowanej przestępczości. Wiara w sprawcę moc przepisów jest złudna. Jeżeli wprowadzeniu instytucji „świadka koronnego” nie będzie towarzyszyć zwiększenie skuteczności policji, poprawa funkcjonowania prokuratury i sądownictwa, lepsze współdziałanie społeczeństwa z organami sprawiedliwości i organami ścigania, wówczas program, nawet najlepiej przygotowany, nie spełni pokładanych w nim nadziei.

Nie można także zapominać, że słabe przygotowanie się do wprowadzenia tej instytucji i „wpadka” na samym początku „położony” cały program. Zniszczy i tak już wątłe zaufanie społeczeństwa do organów ścigania, do wymiaru sprawiedliwości, do państwa. Kto i kiedy odbuduje wówczas to zaufanie?





*Dokończenie ze str. 42*

Wtedy Krzysztof Krawczyk zaśpiewał Ave Maria. Na weselu zjawili się wszyscy „Trubadury”.

- Gdzieś w połowie wesela daliśmy gościom mały koncert - wspomina Sławek.

Połączyła ich przyjaźń. Miłość zjawiała się później. To daje

szansę na naprawę trwałych związków - twierdzą zgodnie. Ją zafascynowała w nim wrażliwość i delikatność („w życiu miałam zwykle agresywnych mężczyzn”). Jego ujęła jej zaradność i przede wszystkim tolerancja („żadna kobieta nie pozwoliłaby mi na tak długie rozłąki”). Oboje kochają życie pełne

## Jak Skorpion z Rybą

przygód i szybkie samochody. Oboje są duszami towarzystwa. Nie znoszą stabilności. Ciągłe gdzieś gonią.

Ania: - Czasami jestem nie-szczęśliwa. Denerwuje mnie, że wiecznie nie mam czasu

choćby po to, żeby normalnie pożyć.

Sławek: - Jestem szczęśliwy, choć moje dwie córki z poprzedniego małżeństwa mieszkają tak daleko. Maja uczy się w łódzkim liceum. Kama jest

studentką szkoły filmowej w Łodzi. Grała u Dejczerza („300 mil do nieba”), u Agnieszki Holland („Europa, Europa”), w „Psach” i w kilku innych filmach. Sławek wyciąga zieloną kartę Kamy. Od tej pory jego córka może mieszkać, pracować i studiować w USA. Ale ona na razie woli być w Polsce.

Żona Sławka marzeń już nie ma. Mówi, że zdobyła wszystko, co zdobyć chciała. Jak każdy Skorpion. Ma rodzinę, dom, pieniądze, szafę pełną ciuchów („zakupy to moje ulubione zajęcie”), pracę, którą lubi. Ma w życiu dużo szczęścia. Oboje na brak szczęścia nie narzekają.

DANUTA MYSTKOWSKA

**Amica**

18.39

TIMER STOP

LIMITOWANA  
**SERIA**  
Amica  
SPECJALNA

**Specjalna, limitowana seria kuchni Amica w sklepach do 30 października 1997!**

**GRATIS!**

- szklany front piekarnika
- automatyczny zapalacz gazu w pokrętle

**Zapalacz gazu w pokrętle**

- super bezpieczny sposób zapalania gazu
- komfort pracy w kuchni
- oszczędność gazu i czasu

Wystarczy jedną ręką przekręcić pokrętło, by zapalić wybrany palnik

**Amica - Dotknij przyszłości!**

**Amica**





JÓZEF DUŻYK

# Pierwsza dama malarstwa polskiego

(W setną rocznicę urodzin Hanny Rudzkiej-Cybisowej)

**B**yla i chyba jest do dziś, mimo że od jej zgonu minie w przyszłym roku dziesięć lat, pierwszą damą współczesnego malarstwa polskiego. W książce „Women in Art”, wydanej przed dwudziestu laty w Los Angeles, pisano o niej jako o jednej z najwybitniejszych kobiet malarek w sztuce światowej. Otrzymała wszelkie możliwe w Polsce wyróżnienia i nagrody, uhonorowano ją w 1966 r. Grand Prix w Monte Carlo i Nagrodą im. Jurzykowskich w Nowym Jorku w 1987 r. Z zalem pisała jej przyjaciółka, wybitna znawczyni malarstwa europejskiego i znakomita pisarka Maria Rzepińska w 1992 r., że „ostatnio świetny dorobek artystki, rozproszony i trudno dostępny po-

pada w zapomnienie. Ostatnia wielka retrospektywa prac odbyła się w Muzeum poznańskim w 1971 r. W Krakowie po jej śmierci wystawę pt. «Opuszczona pracownia» urządziła Galeria ASP, mieszcząca się wówczas w niewielkim lokalu przy ulicy Brackiej. Także Galeria «Plastyka» przygotowała z pietyzmem mały pokaz gwaszy i rysunków. Z zamierzeń zorganizowania wielkiej, pośmiertnej wystawy dzieł Cybisowej nic jakoś nie wyszło. Również za życia tej przynoszącej chlubę naszemu miastu artystki Muzeum krakowskie nie zdołało urządzić takiej wystawy, ani choćby przenieść jej z Poznania. Płótna i akwarele Cybisowej pokazują się czasem w «Desach» Warszawy i Krakowa, i natychmiast znikają. Młodzi nie znają tego malar-

stwa zupełnie, a i nazwisko niewiele im mówi”.

Gorzkie te słowa można powtórzyć i dziś, w roku setnej rocznicy urodzin artystki, kiedy nie słyhać na ten temat. Przynajmniej jej mąż, Jan Cybis, którego również setna rocznica urodzin minęła w lutym br., zostanie uczczony wielką wystawą pod koniec roku w warszawskiej „Zachęcie”, o Cybisowej głucho milczenie.

**U**rodziła się 27 lipca 1897 r. w Mławie. Malarstwa uczyła się początkowo w Szkole Sztuk Pięknych w Warszawie pod kierunkiem Miłosza Kotarbińskiego w latach 1917-18, a w latach 1921-23 w Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie w pracowniach Ignacego Pieńkowskiego i Józefa Pankiewicza. W 1924 r. wiel-

ka miłość łączy ją z Cybisem, z którym w tym samym roku i z innymi członkami tzw. Komitetu Paryskiego wyjeżdża do stolicy Francji, gdzie przebywała do 1931 r. Żyją, jak i inni kapiści, w zauroczeniu malarstwem Cézanne'a i Bonnard. „Kapiści - pisze Rzepińska - odrzucali tematy historyczne, symbolikę i wszelką «literaturę», ograniczając się do wąskiego kręgu tematów: pejzaż, martwa natura, rzadziej akt lub portret. (...) Ale ona jedna, zwłaszcza w okresie późniejszym, zainteresowana była wizerunkiem człowieka. Jej portrety należą do najznakomitszych w malarstwie polskim XX wieku. Zachowując w pełni wszystkie walory plastyczne, umiała przekazać indywidualną aurę psychiczną modeli (nigdy nie malowała na za-

mówienie). Wystarczy tu wymienić portret p. Szarańcowej, Bronisławy Przybosiowej, Kornela Filipowicza oraz najbardziej chyba znany i sławny portret Xawerego Dunikowskiego, godny tego wielkiego rzeźbiarza i dający wyraz jego osobowości tak intensywny, jak to się rzadko zdarza w malarstwie współczesnym”.

Do 1939 r. żyje przy boku Jana Cybisa, oboje są prawdziwymi pasjonatami malarstwa, dla których poza nim nic nie istnieje. Nawet listy, jakie do siebie pisywali, często z różnych przyczyn, m.in. finansowych, po powrocie z Paryża przebywający z dala od siebie, pełne są - obok wyznań miłości i tęsknoty - uwag, impresji na temat malarstwa (listy te zresztą są bezcennym źródłem wiedzy o ich ży-

ciu, do poznania osobowości i zamierzeń twórczych, ciągle nb. w oczekiwaniu na druk):

„Jaskółeczko moja - pisze Hanna do Jana z Lublina 23 I 1932 r. - myślę, że bardzo źle się nie sprawujesz, że już pracę zaczęłaś i że właściwie masz spokój i ciszę, która tak sprzyja myśli i pracy. To, że masz zamiar wystawić w Krakowie z Zygą<sup>1)</sup>, nie jest źle (...). Wy dwaj w każdym razie jako filary grupy ugruntujecie swoje walory przez pokazanie się bliższe. Ja nie wiem, czy Zyga zyska na tej kompanii. Może lepiej, żeby ja nie wystawiała z Wami, żeby nie tworzyła malarstwa «rodzin». Zresztą zobaczmy, co będę malowała i czy będzie lepiej wyglądało we troje, czy we dwoje. (...)

Dokończenie na str. 49



## Już go nie pociągam

Ten nagły brak zainteresowania może wynikać tylko z jednego powodu. Cena pysznego suchego pokarmu Kitekat® spadła.



Teraz tylko  
**3,30 zł\***

**kitekat**

Kocia radość życia

\*sugerowana cena detaliczna za opakowanie 400 g



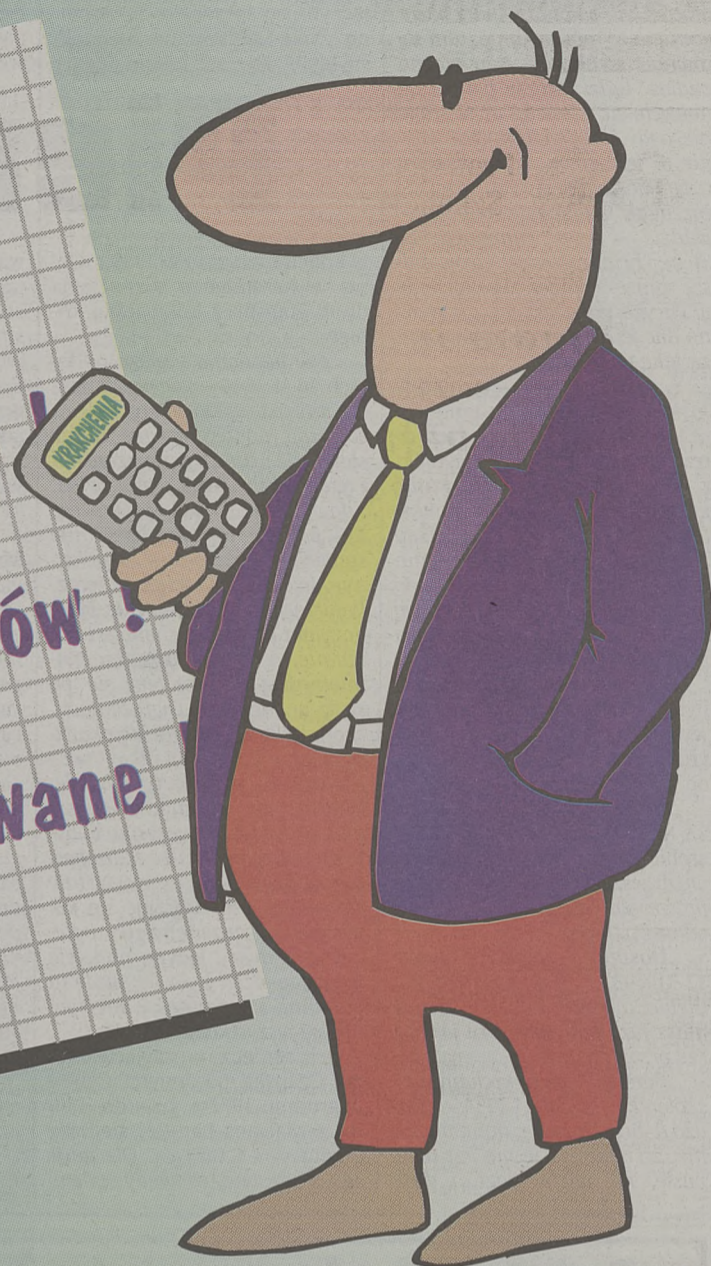
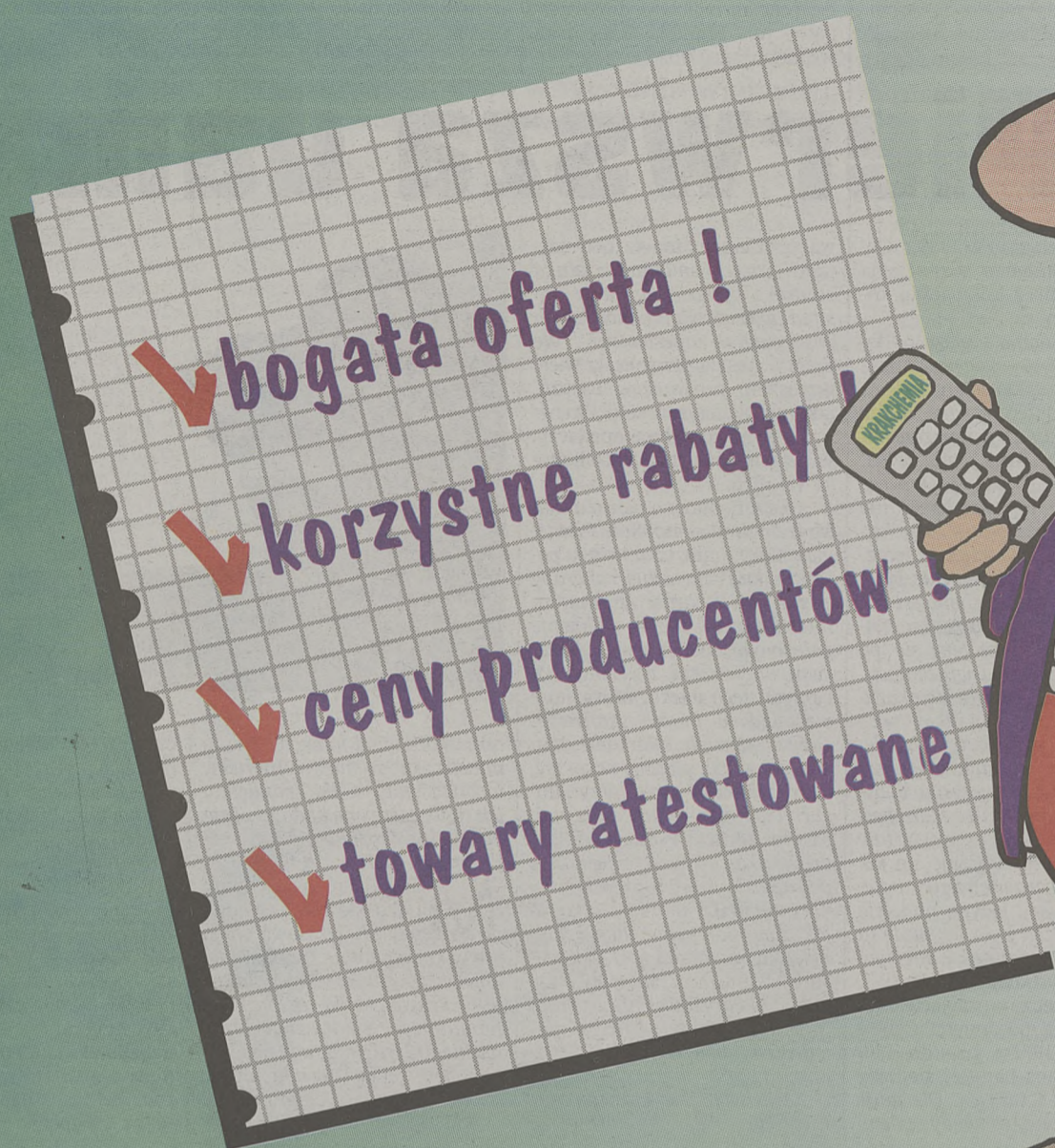


# specjalna oferta dla zaopatrzenia



*KrakChemia S.A.*

- farby, lakiery, kleje
- granulaty tworzyw sztucznych
- chemikalia
- wykładziny podłogowe
- dywany, chodniki
- płyty z tworzyw sztucznych
- siatki, folie
- wyroby gumowe
- środki czystości
- opakowania z tworzyw sztucznych
- worki foliowe
- .....



# KrakChemia S.A.

OFERTA TYGODNIA ● OFERTA TYGODNIA ● OFERTA TYGODNIA

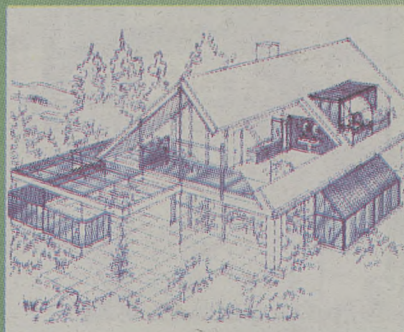
*zaprzyjaj się ze smokiem*



**Ze szkłem**

## ROBELIT

**bezpieczniej**



- ◆ szkło syntetyczne wzorzyste
- płyty drzwiowe i łazienkowe
- ◆ płyty i rulony faliste (poliestrowe i pcv)
- na zadaszenia
- ◆ poliwęglan lity i komorowy

**HURTOWNIA CHEMICZNA: KRAKÓW, UL. PILOTÓW 6, TEL. 11 21 33**

# Różne



**Profesjonalna Szkoła Biznesu**  
Szkoła Wyższa w Krakowie

Przyjmuje zapisy na 4 - letnie  
**Studia Inżynierskie**  
oraz na roczne  
**Uzupełniające**  
**Studia Inżynierskie**  
w zakresie:

**ZARZĄDZANIA I MARKETINGU**

Nauka prowadzona jest systemem stacjonarnym i zaocznym w specjalności:

**\* Zarządzanie w Przemysle**

**Informacje i zapisy:**

ul. Miodowa 26, 31-055 Kraków  
tel.(012) 21-93-10, tel/fax (012) 22-00-66

Spółdzielnia Handlowo-Usługowa „Samopomoc Chłopska” w Kłaju  
wydzierżawi lokal gastronomiczny o pow. 400 m<sup>2</sup> + piwnice o pow. 400 m<sup>2</sup>  
pod działalność

**RESTAURACJA - KAWIARNIA - DYSKOTEKA**  
w miejscowości KŁAJ

Blіszsze informacje pod telefonem: 012 84-12-54 do godz. 15  
012 84-11-09 po godz. 16

lub w biurze spółdzielni codziennie w godz. 7-15.

500295t

## INSTYTUT ZARZĄDZANIA

ZNAJDUJĄCY SIĘ NA

WYDZIALE ZARZĄDZANIA I KOMUNIKACJI SPOŁECZNEJ  
UNIwersytetu Jagiellońskiego

w ramach kierunku

**„ZARZĄDZANIE I MARKETING”**

OGŁASZA ZAPISY NA  
NASTĘPUJĄCE STUDIA:

- LICENCJACKIE WIECZOROWE (3-LETNIE)
- UZUPELNIAJĄCE MAGISTERSKIE (2-LETNIE)

jak również

STUDIA PODYPLOMOWE:

- ZARZĄDZANIE ZASOBAMI LUDZKIMI
- ZARZĄDZANIE FIRMA
- „PODYPLOMOWE STUDIA BIZNESU”

SZCZEGÓLNE INFORMACJE W SEKRETARIACIE INSTYTUTU  
UL. SŁAWKOWSKA 32, TEL. (012) 21-31-39.

2890K

Zwierzyniecka Spółdzielnia Mieszkaniowa  
Kraków, ul. J. Lea 92, tel. (012) 37-11-05, 37-15-51

**OFERTA MIESZKANIOWA**

Zwierzyniecka Spółdzielnia Mieszkaniowa  
informuje, że posiada jeszcze wolne mieszkania  
o powierzchni użytkowej:

**32,11 m<sup>2</sup>, 50,33 m<sup>2</sup>, 68,55 m<sup>2</sup>**

oraz dwupoziomowe o powierzchni:

**61,38 m<sup>2</sup>, 94,44 m<sup>2</sup>, 127,95 m<sup>2</sup>**

zlokalizowane w budynku przy ul. Grażyny 10 w Krakowie.

Przewidywany koszt uzyskania mieszkania w poziomie cen IV kw.  
1998 r. - 2.456,00 zł/m<sup>2</sup>.

Wymagana I wpłata w wysokości 20% wartości mieszkania, II - 15%, III - 10%, a następnie po 4% płatne w ratach miesięcznych.

Zakończenie rozpoczętej już budowy - koniec lipca 1998 r.

Wszelkie informacje można uzyskać i zapoznać się z projektem w siedzibie spółdzielni, ul. J. Lea 92 w Krakowie, tel. 37-11-05, 37-15-51.

231032



## SPECJALISTYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-ZABIEGOWE MEDICINA

Kraków, al. Pokoju 3 (wejście od ul. Rogozińskiego 12)  
tel. 12-24-59, 12-68-20

**BADANIA**

- badania rentgenowskie (pełny zakres – mammografia, urografia i inne)
- operacje i zabiegi chirurgiczne u dzieci i dorosłych (przepekliny, stulejki, kaszaki, naczyniaki, tłuszczaki, niezstąpione jądra, wodniaki jądra, hemoroidy, usuwanie paznokci, spodzieństwo itp.)
- usuwanie zębów w znieczuleniu ogólnym i miejscowym (protezy natychmiastowe)
- gabinet leczenia zeza i niedowidzenia
- testy alergiczne
- gabinet endoskopii (gastroskopia, kolonoskopia, rektoskopia)
- chirurgia plastyczna (pełny zakres)
- bezoperacyjne usuwanie żyłaków odbytu
- USG (pełny zakres – dzieci i dorośli)
- badanie krwi – analityka
- badania hormonalne (T3, T4, TSH, prolaktyna i inne)
- sondy żołądkowe
- akupunktura, akupresura
- usuwanie zmian skórnych (mrożenie) metodą niskich temperatur
- szczepienia (wzw, różyczka itp.)
- gabinet medycyny sportowej
- punkcja tarczycy
- badania profilaktyczne dla zakładów pracy

## KONSULTACJE SPECJALISTYCZNE dla dorosłych i dzieci

- chirurg
- chirurg plastyk
- chirurg szczękowy
- ortopeda
- naczyniowiec
- urolog
- gastrolog
- proktolog (choroby odbytu)
- kardiolog
- internista
- endokrynolog (leczenie tarczycy, cukrzycy i otyłości)
- alergolog
- okulista
- dermatolog
- neurolog
- laryngolog
- onkolog
- ginekolog-położnik
- psychiatra
- psycholog
- reumatolog
- pediatra
- neuropsychiatra
- nefrolog
- stomatolog
- ortoptysta
- gimnastyka odchudzająca (masaż, solarium, siłownia – tel. 21-50-85)

Specjaliści krakowskich klinik REJESTRACJA TELEFONICZNA  
zapraszają! 12-24-59, 8-20

# Praca



Firma Motoryzacyjna,  
Kraków, ul. Wielicka 61

zajmująca się sprzedażą części zamiennych do marek zachodnioeuropejskich zatrudni:

- sprzedawcę - praca na mikrofirmach
- sprzedawcę detalicznego
- handlowca do działu sprzedaży hurtowej
- specjalistę - elektronika samochodowego - praca w serwisie
- samodzielnego magazyniera części zamiennych.

Od kandydatów oczekujemy doświadczenia w branży i referencji z poprzednich miejsc pracy. Warunki pracy i płacy do indywidualnego ustalenia.

Zgłoszenia osobiste  
w godz. 15.30 - 17.30.

MAMY JUŻ 100-LETNIĄ TRADYCJĘ HANDLOWĄ WE FRANCJI  
I 10 HIPERMARKETÓW, 450 SUPERMARKETÓW, 2200 MINIMARKETÓW  
TERAZ OTWIERAMY HIPERMARKET W KRAKOWIE, JUŻ TRZECI W POLSCE



POSZUKUJEMY

## PRACOWNIKÓW HALI

OD KANDYDATÓW OCZEKUJEMY:

- ZAANGAŻOWANIA W PRACY
- DYSPOZYCYJNOŚCI
- MILE WIDZIANE DOŚWIADCZENIE
- ZAWODOWE

**OFERUJEMY:**

- MOŻLIWOŚĆ KARIERY
- W CIEKAWYM ŚRODOWISKU
- W RAMACH ROZWOJU NASZEJ
- SIECI HANDLOWEJ W POLSCE
- ATRAKCYJNE WARUNKI PRACY
- I WYNAGRODZENIA
- PROGRAM SZKOLENIA

PROSIMY KANDYDATÓW O OSOBISTE LUB LISTOWNE  
SKŁADANIE ŻYCIORYSU I LISTU MOTYWACYJNEGO NA ADRES:  
GEANT POLSKA, DZIAŁ PERSONALNY, UL. BOCIANA 6, 31-231 KRAKÓW

MAMY JUŻ 100-LETNIĄ TRADYCJĘ HANDLOWĄ WE FRANCJI  
I 10 HIPERMARKETÓW, 450 SUPERMARKETÓW, 2200 MINIMARKETÓW  
TERAZ OTWIERAMY HIPERMARKET W KRAKOWIE, JUŻ TRZECI W POLSCE



POSZUKUJEMY

## KASJERKI / KASJERÓW

OD KANDYDATÓW OCZEKUJEMY:

- ZAANGAŻOWANIA W PRACY
- DYSPOZYCYJNOŚCI
- MILE WIDZIANE DOŚWIADCZENIE ZAWODOWE

**OFERUJEMY:**

- PEWNĄ I STAŁĄ PRACĘ
- BOGATY PROGRAM SZKOLEŃ
- DOBRĄ ATMOSFERĘ PRACY W MŁODYM ZESPOLE LUDZI

PROSIMY KANDYDATÓW O OSOBISTE LUB LISTOWNE  
SKŁADANIE ŻYCIORYSU I LISTU MOTYWACYJNEGO NA ADRES:  
GEANT POLSKA, DZIAŁ PERSONALNY, UL. BOCIANA 6, 31-231 KRAKÓW

# Sprzedaż

## LIKWIDACJA HURTOWNI

### WIELKA WYPRZEDAŻ ROWERÓW

\* RATY 10%

Kraków,  
ul. Wielicka 76

tel. 012 56-16-99  
090 33-27-03.



## BASENY KĄPIELOWE

### BEZPOŚREDNI PRODUCENT NATYCHMIASTOWY ODBIÓR!!

pompy filtry akcesoria środki dezynfekujące  
Ustroń Nierodzim, ul. J. Kreta 2, tel. 0-33/54 36 94, fax 0-33/15 29 10

## KOTWY „ROPLASTO”

do okien PCV  
poleca producent

Firma „MIET-GAL”  
tel./fax 0-17/2216158



## GambUD S.A.

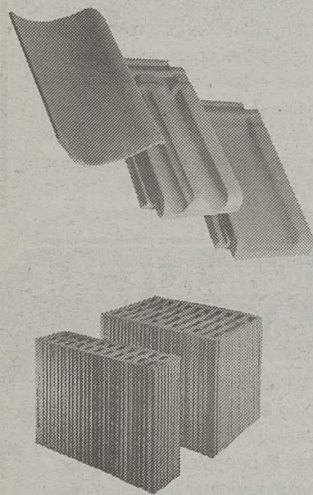
### Pełny asortyment pap i gontów! UWAGA! UWAGA!

31-403 Kraków  
ul. Kamienna 10  
tel. 34-00-12  
fax 33-72-41

Sprzedaż pap i gontów na wszystkich składach:  
1. 31-403 Kraków, ul. Kamienna 10, tel. 33-05-17  
2. 32-086 Kraków, Batowice, tel. 11-41-25  
3. 31-422 Kraków, ul. Powstańców 1, tel. 11-77-16  
4. 30-706 Kraków, ul. Klimeckiego 14, tel. 23-55-85  
5. 30-423 Kraków, ul. Zawia 3, tel. 66-46-33

**IZOLACJA S.A.**  
ZDUŃSKA WOLA

## ZDROWY, BEZPIECZNY, CIEPŁY DOM



CERAMIKA Z BIEGONICE - MATERIAŁ, KTÓRY STWORZY NAJLEPSZY  
MIKROKLIMAT DLA CIEBIE I TWOJEJ RODZINY

## BIEGONICE

PRZEDSIĘBIORSTWO CERAMICZNE BIEGONICE S.A.  
Nowy Sącz, ul. H. Dobrzańskiego 14, tel./fax (0-18) 43-85-20, 43-88-69, 43-85-85  
Kolbuszowa-Kupno 494, tel./fax (017) 227-11-44, 227-12-31

## IZOLACJA S.A.

### ZDUŃSKA WOLA

MATERIAŁY IZOLACYJNE, 98 220 ZDUŃSKA WOLA, UL. ŁASKA 169/197  
TEL. (043) 23 41 11 DO 15, FAX (043) 23 40 25, 23 33 89

### Dach pod ścisłą ochroną!

## GONTY ORŁA



BITUMICZNE POKRYCIA DACHOWE  
BEZKONKURENCYJNE CENY  
JUŻ OD 9,99 zł/m<sup>2</sup> + VAT  
UBEZPIECZONA GWARANCJA 10 LAT

## GOTÓWKA

ROK 231.  
1994  
**InCo**  
System Konsorcjum

1,2%  
rocznie

## SAMOCHOODY

STAŁE  
raty

kwota w zł	m-czna rata
5 000	105
10 000	210
30 000	630
60 000	1260

## MIESZKANIA

Nasza sieć to 95 punktów w całej Polsce

Międzynarodowa Korporacja Gospodarcza "InCo" Ltd.,  
43-100 TYCHY, ul. Żwakowska 13, tel. 218-44-91(2)

ZAPRASZAMY DO PRZEDSTAWICIELSTW:

**KRAKÓW:**

D.H. "GIGANT" (dolna kondygnacja), ul. Wybickiego,  
(czynne 10.00-18.00, sob. 9.00-13.00), tel. 34-42-88

**NOWA HUTA:**

D.H. "WANDA", ul. Broniewskiego 1,  
tel. 48-50-66, {48-50-48, 48-25-26} w. 31  
(czynne 10.00-18.00, sob. 9.00-13.00)

**TARNÓW:**

D.H. "ŚWIT", ul. Kościuszki 1, tel. 22-11-81, 22-24-32,  
21-74-01(02) w.191

(czynne 9.00-17.00, sob 9.00-13.00)

**AUTORYZOWANI AGENCI:**

Chrzanów: ul. Krakowska 12, tel. 330-29;  
Wolbrom: OLIMP, ul. Krakowska 12, tel. 44-11-77;  
Miechów: ul. Raclawicka 6, tel. (0498) 311-49;  
Oświęcim: Rynek Gł. 15, tel. 432-907;  
Kraków (N. Huta): oś. Centrum B7, tel. 436-385

Nawiążemy współpracę z osobami prowadzącymi działalność  
gospodarczą na zasadach Agencji (przedstawiciela regionalnego).



Pan Stefan kupił okna z PCV firmy OKNOPLAST. Fachowa ekipa zamontowała je w kilka godzin. Okna otwierają się i uchylają bardzo łatwo. Mycie jest niezwykle proste, ponieważ ramy są idealnie gładkie i nie wymagają rozkręcania. Szyby zespolone są całkowicie hermetyczne. Do ich wewnętrznej przestrzeni nie dostaje się żaden pyłek ani wilgoć. W domu jest o wiele cieplej, czystiej i ciszej. Dzięki nowym oknom Pan Stefan ma dużo czasu dla siebie...

Przedsiębiorstwo Produkcyjne OKNOPLAST sp. z o.o.  
31-564 KRAKÓW, Al. Pokoju 81, tel. (012) 25 82 89, 43 04 17, tel./fax (012) 48 37 59  
30-832 KRAKÓW, ul. Plk. Dąbka 2, tel. (012) 53 20 30

Przedstawiciele Regionalni: ♦ BIELSKO-BIAŁA ul. 1-go Maja 19, tel. (033) 12 35 94  
♦ BOCHNIA ul. Partyzantów 2, tel. (0197) 221 00 w. 19 ♦ BRZESKO ul. A. Mickiewicza 31, tel. (014) 66 316 15 ♦ KRAKÓW ul. Klimeckiego 14, tel. (012) 56 04 02 ♦ KRAKÓW ul. Bratysławska 5, tel. (012) 33 60 08 ♦ KRAKÓW ul. Mogińska 121a, tel. (012) 13 66 50 ♦ MIECHÓW ul. Mickiewicza 3, tel. (0498) 83 29 20 ♦ MYSLENICE ul. W. Jagiełły 2, tel. (012) 72 39 66 ♦ NOWY SĄCZ ul. Św. Kunegundy 30, tel. (018) 43 40 20 ♦ NOWY TARG ul. K. Wielkiego 10b, tel. (0187) 641 04 ♦ TARNÓW ul. Bema 20, tel. (014) 26 05 70 ♦ WOLBROM ul. Piłsudskiego 20, tel. (035) 44 12 21 ♦ ZAKOPANE ul. Smrekowa 2, tel. (0165) 621 40

## OKNOPLAST

KRAKÓW

# Różne

## OFERTA MIESZKANIOWA

SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA „RUCZAJ - ZABORZE”

OGLASZA NABÓR UZUPEŁNIAJĄCY NA MIESZKANIA I GARAŻE W NOWO REALIZOWANYM BUDYNKU U ZBIEGU ULIC KOBIERZYŃSKIEJ I MIŁKOWSKIEGO W OSIEDLU RUCZAJ.

OBIEKT WYKONANY JEST W TECHNOLOGII TRADYCYJNEJ (CEGLA) Z ZASTOSOWANIEM STROPÓW TYPU FERT-40.

PLANOWANY TERMIN ZAKOŃCZENIA INWESTYCJI  
GRUDZIEŃ 98 - STYCZEŃ 99

PROPONUJEMY MIESZKANIA O POW. OD 31,1 m<sup>2</sup> DO 82 m<sup>2</sup>  
I GARAŻE O POW. 16 m<sup>2</sup> - 18 m<sup>2</sup>

■ CENA 1 m<sup>2</sup> P.U. MIESZKANIA W POZIOMIE CEN WRZEŚNIA 1996 r.

1815,00 zł - MIESZKANIA NA I, II, III PIĘTRZE

1728,00 zł - MIESZKANIA NA IV PIĘTRZE

■ CENA 1 m<sup>2</sup> P.U. GARAŻU W POZIOMIE CEN WRZEŚNIA 1996

1476,00 zł

KOSZT MIESZKAŃ I GARAŻY AKTUALIZOWANY BĘDZIE WSPÓŁCZYNNIKAMI GUS. ISTNIEJE MOŻLIWOŚĆ FINANSOWANIA BUDOWY W RATACH ZAPROPONOWANYCH PRZEZ PRZYSZYŁYCH LOKATORÓW. FINANSOWANIE BUDOWY GARAŻY DOTYCZY OSÓB FINANSUJĄCYCH BUDOWĘ MIESZKAŃ.



**DLA OSÓB, KTÓRE PODPISZĄ UMOWY  
NA LOKALE MIESZKALNE W LIPCU I SIERPNIU BR.  
SPÓŁDZIELNIA PRZEWDUJE RABATY DO  
5 % WKŁADU BUDOWLANEGO.**

ZAPRASZAMY WSZYSTKICH CHĘTNYCH DO BIUR NASZEJ SPÓŁDZIELNI W KRAKOWIE UL. GROTA ROWECKIEGO 11

INFORMACJE POD NUMERAMI TEL. 66-69-79, 66-43-60

**Medyczne Studium Zawodowe nr 6**  
w Krakowie - Nowej Hucie, os. Teatralne 4a  
ogłasza nabór kandydatów na rok szkolny 1997/98  
na następujące kierunki w systemie policealnym:

### 1. WYDZIAŁ PIELEŃNIARSTWA

- 2,5-letni cykl nauczania

### 2. WYDZIAŁ DIETETYKI

- 2-letni cykl nauczania po LO  
- 1-roczyzny cykl nauczania po TG

### 3. WYDZIAŁ RATOWNIK MEDYCZNY

- 2-letni cykl nauczania  
- kierunek tylko dla mężczyzn

### 4. WYDZIAŁ OPIEKUNKA DZIECIĘCA

- 2-letni cykl nauczania

Rozmowy kwalifikacyjne odbędą się 25.08.97 r. i 26.08.97 r.

Termin składania dokumentów do 15.08.1997 r.

Szczegółowych informacji udziela sekretariat szkoły  
tel. 44-28-72, 44-28-71.

combex

c-745/k

## SPECJALISTYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-ZABIEGOWE MEDICINA



Przychodnia Profesorów i Docentów

ul. Krzywa 8, tel. 21-79-27 (8-18)

- prof. M. Barczyński – chirurgia ogólna, chirurgia tarczycy
- prof. J. Bogdał – gastrologia
- doc. A. Cencora – chirurgia naczyń
- prof. dr hab. O. Gedliczka – chirurgia ogólna, chirurgia sutka
- prof. J. Hałuszka – pediatra, choroby płuc, astma
- prof. K. Janicki – choroby wewnętrzne, hematologia
- prof. D. Karcz – chirurgia przewodu pokarmowego, gastroscopia, oznaczanie helicobacter, wycinki
- prof. K. Kawecka-Jaszcz – kardiologia, nadciśnienie tętnicze
- prof. J. Kocemba – choroby wewnętrzne, geriatra
- prof. E. Kostka-Trąbka – choroby naczyń, obwodowych, miażdżycy, hypercholesterolemia
- doc. T. Niedźwiedzki – chirurgia ortopedyczno-urazowa
- prof. E. Nikodemowicz – choroby płuc
- prof. E. Olszewski – laryngologia
- doc. K. Pach – nefrologia dziecięca
- doc. J. Pawłęga – onkologia
- doc. P. Ratka – dermatologia, wenerologia
- doc. A. Szczudlik – neurologia
- prof. P. Thor – urolog
- prof. W. Tracz – kardiologia

Spółdzielnia Rolniczo-Handlowa „Rola”  
32-050 Skawina, Rynek nr 8

### OFERUJE SPRZEDAŻ PODROBÓW WOŁOWYCH - FLAKI WOŁOWE.

Informacja telefoniczna (012) 76-32-39 lub fax 76-17-88.

231147



Wydawnictwo ZNAK

poszukuje dzierżawcy zainteresowanego prowadzeniem pensjonatu  
„Dom Pracy Twórczej” w Pewli Małej k. Żywca.

Dwupiętrowy dom o powierzchni ok. 250 m<sup>2</sup> z możliwym przeznaczeniem na wczasy indywidualne i grupowe, może być także mieszkaniem dla dzierżawcy. Oferujemy dogodny warunki dzierżawy. Referencje mile widziane. Szczegółowe informacje można uzyskać w godz. 9-15 pod nr. tel. 21-98-26 lub 21-96-82. Pisemne zgłoszenia należy przysyłać na adres: ZNAK, 30-105 Kraków, ul. Kościuszki 37 do 15 sierpnia 1997 r.

K-2997

## „TERMOPOL” SALON URZĄDZEŃ GRZEWCZYCH

w Krakowie, ul. LIMANOWSKIEGO 14, tel./fax 56-59-68, tel. 23-56-33 zaprasza:  
Bogata oferta urządzeń grzewczych, także krajowych. Doradzamy i pomagamy w doborze urządzeń. Proponujemy szeroki asortyment grzejników PURMO i innych, materiałów do instalacji co. Ponadto: wkłady kominowe, przewody spalinowe, krakowską ARMATURĘ sanitarną, pełny asortyment CZĘŚCI ZAMIENNYCH do wyrobów Termet - Świebodzice, kuchni gazowych. Zapewniamy profesjonalny montaż i serwis. Oferta specjalna: amerykańskie OGRZEWANIE NAWIEWOWE. Szczegółowe warunki dla inwestorów budownictwa wielorodzinnego.

SPRZEDAŻ RATALNA

TRANSPORT



# JUNKERS

Bosch Thermotechnik

2344ZR

MAMY JUŻ 100-LETNIĄ TRADYCJĘ HANDLOWĄ WE FRANCJI  
110 HIPERMARKETÓW, 450 SUPERMARKETÓW, 2200 MINIMARKETÓW  
TERAZ OTWIERAMY HIPERMARKET W KRAKOWIE, JUŻ TRZECI W POLSCE

# Géant POLSKA

Sp. z o.o.

POSZUKUJEMY

## KIEROWNIKA STOISKA WĘDLIN

OD KANDYDATÓW OCZEKUJEMY:

WYKSZTAŁCENIA I DOŚWIADCZENIA  
W ZAWODZIE

UMIĘTNOŚCI KIEROWANIA GRUPĄ  
PRACOWNIKÓW

DOBREJ ORGANIZACJI PRACY,  
SAMODZIELNOŚCI I DYSPOZYCYJNOŚCI

OFERUJEMY:

- MOŻLIWOŚĆ KARIERY W RAMACH ROZWOJU  
NASZEJ SIECI HANDLOWEJ W POLSCE
- ATRAKCYJNE WARUNKI PRACY  
I WYNAGRODZENIA

PROSIMY KANDYDATÓW O OSOBISTE LUB LISTOWNE  
SKŁADANIE ŻYCIORYSU I LISTU MOTYWACYJNEGO NA ADRES:  
GEANT POLSKA, DZIAŁ PERSONALNY, UL. BOCIANA 6, 31-231 KRAKÓW

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe  
„METALODLEW” S.A. w Krakowie

pilnie zatrudni  
na bardzo dobrych warunkach płacowych

## WYTAPIACZY PIECÓW ELEKTRYCZNYCH.

Kandydaci powinni spełniać następujące warunki:

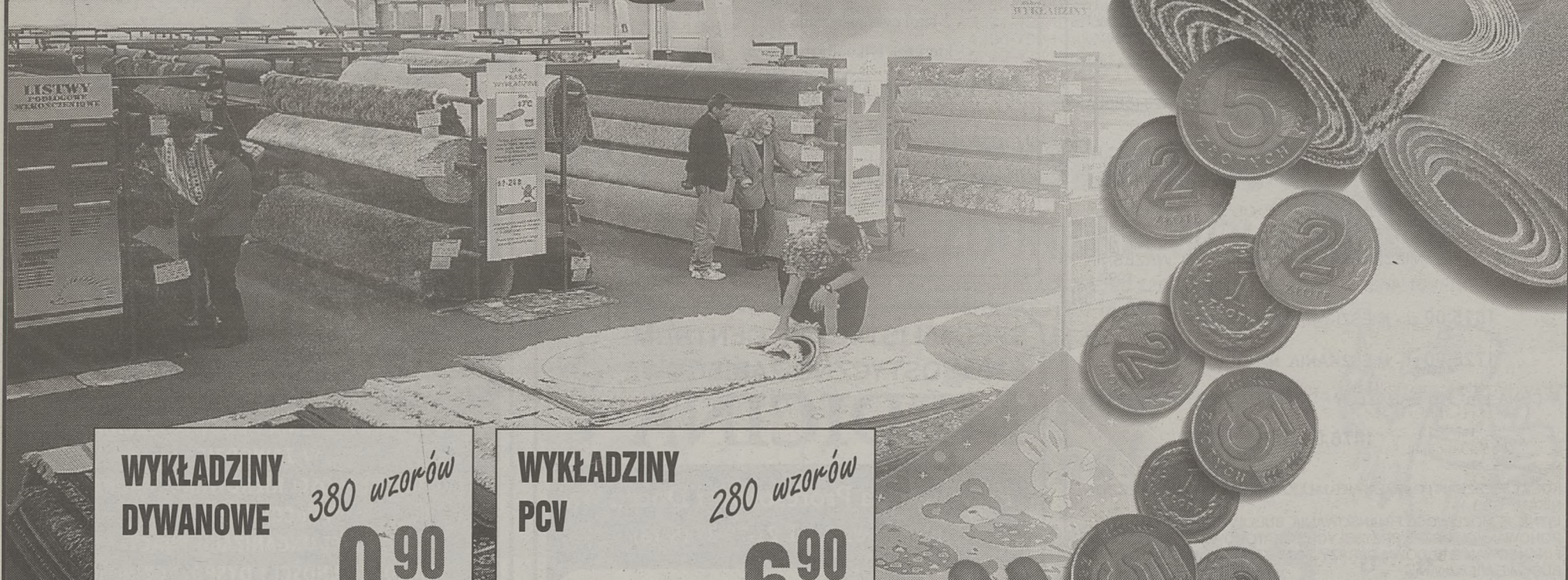
- wykształcenie średnie
- uregulowany stosunek do służby wojskowej
- dobry stan zdrowia.

Zgłoszenia przyjmuje:

Dział Zatrudnienia i Płac  
Kraków, ul. Ujastek 1, tel. 25-80-01 w. 29.

K-3011

# ODDAJEMY PIENIĄDZE



## WYKŁADZINY DYWANOWE

380 wzorów

9<sup>90</sup>  
zł/m<sup>2</sup>

JAGUAR - szer. 4 m  
Nowoczesny wygląd.

FORMUŁA - szer. 2 i 4 m  
Wspaniale wzornictwo  
do dziecięcego pokoju.

18<sup>90</sup>  
zł/m<sup>2</sup>

OPTIMIST - szer. 3,66 m  
Wysoka wytrzymałość, atesty  
- nadaje się nawet do biur.

27<sup>90</sup>  
zł/m<sup>2</sup>

SIENA - szer. 4 m

Wetna!

34<sup>90</sup>  
zł/m<sup>2</sup>

## WYKŁADZINY PCV

280 wzorów

6<sup>90</sup>  
zł/m<sup>2</sup>

FE - szer. 2 m  
Uniwersalne wzornictwo.

TX 250 - szer. 2 m  
Tania i trwała.

13<sup>90</sup>  
zł/m<sup>2</sup>

DUNAJ - szer. 2 m  
Popularna wykładzina  
kuchenna i łazienkowa.

16<sup>90</sup>  
zł/m<sup>2</sup>

TOPFLOR - szer. 3 i 4 m  
Idealna do wszystkich  
pomieszczeń.

21<sup>90</sup>  
zł/m<sup>2</sup>

## PANELE "KOMFORT" LIGHT

5 lat gwarancji  
7000 obrotów

W sprzedaży  
również w wersjach:  
Universal i Project

już od 39<sup>90</sup>  
m<sup>2</sup>

## DYWANY polskie chińskie indyjskie

najnowsza  
kolekcja 1997  
200 wzorów

STAR  
wym. 190 x 280

186<sup>20</sup>  
zł

PUMA  
wym. 160 x 225

248<sup>40</sup>  
zł

AMBIENTE  
wym. 200 x 290

336<sup>40</sup>  
zł

## TAPETY

już od 6<sup>90</sup>  
zł za rolkę

**Gwarantowana  
najniższa cena**

Jeżeli znajdziesz w innym  
sklepie takie same wykładziny  
lub panele, lecz tańsze  
od zakupionych w Komforcie -  
zwrócimy różnicę.

resztki wykładzin  
do 3 m.b.  
taniej  
nawet 50%

*dobre* WYKŁADZINY



# KOMFORT

Zapraszamy do naszych sklepów:

KRAKÓW - ul. Wadowicka 9 (czynny również w niedziele)

KRAKÓW - ul. Grzegorzewska 79

Zadzwoń:



GRATIS

0-800-56-00-7

# Sprzedaz

## MIESZKANIA WŁASNOŚCIOWE

w nowo realizowanych budynkach  
KURDWAŃÓW, ul. Myślenicka, Bujaka

- ◆ pełna własność hipoteczna
- ◆ mieszkania o powierzchni od 30 do 100 m<sup>2</sup>
- ◆ w podziemiu samodzielne garaże
- ◆ cena z działką 1570 zł/m<sup>2</sup>
- ◆ płatność ratalna

PBiOT „FRONTON” (rok zał. 1989)

Kraków, ul. Węgierska 2a

tel. 56 34 37, 56 50 92

w godz. poniedz.-piątek 10 - 17, sobota 10 - 13

### Uwaga! Koniec kłopotów z ciepłą wodą!

Oferujemy Państwu rewelacyjne piece kąpielowe JUNKERS energooszczędne z automatyczną regulacją stałej temperatury wody.

„PROMOGAZ” Kraków, ul. Prądnicka 65,  
tel. (012) 23-39-25 lub (0602) 296-775,

Niepołomice, ul. Bocheńska 18, tel. (012) 81-26-90.



## JUNKERS

Bosch Termotechnika

Hurt-Detal, dogodne raty bez zyrantów.  
Montaż, serwis.

**UWAGA! NOWOŚĆ! Nowe termy bez świeczek!**  
**OFERTA SPECJALNA DLA SPÓŁDZIELNI  
MIESZKANIOWYCH I INSTALATORÓW.**

Ponadto oferujemy w szerokim wyborze:

- kotły co jedno- i dwufunkcyjne, wiszące i wolno stojące o mocy 12-117 kW,
- rury i kształtki miedziane,
- zawory termostacyjne firm: „Danfoss”, „Comap”, „Herz”,
- grzejniki panelowe „RETTIG” PURMO.

Ceny producentów. Transport GRATIS. Wykonujemy instalacje co.

NIKTÓRE SKLEPY SPRZEDAJĄCE URZĄDZENIA FIRMY JUNKERS:

1. „LE-MAR”, os. Jagiellońskie 19, Kraków, tel. 47-83-44
2. „PROINSTAL”, os. Zielone 22, Kraków, tel. 25-77-93
3. „WROKOMET”, ul. Miodowa 21, Kraków, tel. 22-91-43
4. „INSTALATOR”, ul. Limanowskiego 6, Kraków, tel. 56-42-10
5. „DEKA” - DH „Wanda”, os. Na Lotnisku, Kraków, tel. 48-50-66 wew. 35
6. „DOMELUX”, ul. Wielicka - pętla Prokocim, tel. 58-04-65
7. „M & M”, ul. Zwierzyniecka 6, Kraków, 22-18-35

### CENTRUM CERAMIKI W KRAKOWIE

## HURTOWNIA „DOMINO”

NAJSTARSZA I NAJWIĘKSZA FIRMA W KRAKOWIE

## FLIZ I TERAKOTY

I KOMPLEKSOWEGO WYPOSAŻENIA ŁAZIENEK

GENERALNY PRZEDSTAWICIEL 17 FIRM Z HISZPANII,  
PORTUGALII, FRANCJI I WŁOCH ORAZ 13-FIRM POLSKICH.

KRAKÓW AL. 29 LISTOPADA 135  
TEL. 13-70-25; TEL. FAX. 13-79-54

SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA

czynne codziennie od 8.00 do 20.00, w soboty od 8.00 do 15.00

### ZAPRASZA

#### DO SWOICH SALONÓW

KRAKÓW, AL. 29 LISTOPADA 135, TEL.: 13-70-25  
KRAKÓW, DĘGA 17, WDH „HEBAN” (Długi Pasaż), TEL.: 32-41-81 W. 19  
WROCŁAW, UL. SZCZYŃNICKA 26 ■ OŚWIĘCIM, UL. SZEWCZYKA 3

pozostałe czynne od 10.00 do 19.00, w soboty od 10.00 do 15.00

PONAD 1500 WZORÓW PŁYTEK W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY

W SPRZEDAŻY 70 WZORÓW TERAKOTY MROZOODPORNEJ I KWASO-  
ODPORNEJ KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ, PŁYTKI ELEWACYJNE I BASENOWE.

DODATKOWO POLECAMY WYSOKIEJ KLASY ŚCIERALNOŚCI TERAKOTY  
PRODUKOWANE W PORTUGALII PRZEZ FIRME „DOMINO”

POSIADAMY W SPRZEDAŻY: FUGI, KLEJE KRAJOWE I ZAGRANICZNE,  
LISTWY, NARZĘDZIA DO GLAZURY, WYROBY SANITARNE, BRODZIKI,  
KABINY NATRYSKOWE, LUSTRA, BATERIE I MEBLE ŁAZIENKOWE.

NAJWIĘKSZY WYBÓR - NAJNIŻSZE CENY W KRAKOWIE



ZAPAMIĘTAJ! KUPUJĄC BEZPOŚREDNIO W HURTOWNI KUPUJESZ NAJTANIEJ!

DLA STAŁYCH ODBIORCÓW CENY PRODUCENTA  
ORAZ PRZEDŁUŻONE TERMINY PŁATNOŚCI.

PROWADZIMY RÓWNIEŻ SPRZEDAŻ PŁYTEK Z IMPORTU W CAŁYCH SAMOCHODACH BEZPOŚREDNIO  
Z FABRYK DO ODBIORCÓW - PRZEDŁUŻAMY TERMINY PŁATNOŚCI NAWET DO 90 DNI.

## aurus FIRMA HANDLOWA

### KOCE HISZPAŃSKIE

Myszka Miki, Król Lew, 101 Dalmatyńczyków,  
Pocahontas, Dzwonnik z Notre Dame i inne.

IMPORT BEZPOŚREDNI

także ręczniki, koce, pościel, kołdry, śpiwory  
i wiele innych.

SPRZEDAŻ WYŁĄCZNIE HURTOWA

CENY PRODUCENTÓW

31-586 Kraków, ul. Centralna 69-71,  
tel. (012) 44-42-93, 43-72-88, fax (012) 25-77-40.

230306

## WIELKA PROMOCJA!

Wyróżnienie lepsze  
Rowenta  
GERMANY

indesit



<p><b>RG 2240 WEU</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pojemność całkowita 226 l</li> <li>• pojemność chłodziarki 186 l</li> <li>• pojemność zamrażarki 40 l</li> <li>• odmrażanie komory chłodziarki automatyczne</li> <li>• odmrażanie komory zamrażarki przy zastosowaniu systemu „drain”</li> </ul> <p>1090 PLN</p>	<p><b>WG 522 TXU</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pojemność prania 5 kg</li> <li>• 15 programów prania</li> <li>• szybkość wirowania 500 obr./min.</li> <li>• 1/2 załadunku</li> <li>• regulowany termostat</li> <li>• bęben i zbiornik inox</li> <li>• system prania ze zraszaniem</li> <li>• przycisk kontrolka on/off</li> </ul> <p>990 PLN</p>	<p>KRAKÓW</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Salon Wzorcowy AGD I RTV TAJMAX-MOZART ul. Mackiewicza 17</li> <li>• Krowodrza ul. Kazimierza Wlk. 43</li> <li>• Śródmieście ul. Rakowicka 1</li> <li>• Podgórze ul. Limanowskiego 10</li> <li>• Nowa Huta Bazar „TOMEX”</li> <li>• MYŚLENICE ul. Słoneczna 1</li> </ul>
<p><b>KG 5408 WMS/U</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4 palniki gazowe</li> <li>• pokrywa ze szkła</li> <li>• piekarnik wielofunkcyjny</li> <li>• grill elektryczny</li> <li>• podwójna szyba drzwiczek</li> <li>• zawór bezpieczeństwa</li> </ul> <p>1195 PLN</p>	<p><b>ŻELAZKO ROWENTA DELPHINO DE-133 O WARTOŚCI 145 PLN</b></p> <p>WSPANIAŁY PREZENT!</p> <p>DO KAŻDEGO PRODUKTU MARKI INDESIT DODAJEMY WSPANIAŁY PREZENT!</p> <p>Rowenta</p> <p>145 PLN</p>	<p>BEZPŁATNY MONTAŻ KUCHNI</p>
<p><b>WG 1031 TXU</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• pojemność prania 5 kg</li> <li>• 18 programów prania</li> <li>• szybkość wirowania 600/1000 obr./min.</li> <li>• automatyczny dobór wody</li> <li>• system odzysku proszku</li> <li>• dynamiczne wyważanie ładunku</li> <li>• bęben i zbiornik inox</li> </ul> <p>1490 PLN</p>	<p>NAJWIĘKSZY WYBÓR</p>	<p>DOGODNY SYSTEM RATALNY</p>
<p>* DO WYCZERPIANIA ZAPASÓW</p>	<p>BEZPŁATNY TRANSPORT SPRZĘTU</p>	

indesit liczy się trwałość

# Sprzedaz

## Classic

markowy Convector za 1/2 ceny, w sieci placówek Convector



convector  
FIRMA ROKU '96

W NASZEJ OFERCIE RÓWNIEM

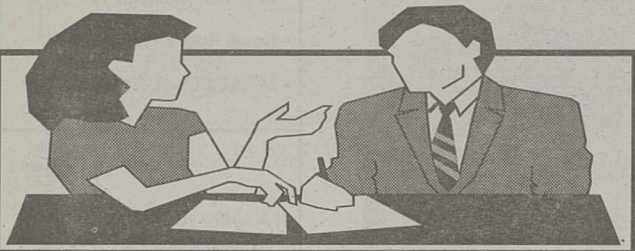
**GRZEJNIKI CENTRALNEGO OGRZEWANIA**

- **wodne** - (system ogrzewania z kotłem gazowym, olejowym lub elektrycznym)
- **elektryczne** - (system ogrzewania o najniższym koszcie inwestycyjnym - bez rur, kotła)
- **wodno-elektryczne** - (najlepsze w okresach przejściowych - późna jesień, wczesna wiosna - gdy nie ma konieczności uruchamiania całego systemu c.o.)

oraz pozostałe elementy c.o. m.in. rury miedziane, złączki SANHA, zawory DANFOSS i HERZ, kotły BERETTA i VAILLANT.

Zapewniamy bezpłatne doradztwo, kompleksowy montaż instalacji grzewczej.

Filia Handlowa: KRAKÓW ul. Gen. Bora Komorowskiego 13 tel./fax 012/13 92 43, 13 97 28; Punkt Handlowy: KRAKÓW ul. N. Marii Panny 51 tel./fax 43 17 71, 43 59 36  
 Dystrybutorzy: Jasto J. TOCKI 675-52; Kobiernice INSTAL-MIEDŹ 108-681; Kielce UNIMAX II 368-08-54; Częstochowa INMAR 62-01-01; Myszków WILGA 63-38-83; Częstochowa CUPEX 62-93-05; Roczyny MIRO 75-48-59; Gorlice R. WIKŁOWSKI 53-52-02; Bielsko-Biała D.A.B. 16-00-79; Tarnów IZOLATOR 22-46-04; Gorlice RAJSS-WORK 52-62-86; Nowy Sącz BASTPOL 43-77-86; Kraków HERZ 21-96-89; Żywiec INSTAL-SAN 61-26-42; Oświęcim HURT-DETAL 44-02-20; Zakopane MAKROTERM 637-18; Kielce POL-INSTAL 519-18; Kielce GROSS 331-94-55; Wiśla LEGIERSKI 55-21-19; Tarnów ENSTER-TERM 216-781 w. 13; Skoczów INSTAL-GREN 53-44-99; Jaworzno UNICAL 16-36-55 w. 46; Nowy Targ POLITHERM 76-49-64; Olkusz HYDRAULIK 430-830; Szczepanów POLSANIT 68-47-147; Kilece LEGRO 361-61-06; Bielsko Biała BUDOREX 2 12-44-04; Tarnów DOMINSTAL 22-45-44 w. 24; Chrzanów REMGIPS-2 358-21; Nowy Sącz DELTA 43-76-53



**KONSTALBLECH**

TARNÓW-ZBYLITOWSKA GÓRA, ul. Spacerowa 47-49

**GARAŻE BLASZAKI  
MAGAZYNY, WIATY  
KONSTRUKCJE STALOWE**

tel. (014) 79-15-90, 74-31-82

**WYROBY HUTNICZE**

**BLACHY**

**CZARNE** gorąco-  
zimno-  
walcowane

OCYNKOWANE płaskie  
trapezowe

**Skład stali**

KRAKÓW, ul. Plk. Dąbka 10  
tel./fax (012) 53-21-28  
tel./fax (012) 23-22-13

**UWAGA**

**W LIPCU  
I SIERPNIU  
CENY  
PRODUCENTA!**

2588MI

**FIAT**

**SAMOCHÓD DOSTAWCZY FIAT  
DUCATO\* Z VIAMOT-u  
LEASING Z EFL**

rata miesięczna już od:

**1300 złotych**

**+ telefon komórkowy  
ERA GSM gratis**

Szegółowe informacje na temat leasingu  
Europejski Fundusz Leasingowy S.A.,  
Kraków, ul. Józefa 25,  
tel. 012/21 81 06; 012/21-66-68

\* ilość samochodów ograniczona

**Viamot Ltd. Sp. z o.o.  
KRAKÓW, ul. Zakopiańska 288  
tel./fax (012) 67 62 26**

2984k

**FIAT**

**Szanowni Klienci**

Serdecznie przepraszamy,  
że w tym roku  
nie zaprosimy Państwa na  
FESTYN KLIENTÓW VIAMOTU.

Fundusze przewidziane  
na jego organizację  
w kwocie 30.000 zł  
przekazaliśmy powodzianom.

**Viamot Ltd. Sp. z o.o.  
30-435 KRAKÓW, ul. Zakopiańska 288  
tel./fax (012) 67 62 26**

3000K

**MAX-FLIZ**



Kraków,  
ul. Kalwaryjska 74, tel.23-58-41  
ul. Klimeckiego 14, tel.56-09-76

**NOWE KOLEKCJE KOMPLETNYCH  
EKSKLUZYWNYCH ŁAZIENEK  
5% NA KAŻDĄ KIESZEŃ  
rabatu NA WANNY I ARMATURĘ**

266MI

**PHS S.A.**

**Oddział Małopolski**

**SUPERSKLEPY**

Piwo EB 0,5l but. .... ~~1.96~~ **1.55**  
 Napój Olimpia 2l (pom.) ... ~~2.72~~ **2.15**  
 Kryniczanka 1,5 l ..... ~~1.50~~ **1.05**  
 Kawa Mag Hochland 250 g ..... ~~4.74~~ **3.75**  
 Kawa Mag 250 g czekoladowa ..... ~~6.82~~ **4.98**  
 Konc. pomidor. 30% Milejów 220 g ..... ~~2.08~~ **1.35**

Sardynki popularne Wilbo 125 g ..... ~~1.90~~ **1.47**  
 Gulasz angielski 300 g ..... ~~4.47~~ **3.79**  
 Proszek E Standard 1.5 kg ..... ~~5.40~~ **4.50**  
 Always Classic ..... ~~2.43~~ **1.99**  
 Dezodoranty Rexona 150 ml (białe) ..... ~~6.44~~ **5.35**

PHS Oddział Małopolski zastrzega sobie prawo do zmian podanych cen oraz limitowania sprzedaży poszczególnych produktów.

**Zapraszamy na tanie zakupy!**

**ul. Grzegórzecka 79, ul. Lilli Wenedy 1, os. II Pułku Lotniczego 24, ul. Elsnera 3,  
os. Boh. Września 26, os. Złotego Wieku 19/20, os. Kolorowe 11 a**

# FIAT w czepku kupiony



Do szerokiego wachlarza usług, które Fiat oferuje swoim Klientom dołącza tym razem Pakiet Ubezpieczeniowy - wynik współpracy Fiata z firmą **WARTA**. Teraz, kupując **dowolny model Fiata** możesz zawrzeć niezwykle korzystną umowę ubezpieczenia: jeżeli w ciągu roku od

zakup Twój samochód zostanie skradziony lub uszkodzony tak, że koszty naprawy przekroczą 50% jego wartości, bez żadnej dopłaty otrzymasz **nowe auto, odpowiadające pod względem typu, modelu i wyposażenia poprzedniemu pojazdowi!**

## A teraz uwaga!

**Na dobry początek, w lipcu i sierpniu, proponujemy coś szczególnego!**

**Przy zakupie Fiata Punto, Brava, Bravo, Marea i Marea Weekend**

**- OC, AC/KR, NW już za 3% ceny zakupu!**

Z Fiatem wygoda, komfort i poczucie bezpieczeństwa... już nie tylko w czasie jazdy!

**TWORZYMY Z PASJĄ.**

**FIAT**

**KRAKÓW**

UL. MACKIEWICZA 17

**P****BILLA***promocyjne ceny***25.07.97 - 03.08.97**GODZINY OTWARCIA:  
PONIEDZIAŁEK - SOBOTA9<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>NIEDZIELA 10<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>*promocyjne ceny***25.07.97 - 03.08.97**

ŚLIMAK GRILOWY

1 KG

**8,90**

SALAMI DELIKATESOWE

1 KG

**23,90**

POLĘDWICA INDYCZA

1 KG

**12,90**

AQUA MINERALE NIEGAZOWANA

1,5 L

**1,59**

FIX BUTTE, HERBATA RÓŻA

20 SZT.

**2,49**

JOGURT BACHA

5 smaków

0,5 L

**1,99**

ŚMIETANKA BACHA 18%

500 g

**1,79**

CHLEB TOSTOWY SCHULSTAD

3 rodzaje

600 G

**2,69**

GROSZEK KONSERWOWY

puszka

400 G

**0,99**

WALTER WAFLE

4 smaki

100 G

**0,65**

VANISH - PŁYN DO USUWANIA

PLAM

220 ML

**1,59**

CHAPPI DRY

SUCHY POKARM DLA PSÓW

3 rodzaje

3 KG

**11,29**

SAŁATKA Z PIECZAREK

100 G

**0,79**

SZYNKA ZBÓJNICKA

100 G

**1,49***Tanie i świeże warzywa,  
owoce w dużym wyborze***S**przedaż**ALU**  
art

OKNA I DRZWI Z ALUMINIUM

Kraków, ul. Chodowieckiego 3,  
tel./fax (012) 37 80 52Konstrukcje aluminiowe  
dla budownictwa w systemach:  
KAWNEER, YAWAL, KĘTY  
DRZWI AUTOMATYCZNE RECORD

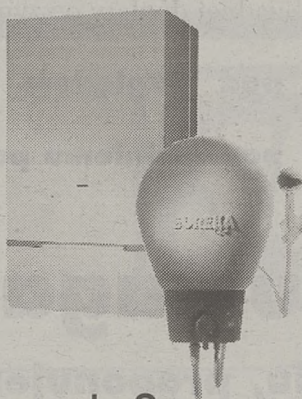
K-1116

✓PILARKI ✓KOSIARKI  
HURT DETAL ✓GLEBOGRYZARKINOWY TARG  
ul. Waksmundzka 29  
MSZANA DOLNA

\*RATY\* NAPRAWY ul. Starowiejska 23 A

KRAKÓW ul. Pawia 20 (k/Dworca PKS)  
tel.(012) 22-26-15, 23-19-25**ARISTON**

KOTŁY GAZOWE PODGRZEWACZE ELEKTRYCZNE I GAZOWE

Ciepła woda?  
Ciepły dom?  
Ariston!!**MIS**  
POLSKA  
Dystrybutor Krajowy

Ariston - lider na europejskim rynku urządzeń grzewczych, przeznaczonych do domów i mieszkań. Kupując kotły grzewcze, podgrzewacze elektryczne i gazowe marki Ariston, zapłacisz naprawdę umiarkowaną cenę, a dostaniesz w zamian niezawodny sprzęt doskonałej jakości, o pięknej, nowoczesnej i oryginalnej formie. Ariston sprawi, że w Twoim życiu pojawi się więcej ciepła.

Serwis dostępny w całej Polsce.

Producent: **MIS** SpA Fabriano (WŁOCHY)Oferta dla firm  
**OGŁOSZENIA  
NA TELEFON!**Chcesz zamieścić  
reklamę  
w „Dzienniku Polskim”— **zadzwoń:**  
**tel./fax 22-03-32**  
**tel. 11-20-88,**  
**22-75-88 w.**  
**153, 135, 143**  
w godz. 10-15.Przedstawiciel Działu  
Sprzedaży Reklam  
poinformuje, doradzi,  
przyjedzie do firmy.  
Oferta dotyczy tylko  
ogłoszeń ramkowych**Pamiętaj!**  
Ogłoszenie  
w „Dzienniku Polskim”,  
to ogłoszenie  
skuteczne!**FIAT****POLINAR**

OFERUJE

NATYCHMIAST DO ODBIORU WSZYSTKIE WERSJE

**FIATA I ALFA ROMEO,**

a ponadto:

- ★ Wysokie zniżki dla powozian
- ★ Rewelacyjne ubezpieczenie - tylko 3% wartości samochodu dla PUNTO, BRAVO, BRAVA, MAREA, MAREA WEEKEND
- ★ Do wyboru ponad 500 samochodów zgmagazynowanych na naszych placach postojowych
- ★ SUPERCENA na **MALUCHA**

**DO 1.500 PLN TANIEJ**  
**UWAGA: RADIOODTWARZACZ GRATIS!!!**Na miejscu pełna obsługa ratalna, tel. 14-28-53  
Agencja „AUTOTAK”

Najtańsze ubezpieczenia w PZU!

ASSISTANCE POLSKA - gratis!

Kontynuacja ubezpieczeń z 20% zniżką!

Sklep, tel. (012) 14-17-66, 14-16-77,  
autoryzowany serwis, tel. (012) 14-11-00, 14-10-00,  
czynny od 7.00 do 22.00.**Serdecznie zapraszamy!!!**Codziennie od 8.15 do 19.00 (sprzedaż do 17.00),  
w soboty od 8.15 do 13.00, niedziela inf. od 9.00 do 13.00**„POLINAR”**Kraków, ul. Ofiar Dąbia 14, tel. (012) 14-11-22, 14-11-33, 14-11-99  
ul. Wielicka 224, tel. (012) 57-55-99, 57-55-88  
Nowy Sącz, ul. Tarnowska 32, tel. (018) 41-29-30  
Limanowa, ul. Piłsudskiego 24, tel. (018) 37-17-48

Bielsko - Biala Bisan 033 29833, 125857  
Cieszyn Inmet 033 521512, 521593  
Jarosław T.Z. Sanakiewicz 010 212073  
Kraków Scorpion 012 233776  
Kraków Kanwod 012 563307, 563089  
Kraków Kpis Adriatica 012 591502  
Kraków Convector 012 451436, 451008  
Krosno Aktiv 013 432678  
Nowy Sącz Hejan 018 438421  
Pszczyna Instalbud 032 2103650  
Rzeszów Convector 090330286  
Rzeszów Solar - Bim 017 622127, 622088  
Rzeszów Domat 017 32027, 35067  
Rzeszów Autometal 017 654003  
Rzeszów Heating 017 522523  
Tarnów Termix 014 224975, 230466  
Tarnów Termo - Instal 014 263361

# SUPERMARKET

## KRAKÓW, UL. PILOTÓW 6

PONIEDZIAŁEK - SOBOTA 8-22 NIEDZIELA 10-18

Gruszki  
1kg  
import ~~4,99~~ **2,35**

Kawa Jacobs Merido  
250g  
/mielona/ ~~5,79~~ **4,59**

Makaron Riscossa  
500g ~~2,53~~ **1,59**

Czekolada "Złoty kasztanek"  
100g  
Wawel ~~1,65~~ **1,25**

Kawa Nescafe  
500g  
/rozpuszczalna/ ~~30,45~~ **25,90**

Delicje szampańskie  
160g  
pomarańczowe ~~2,29~~ **1,79**

Biszkopty Winkler  
120g ~~1,23~~ **0,99**

Herbatniki TUC  
/różne smaki/ ~~1,82~~ **1,19**

   
Sok jabłkowy  
Sok z czarnej porzeczki  
1 L ~~2,50~~ **2,09**

Sok Clippo  
1 L /pomarańczowy,  
grapefruitowy/ ~~3,00~~ **2,39**

Galaretki w proszku  
/różne smaki/  
Dr. Oetker ~~1,00~~ **0,85**

### WYPRZEDAŻ OBUWIA LETNIEGO ZAPRASZAMY

Bluzka damska  
F.H. Krac ~~25,90~~ **16,90**

Sukienka dziewczęca  
indyjska  
"Thai" s.c. ~~35,90~~ **29,00**

Komplet pościeli  
/kora/  
"Faro" ~~67,90~~ **44,90**

Kąpielówki męskie  
"Thai" s.c. ~~17,50~~ **12,50**

Koszula męska  
"SUMMER MAN"  
Sp.im J.Dąbrowskiego ~~43,90~~ **37,00**

Wiatrówka męska  
/letnia/  
PPH "GALANT" ~~161,50~~ **111,50**

Tenisówki damskie  
siatka  
/różne kolory/ ~~47,50~~ **27,50**

Adidasy Ramble  
Cobra ~~67,50~~ **49,50**

Torebki damskie  
/różne wzory/  
**od 34,95**

Dezodoranty ADIDAS  
150ml /6 zapachów/  
Coty Polska ~~18,69~~ **15,69**

Emulsja do opalania  
faktor 6, 10, 16  
Uroda-Viderm ~~9,29~~ **7,29**

Płyn do higieny intymnej  
A A ~~9,29~~ **6,59**

Komplet salatek-arcoroc  
/7 elementów/ ~~23,99~~ **17,59**

Komplet Flamenco-arcoroc  
6 szklanek +  
naczynie do lodu ~~32,90~~ **23,99**

Lodówka turystyczna  
25 L  
Kwitek ~~64,90~~ **49,90**

Odplamiacz Vanish  
1 L  
Benckiser ~~5,70~~ **4,99**

PRZY ZAKUPIE 2 SZT.SASZETKA /180g/ - GRATIS  
Proszek Bryza  
2 kg /biały i kolor/ ~~11,70~~ **9,99**

**promocja  
do 31.07.97**



BONY TOWAROWE (o nominale 20 zł i 50 zł) do realizacji we wszystkich sklepach F.H. KrakChemia SA oferujemy Państwu przez cały rok. tel.11-21-33 w.212, 189

# KrakChemia S.A.

